

**SOLAMAGIC**

## **Montage- und Gebrauchsanleitung LB**

LED-Lichtbord LB 01030

LED-Lichtbord mit Funk LB 01031

LED-Lichtbord Duolicht mit Funk LB 01041

SK

PT

ES

IT

FR

GB

FI

SE

NO

DK

NL

DE

# Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Bedienungshinweise.....	3
Lieferumfang.....	3
Montagehinweise.....	4
Inbetriebnahme.....	5
Funkfernbedienung.....	5
Reinigungshinweise.....	11
Garantiebedingungen.....	12
Ergänzende Hinweise.....	14

## Anlage

- Technische Daten

AX

# Sicherheits- und Bedienungshinweise

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.
- Die Montage muss fachgerecht nach den Installationsvorschriften DIN VDE 0100 von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
- Bei allen Arbeiten die Beleuchtungsanlage unbedingt spannungsfrei schalten (Netzstecker ziehen, Sicherung ausschalten). Die Beleuchtung erst einschalten, wenn alle Leitungsverbindungen vollständig hergestellt sind.
- Bei Schäden an der Beleuchtung (z.B. Zuleitung, Netzteil etc.) Leuchte spannungsfrei schalten. Reparatur- und Wartungsarbeiten wie z. B. der Austausch einer beschädigten äußeren flexiblen Leitung dürfen ausschließlich vom Hersteller oder von einer vergleichbaren Fachkraft durchgeführt werden.
- Die Geräte der Schutzart IP24 sind für den Innen- und Außenbereich zugelassen.
- Die Strahlungsintensität dieser LED-Leuchte ist für den Menschen unbedenklich und unterschreitet den RG 2 Bereich nach EN 62471. Dennoch ist es ratsam, nicht dauerhaft in das Zentrum der Lichtquelle hineinzublicken.
- Die Leuchtdioden (LED) erreichen eine mittlere Lebensdauer von mehreren 10.000 Stunden. Eine Auswechselbarkeit der LED's ist nicht vorgesehen.

## Lieferumfang

LED-Lichtboard

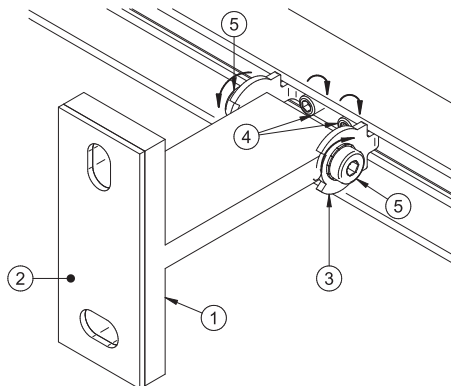
2 Stück T-Wand-/Deckenhalterungen incl. Befestigungsmaterial

Handsender zur Funkfernbedienung (Gerät LB 01031, LB 01041)

Montage- und Gebrauchsanleitung

## Montagehinweise

- Montage des Strahlers nur mit geeignetem Montagematerial (z.B. bei Stein- oder Betonuntergrund Schraube M6x60 mit Metalldübel) auf festen, tragfähigen, Untergrund.
- Das Lichtboard nicht gemeinsam mit induktiven Lasten (Leuchtstofflampen, Ventilatoren usw.) im gleichen Stromkreis betreiben, weil Spannungsspitzen den integrierten elektronischen Trafo zerstören können.
- Bei der Montage ist ein Sicherheitsabstand von min. 25mm zu alle Seiten einzuhalten.
- Bei einer Wandmontage darf das Lichtbord ausschließlich zur Seite oder seitlich nach unten gekippt ausgerichtet werden.
- T-Halter (1) auf der Befestigungsfläche im Abstand gemäß Anlage 1 mit je 2 Schrauben montieren.
- Die Klemmschlitten (3) auf der Rückseite des Lichtbords entsprechend dem Abstand der montierten T-Wandhalter ausrichten. Dazu die Madenschrauben (4) in den Klemmschlitten mit einem Innensechskantschlüssel SW3 lockern, die Schlitten auf Position bringen und anschließend die Madenschrauben wieder festziehen.
- Das Lichtbord mit den Klemmschlitten auf die T-Halter setzen und von außen Zylinderschrauben M6 (5) mit untergelegter Fächerscheibe in T-Halter einschrauben.
- Gerät in gewünschte Strahlrichtung bringen und Zylinderschrauben mit Innensechskantschlüssel SW5 fest anziehen



## Inbetriebnahme

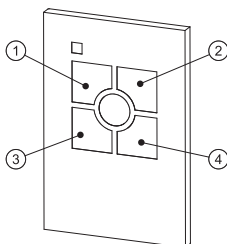
- Anschluss an Stromnetz herstellen (Netzstecker in die Steckdose stecken)
- Die Leuchten sind sofort mit dem Einstecken des Netzsteckers in Betrieb.

## Funkfernbedienung

Die Gerätetypen LB 01031 und LB 01041 sind mit einer Funkfernbedienung ausgestattet, zur Inbetriebnahme der Funkfernbedienung ist eine Erstprogrammierung erforderlich

### Tastenzuordnung:

Tasten 1-4: Funkkanaltasten



### Bedienung Monolicht (LB 01030):

Ein- /

Ausschalten: Durch kurzes Drücken einer Taste des Handsenders schaltet der Funkempfänger ein bzw. aus.

Anfahren: Durch langes Drücken der Handsendertaste erhöht der Funkempfänger die Lichthelligkeit vom ausgeschalteten Zustand bis zur gewünschten Helligkeit.

Dimmen: Durch langes Drücken der Taste auf dem Handsender fährt der Dimmer bis in die Maximum- bzw. Minimum-Helligkeit.

Auto-Stop: Der Dimmer stoppt beim Erreichen der Maximum- bzw. Minimum-Stellung automatisch, auch wenn die Taste weiter gedrückt wird.

**Memory-Funktion:** Nach dem Ausschalten wird beim erneuten Einschalten durch kurzen Tastendruck der zuletzt eingestellte Helligkeitswert wieder aufgerufen.

**Last Memory:** Zusätzlich zu der Lichtsteuerung über den Handsender kann das Licht (Funkdimmer) mit dem vorgeschalteten Transformator über einen ggf. vorhandenen Installationsschalter aus- und wieder eingeschaltet werden. Beim Einschalten mit dem Installationsschalter wird immer der Helligkeitswert aufgerufen, der über die Memory-Funktion beim letzten Ausschalten über den Handsender gespeichert wurde.

**Synchronisation:** Werden mehrere Empfänger über die gleiche Handsender-taste gesteuert, können durch Störungen in der Funkstrecke unterschiedliche Helligkeitsstufen auftreten. Zum Synchronisieren sind mit der Funktion „Anfahren“ zunächst alle Empfänger in den eingeschalteten Zustand zu setzen. Danach alle Empfänger durch kurzen Tastendruck ausschalten. Nun können mit der Funktion „Anfahren“ alle angesteuerten Empfänger wieder gleichzeitig eingestellt werden.

## Bedienung Duolicht (LB 01041):

### Taste rechts

Ein-/ Ausschalten: Durch kurzes Drücken der rechten Taste auf dem Handsender schaltet der Funkempfänger ein bzw. aus.

Dimmen: Durch langes Drücken der rechten Taste auf dem Handsender verändert der Dimmer die Lichthelligkeit unter Beibehaltung des eingestellten Farb-Mischverhältnisses bis in die Maximum- bzw. Minimum-Stellung.

Anfahren: Durch langes Drücken der rechten Taste auf dem Handsender vom ausgeschalteten Zustand erhöht der Dimmer die Helligkeit bis zum Maximalwert.

Auto-Stop: Der Dimmer stoppt beim Erreichen der Maximum- bzw. Minimum-Stellung automatisch, auch wenn die Taste weiter gedrückt wird.

Memory-Funktion: Beim Wiedereinschalten durch kurzen Tastendruck wird der zuletzt eingestellte Tandemwert wieder aufgerufen.

Comfort Switch: Zusätzlich zu der Lichtsteuerung über den Handsender kann das Licht über einen ggf. vorhandenen Installationsschalter aus- und wieder eingeschaltet werden. Beim Einschalten mit dem Installationsschalter wird immer der Tandemwert aufgerufen, bei dem der Empfänger zuletzt mit dem Handsender ausgeschaltet wurde.

### Taste Links

Mischwert: Durch langes Drücken der linken Taste auf dem Handsender wird das Leistungsverhältnis der beiden Ausgänge von 1:1 (Neutralwert) stufenlos bis zu 0:1 (Extremwert) verändert. Die Gesamtleistung bleibt weitestgehend konstant.

- Neutralwert:** Durch kurzes Drücken der linken Taste auf dem Handsender wird der Empfänger auf Neutralwert (Mischverhältnis 1:1, volle Helligkeit) eingestellt.
- Synchronisation:** Werden mehrere Empfänger über den gleichen Handsender gesteuert, können durch Störungen in der Funkstrecke unterschiedliche Helligkeitsstufen auftreten. Mit der Funktion „Anfahren“ werden zunächst alle Empfänger eingeschaltet und anschließend mit der Spezialfunktion „Neutralwert“ wieder synchronisiert.

## Programmierung:

### Wichtig:

- Zur Programmierung dürfen nur die Funkempfänger am Netz angeschlossen sein, die angeleert werden sollen. So können mehrere Empfänger auf einen Handsender angeleert werden. Bereits programmierte Funkempfänger können weiterhin am Netz angeschlossen bleiben.
- Bei der Verwendung von weiteren Funkkomponenten (z. B. Funkmaus und –tastatur vom PC) kann es im Betrieb mit dem Funkempfänger zu Schwierigkeiten kommen. Besonders beim Programmieren des Funkempfängers sind alle weiteren Funkkomponenten auszuschalten.
- Bei Duolicht (LB 01041) ist die Programmierung mit ausschließlich einer Taste jedes Tastenpaars möglich, die beliebig wählbar ist.

### Erstprogrammierung:

Die zu programmierenden Lichtbords werden an das Netz angeschlossen. Die Bereitschaft zur automatischen Programmierung wird durch die volle Lichthelligkeit signalisiert. Nun wird durch kurzes Drücken der gleichen Taste auf dem Handsender die Funkempfängerprogrammierung ausgelöst (gerin-



ge Lichthelligkeit). Durch nochmaliges Drücken der gleichen Taste wird die Programmierung bestätigt (volle Lichthelligkeit). Beendet wird dieser Vorgang durch abschließendes langes Drücken der gleichen Taste auf dem Handsender (kurzzeitig geringe Lichthelligkeit, dann volle Lichthelligkeit). Nun sind die Funkempfänger programmiert.

#### Mehrfachprogrammierung:

Es ist möglich, Funkempfänger auf bis zu acht Handsender zu programmieren. Die entsprechenden Funkempfänger werden mit den Verbrauchern an das Netz angeschlossen (Licht der angeschlossenen Lichtkomponenten ist eingeschaltet). Wie oben unter „Erstprogrammierung“ beschrieben, wird eine Taste einer zu programmierenden Taste (Tastenpaar) kurz gedrückt (LED-Leuchte dimmt runter) und durch nochmaliges kurzes Drücken bestätigt (LED-Leuchte dimmt hoch). Dann wird eine weitere Taste durch Drücken (LED-Leuchte dimmt runter) und anschließendes Bestätigen (LED-Leuchte dimmt hoch) programmiert. Dieser Vorgang wird solange wiederholt, bis alle gewünschten Tasten (Tastenpaare) der Handsender programmiert sind. Die Mehrfachprogrammierung wird durch langes Drücken (länger 1 Sek.) einer zuvor angelernten Taste auf dem Handsender beendet (LED-Leuchte blinkt kurz).

## Umprogrammierung:

#### Selektives

#### Löschen:

Bereits programmierte Funkempfänger können mit Hilfe des entsprechenden Handsenders gelöscht und wieder programmiert werden. Hierfür beide Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig lange (länger 3 Sek.) gedrückt halten. Dabei leuchtet die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender erst auf, wenn die Bereitschaft zum Löschen erreicht ist. Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend die rechte Taste des Handsenders kurz drücken, mit der die Funkempfänger bis-

her bedient wurden. Die Kontrollleuchte auf dem Handsender flackert kurz auf, wenn das Löschsinal gesendet wird. Die Funkempfänger gehen auf den Einschaltzustand und schalten das Licht wieder ein. Sie können nun wieder - wie oben unter „Programmierung“ beschrieben - programmiert werden.

Komplettes

Löschen:

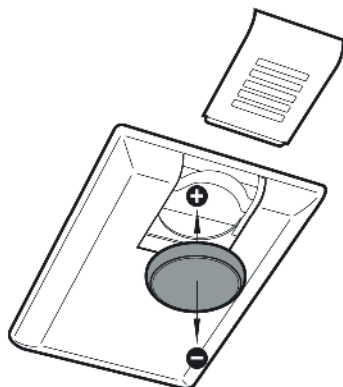
Programmierte Funkempfänger können auch nach dem Verlust oder Defekt des Handsenders wieder gelöscht werden (Reset). Der Löschvorgang ist nur 180 Sekunden nach Spannungsanschluss des entsprechenden Gerätes möglich (ggf. Gerät vom Netz trennen). Hierfür einen Handsender benutzen und beide Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig lange (länger 3 Sek.) gedrückt halten. Dabei leuchtet die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender erst auf, wenn die Bereitschaft zum Löschen erreicht ist. Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend wieder beide Tasten gleichzeitig kurz drücken. Die Kontrollleuchte auf dem Handsender flackert kurz auf, wenn das Löschsinal gesendet wird. Die Funkempfänger gehen auf den Einschaltzustand und schalten das Licht aus und wieder ein. Sie können nun wieder - wie oben unter „Programmierung“ beschrieben - programmiert werden.

**Hinweis:**

**Hierbei werden sämtliche Funkempfänger gelöscht, die sich in der Reichweite des Handsenders befinden.**

## Batteriewechsel Handsender:

Den Gehäusedeckel öffnen. Die Batterie seitlich aus der Halteposition herauschieben und entnehmen. Einsetzen der neuen Batterie (Plus nach oben) und Zusammenbau der Einheit in umgekehrter Reihenfolge.



## Reinigungshinweise

- Gerät vom Netz trennen.
- Gehäuse abkühlen lassen.
- Gehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen abwischen, dabei keine Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen oder abspritzen.

# Garantiebedingungen für Solamagic-Geräte

**Für die in diesem Handbuch dargestellten Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:**

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Regelungen Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Werksfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung am Gerät gemeldet werden. Die Garantiedauer für das Gerät beträgt 2 Jahre.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind. Ebenfalls entfällt eine Garantiepflicht bei Schäden aus besonderen Klimabedingungen, bei anormalen Umweltbedingungen oder bei sachfremden Betriebsbedingungen. Ihr Fachhändler berät Sie gerne über Geräteausführungen in derartigen Einsatzfällen. Es kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Schäden oder Mängel am Gerät auf fehlerhaften Einbau oder Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen zurückzuführen sind.

2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Geräte nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Geräte ersetzt werden. Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind dem Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle zu übergeben oder zuzusenden. Arbeits- und Sachkosten des Endabnehmers werden nicht erstattet. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung vorzulegen.

3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörtteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und einen Defekt verursacht haben. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurden.

4. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung, mechanische Beschädigungen insbesondere an der Heizröhre sowie Nichtbeachtung der Ein-

bauvorschriften und Bedienungsanweisungen. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät. Sofern ein Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor. Ersetzte Geräte gehen in unser Eigentum über.
6. Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn der Kunde sein Gerät mittels der Garantiekarte beim Hersteller hat registrieren lassen.

**Diese Garantiebedingungen gelten ab 1.1.2015 für in einem Land der Europäischen Union gekaufte Geräte, selbst wenn Sie diese im Ausland nutzen. Die Garantiebedingungen haben keine Auswirkungen auf den gesetzlichen Gewährleistungsanspruch.**

Bitte beachten Sie folgenden Wortschatz im Anhang:

#### Anlage 1: Technische Daten

①	-	Leistung (W)	⑥	-	Gewicht (kg)
②	-	Stromanschluss	⑦	-	Abstand (mm)
③	-	Schutzart	⑧	-	Anzahl (St)
④	-	Schutzklasse	⑨	-	Abstand (mm)
⑤	-	Abmessung (mm)		-	

#### Funkfernsteuerung:

Handsender: Sendefrequenz: 433,92 MHz

Batterie: CR 2032, 3 Volt

Reichweite: ca. 20 m in freier Luftstrecke

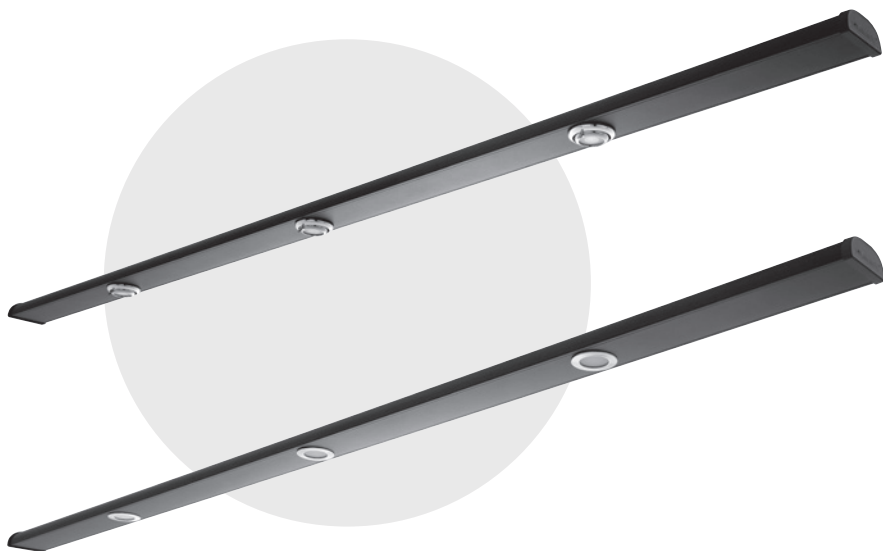
## Ergänzende Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten.

Diese Produkte sind „Made in Germany“.

Weitere Produkte von **SOLAMAGIC®**  
und Zubehör finden Sie unter:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



## Montage- en gebruikshandleiding LB

LED-lichtboard LB 01030

LED-lichtboard met afstandsbediening LB 01031

LED-lichtboard Duolamp met afstandsbediening LB 01041

# Inhoudsopgave

Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen .....	17
Leveringsomvang.....	17
Montageaanwijzingen .....	18
Inbedrijfstelling .....	19
Radiografische afstandsbediening .....	19
Reinigingsaanwijzingen .....	25
Garantievoorwaarden .....	25
Aanvullende aanwijzingen .....	28

## Bijlage

- Technische gegevens

AX



## Veiligheids- en bedieningsaanwijzingen

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór de montage zorgvuldig door en bewaar deze.
- De montage moet correct volgens de installatievoorschriften DIN VDE 0100 door een vakman worden uitgevoerd.
- Bij alle werkzaamheden aan het verlichtingssysteem altijd de stroom uitschakelen (stekker eruit trekken, zekering uitschakelen). De verlichting pas inschakelen wanneer alle leidingverbindingen volledig aangesloten zijn.
- Bij alle beschadigingen aan de verlichting (bijv. voedingskabel, stekker etc.) de lamp spanningsvrij schakelen. Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden zoals vervangen van een beschadigde buitenste flexibele kabel mogen uitsluitend door de fabrikant of een vergelijkbaar vakman worden uitgevoerd.
- De apparaten met beschermingsklasse IP24 zijn goedgekeurd voor gebruik binnen en buiten.
- De stralingsintensiteit van deze LED-verlichting is ongevaarlijk voor mensen en ligt onder het RG 2-bereik conform EN 62471. Desondanks is het raadzaam, niet lang in het midden van de lichtbron te kijken.
- De lichtdioden (LED) bereiken een gemiddelde levensduur van meerdere 10.000 uren. De LEDs kunnen niet worden vervangen.

## Leveringsomvang

LED-lichtboard

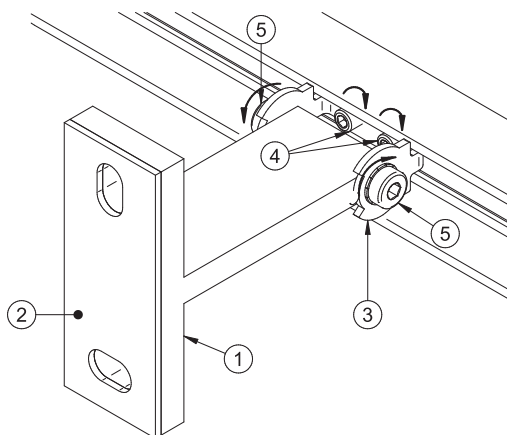
2 st. T-wand-/plafondhouders incl. bevestigingsmateriaal

Handzender voor afstandsbediening (apparaat LB 01031, LB 01041)

Montage- en gebruikshandleiding

## Montageaanwijzingen

- Montage van het lichtbord alleen met schikt montage materiaal (bij. bij stenen of betonnen ondergrond schroef M6x60 met metaalpluggen) op vaste, draagkrachtige ondergrond.
- Het lichtbord niet samen met inductieve lasten (TL-lampen, ventilatoren etc.) in hetzelfde stroomcircuit gebruiken, omdat spanningspieken de geïntegreerde elektronische trafo kunnen vernietigen.
- Bij de montage moet een veiligheidsafstand van min. 25 mm tot alle zijden worden aangehouden.
- Het lichtbord moet bij de wandmontage met de kabeluitvoeropening rechts boven gemonteerd worden. Het lichtbord mag uitsluitend schuin naar beneden worden uitgericht.
- Het lichtbord moet bij montage op het plafond zo gemonteerd worden, dat de openingen in de behuizing in de gedraaide toestand naar beneden wijzen
- De klemsleden(3) aan de achterkant van het lichtbord overeenkomstig de afstand van de gemonteerde T-wandhouders uitlijnen. Daartoe de stelschroeven (4) in de klemsleden met een inbusleutel SW3 iets losdraaien, de sleden in positie brengen en vervolgens de stelschroeven weer vastdraaien.
- Het lichtbord met de klemsleden op de T-houders plaatsen en van buitenaf cilinderschroeven M6 (5) met tandveerring eronder in de T-houders schroeven.
- Apparaat in de gewenste straalrichting brengen en cilinderschroeven met inbusleutel SW5 stevig vastdraaien.



## Inbedrijfstelling

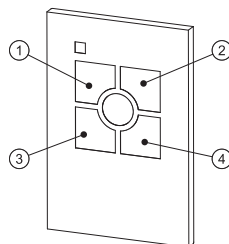
- Aansluiten op het stroomnet (stekker in stopcontact steken)
- De lampen zijn direct met het insteken van de stekker in bedrijf.

## Radiografische afstandsbediening

De apparaattypen LB 01031 en LB 01041 zijn met een radiografische afstandsbediening uitgerust; voor de inbedrijfstelling is een eerste programmering vereist.

### Toetstoewijzing:

Toetsen 1-4: Radiokanaaltoetsen



### Bediening Monolamp (LB 01030):

Aan-/

**Uitschakelen:** Door kort drukken op de rechter toets op de handzender wordt de draadloze ontvanger aan- resp. uitgeschakeld.

**Dimmen:** Door lang indrukken van de rechter toets op de handzender zet de dimmer de helderheid van het licht met behoud van de ingestelde mengverhouding van de kleur in de maximum- resp. minimumstand.

**Opstarten:** Door lang indrukken van de rechter toets op de handzender vanuit uitgeschakelde toestand verhoogt de dimmer de helderheid tot de maximumwaarde.

**Auto-Stop:** De dimmer stopt bij het bereiken van de maximum- of minimumstand automatisch, ook wanneer de toets langer wordt ingedrukt.

- Memory-functie:** Na het uitschakelen wordt bij opnieuw inschakelen de laatst ingestelde helderheid weer opgeroepen door kort indrukken van de toets.
- Last Memory:** Naast de besturing via de handzender kan het licht (draadloze dimmer) met de voorgeschakelde transformator via een evt. aanwezige systeemschakelaar uit- en weer aangeschakeld worden. Bij het inschakelen via de systeemschakelaar wordt altijd de helderheid opgeroepen, die door de geheugenfunctie bij de laatste keer uitschakelen via de handzender is opgeslagen.
- Synchronisatie:** Wanneer meerdere ontvangers via dezelfde handzendertoets worden bestuurd, kunnen door storingen in de radioverbinding verschillende helderheidsniveaus optreden. Voor het synchroniseren moeten met de functie „Opstarten“ eerst alle ontvangers in de ingeschakelde toestand worden gezet. Daarna alle ontvangers uitschakelen door kort op de toets te drukken. Nu kunnen met de functie „Opstarten“ alle aangestuurde ontvangers weer tegelijkertijd worden ingesteld.

## **Bediening Duolamp (LB 01041):**

### **Toets rechts**

- Aan-/Uitschakelen:** Door kort drukken op de rechter toets op de handzender wordt de draadloze ontvanger aan- resp. uitgeschakeld.
- Dimmen:** Door lang indrukken van de rechter toets op de handzender zet de dimmer de helderheid van het licht met behoud van de ingestelde mengverhouding van de kleur in de maximum- resp. minimumstand.
- Opstarten:** Door lang indrukken van de rechter toets op de handzender vanuit uitgeschakelde toestand verhoogt de dimmer de helderheid tot de maximumwaarde.

- Auto-Stop:** De dimmer stopt bij het bereiken van de maximum- of minimumstand automatisch, ook wanneer de toets langer wordt ingedrukt.
- Memory-functie:** Bij het opnieuw inschakelen door kort op de toets te drukken wordt de laatst ingestelde tandemwaarde weer opgeroepen.
- Comfort Switch:** Naast de besturing via de handzender kan het licht via een evt. aanwezige systeemschakelaar uit- en weer aangeschakeld worden. Bij het inschakelen via de systeemschakelaar wordt altijd de tandemwaarde opgeroepen, waarmee de ontvanger het laatst met de handzender werd uitgeschakeld.

## Toets links

- Mengwaarde:** Door lang indrukken van de linker toets op de handzender wordt de vermogensverhouding van de beide uitgangen van 1:1 (neutrale waarde) traploos naar 0:1 (uiterste waarde) gewijzigd. Het totale vermogen blijft grotendeels constant.
- Neutrale waarde:** Door kort indrukken van de linker toets op de handzender wordt de ontvanger op de neutrale waarde (mengverhouding 1:1, volledige helderheid) ingesteld.
- Synchronisatie:** Wanneer meerdere ontvangers via dezelfde handzender worden bestuurd, kunnen door storingen in de radioverbinding verschillende helderheidsniveaus optreden. Met de functie „Opstarten“ worden eerst alle ontvangers ingeschakeld en vervolgens met de speciale functie „Neutrale waarde“ weer gesynchroniseerd.

## Programmering:

### Belangrijk:

- Voor de programmering mogen alleen die draadloze ontvangers op het stroomnet zijn aangesloten, die geprogrammeerd moeten worden. Zo kunnen meerdere ontvangers op één handzender worden geprogrammeerd. Reeds geprogrammeerde ontvangers kunnen op het stroomnet aangesloten blijven.
- Bij gebruik van meer draadloze componenten (bijv. draadloze muis en toetsenbord van de pc) kunnen er tijdens gebruik met de draadloze ontvanger problemen ontstaan. Vooral bij het programmeren van de draadloze ontvanger moeten alle andere draadloze componenten worden uitgeschakeld.
- Bij de Duolamp (LB 01041) is de programmering met uitsluitend één toets van elk toetsenpaar mogelijk, die willekeurig kan worden gekozen.

### Eerste

programmering: De te programmeren lichtboards worden op het stroomnet aangesloten. De gereedheid voor automatische programmering wordt door de volledige helderheid van het licht aangegeven. Nu wordt door kort indrukken van dezelfde toets op de handzender de programmering van de radio-ontvanger geactiveerd (geringe helderheid van het licht). Door nogmaals drukken op dezelfde toets wordt de programmering bevestigd (volledige helderheid van het licht). Dit proces wordt voltooid door afsluitend lang indrukken van dezelfde toets op de handzender (kortstondig geringe helderheid, vervolgens volledige helderheid). Nu zijn de ontvangers geprogrammeerd.

### Meervoudige

programmering: Het is mogelijk, radio-ontvangers op maximaal acht handzenders te programmeren. De desbetreffende radio-ontvangers worden met de verbruikers op het stroomnet aangesloten (lamp van de aangesloten lichtcomponenten is ingeschakeld).

Zoals hierboven onder „Eerste programmering“ beschreven, wordt een te programmeren toets (toetsenpaar) kort ingedrukt (LED-licht wordt gedimd) en door nogmaals kort indrukken bevestigd (LED-licht wordt helderder). Daarna wordt een andere toets door indrukken (LED-licht wordt gedimd) en vervolgens bevestigen

(LED-licht wordt helderder) geprogrammeerd. Dit proces wordt zolang herhaald, tot alle gewenste toetsen (toetsenparen) van de handzenders geprogrammeerd zijn. De meervoudige programmering wordt door lang indrukken (langer dan 1 sec) van een eerder geprogrammeerde toets op de handzender voltooid (LED-licht knippert kort).

## Omprogrammering:

### Selectief

#### wissen:

Reeds geprogrammeerde radio-ontvangers kunnen met behulp van de bijbehorende handzender gewist en weer geprogrammeerd worden. Hiertoe de beide toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd lang (langer dan 3 sec) ingedrukt houden. Daarbij gaat het rode controlelampje op de handzender pas branden, wanneer de gereedheid voor wissen is bereikt. Nu de toetsen loslaten en direct daarna de rechter toets van de handzender, waarmee de radio-ontvangers tot nu toe werden bediend, kort indrukken. Het controlelampje op de handzender flinkt kort wanneer het wis-sigitaal wordt verzonden. De radio-ontvangers gaan naar de inschakeltoestand en het licht wordt weer ingeschakeld. Ze kunnen nu weer - zoals hierboven onder „Programmering“ beschreven - opnieuw worden geprogrammeerd.

### Compleet

#### wissen:

Geprogrammeerde radio-ontvangers kunnen ook na verlies of defect van de handzender weer worden gewist (Reset). Het wissen is alleen mogelijk binnen 180 seconden na aansluiting van de spanning op het desbetreffende apparaat (evt. stroom uitschakelen en weer inschakelen). Hiertoe één handzender gebruiken en de beide toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd lang (langer dan 3 sec) ingedrukt houden. Daarbij gaat het rode controlelampje op de handzender pas branden, wanneer de gereedheid voor wissen is bereikt. Nu de toetsen loslaten en direct daarna de beide toetsen weer tegelijkertijd kort

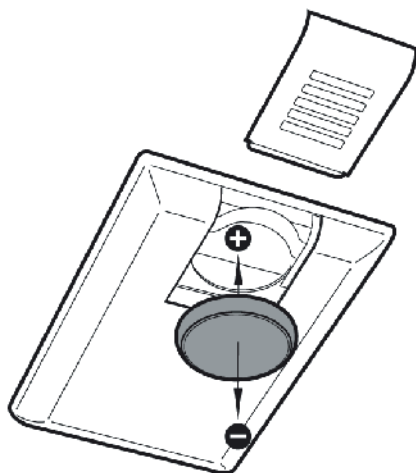
indrukken. Het controlelampje op de handzender flinkt kort wanneer het wis-signaal wordt verzonden. De radio-ontvangers gaan naar de inschakeltoestand en het licht wordt uit- en weer aangeschakeld. Ze kunnen nu weer - zoals hierboven onder „Programmering“ beschreven - opnieuw worden geprogrammeerd.

**Aanwijzing:**

**Hierbij worden alle radio-ontvangers gewist, die zich in het bereik van de handzender bevinden.**

## Batterij van de handzender vervangen

Het behuizingsdeksel openen. De batterij zijwaarts uit de houder schuiven en eruit nemen. Plaatsen van de nieuwe batterij (plus naar boven) en samenvoegen van de eenheid in omgekeerde volgorde.





## Reinigingsaanwijzingen

- Apparaat loskoppelen van het voedingsnet.
- Behuizing af laten koelen.
- Behuizing met een vochtige, zachte doek afvegen, daarbij geen reinigingsmiddelen gebruiken.
- Het apparaat nooit in vloeistoffen onderdompelen of afsputten.

## Garantievoorwaarden voor Solamagic-apparatuur

**Voor de in dit handboek weergegeven apparaten geven wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:**

1. Wij verhelpen gratis overeenkomstig de volgende bepalingen beschadigingen of gebreken aan het apparaat, die aantoonbaar berusten op fabricagefouten, wanneer deze onmiddellijk na vaststelling worden gemeld. De garantieperiode voor het apparaat bedraagt 2 jaar.  
Er geldt geen garantieplicht voor geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die voor de waarde en bruikbaarheid van het apparaat niet relevant zijn. De garantie vervalt bij schade door bijzondere klimatologische omstandigheden, bij abnormale omgevingsomstandigheden of bij ongeschikte gebruiksomstandigheden. Uw dealer adviseert u graag over apparaatuitvoeringen in dergelijke omstandigheden. Er kan geen garantie worden verleend, wanneer schade of gebreken aan het apparaat zijn terug te voeren op onjuiste installatie of niet-naleving van de bedieningsaanwijzingen.
2. De garantie zal op zodanige wijze worden uitgevoerd, dat defecte apparaten naar onze keuze gratis worden gerepareerd of door foutloze apparaten worden vervangen. Apparaten, waarvoor onder verwijzing naar deze garantie aanspraak wordt gemaakt op de garantieservice, moeten aan de fabrikant of een geautoriseerd servicecenter worden overhandigd of verzonden. Arbeids- en materiaalkosten van de eindgebruiker worden niet vergoed. Er moet altijd een aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum en een gedetailleerde beschrijving van de fout worden overlegd.

3. De aanspraak op garantie vervalt, wanneer reparaties of aanpassingen door personen worden uitgevoerd, die hiertoe door ons niet gemachtigd zijn of wanneer in onze apparaten vervangingsonderdelen, aanvullende onderdelen of toebehoren zijn aangebracht, die geen originele onderdelen zijn en een defect hebben veroorzaakt. Hetzelfde geldt, wanneer het typeplaatje of het apparaatnummer verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
4. Uitgesloten van deze garantie zijn beschadigingen of defecten door niet volgens de voorschriften uitgevoerde aansluiting, onjuist gebruik, mechanische beschadigingen, met name aan de verwarmingsbuizen, evenals niet-naleving van de installatievoorschriften en bedieningsaanwijzingen. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
5. Verleende garantiediensten verlengen de garantieperiode niet en doen evenmin een nieuwe garantietermijn ingaan. De garantieperiode voor ingebouwd vervangingsonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het gehele apparaat. Voor zover een beschadiging of defect niet verholpen kan worden of het herstel door ons wordt afgewezen of onredelijk lang duurt, wordt op verzoek van de eindgebruiker kosteloos een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van een vervangende levering behouden wij ons het recht voor een passend gebruik in rekening te brengen voor de gebruikstijd tot dan toe. Vervangen apparaten worden ons eigendom.
6. De garantie geldt alleen, wanneer de klant zijn apparaat middels de garantiekaart bij de fabrikant heeft laten registreren.

**Deze garantievoorwaarden gelden vanaf 1-1-2015 voor apparaten die gekocht zijn in een land van de Europese Unie, zelfs wanneer u deze in het buitenland gebruikt. De garantievoorwaarden hebben geen invloed op de wettelijke garantieaanspraken.**

Neem de volgende terminologie in de bijlage in acht:

#### Bijlage 1: Technische gegevens

①	-	Vermogen (W)	⑥	-	Gewicht (kg)
②	-	Stroomaansluiting	⑦	-	Afstand (mm)
③	-	Beschermingssoort	⑧	-	Aantal (st.)
④	-	Beschermingsklasse	⑨	-	Afstand (mm)
⑤	-	Afmeting (mm)		-	

### Radiografische afstandsbediening:

Handzender: Zendfrequentie: 433,92 MHz

Batterij: CR 2032, 3 volt

Reikwijdte: ca. 20 m in de vrije lucht

## Aanvullende aanwijzingen

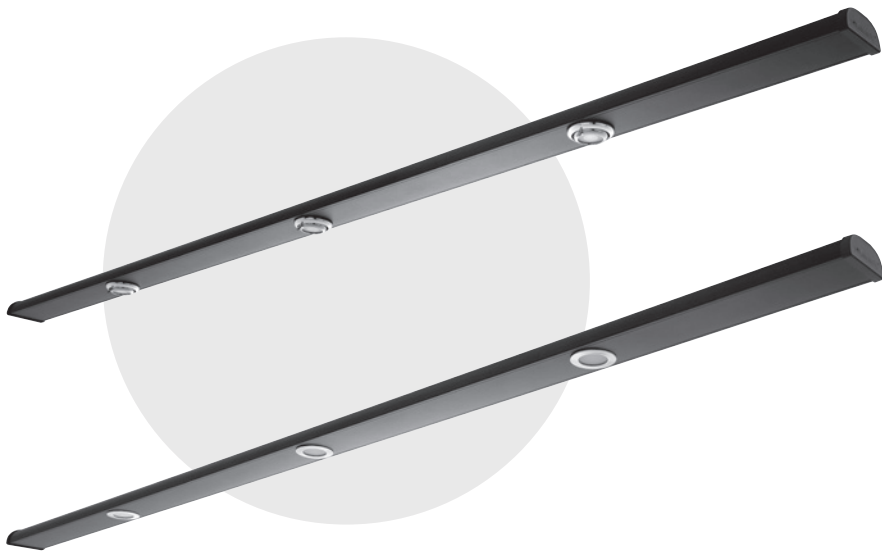
Technische wijzigingen voorbehouden.

Deze producten zijn „Made in Germany“.

**Meer producten van SOLAMAGIC®**

en toebehoren vindt u onder:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



**SOLAMAGIC**

DK

## **Monterings- og brugsanvisning LB**

LED-lyspanel LB 01030

LED-lyspanel med fjernbetjening LB 01031

LED-lyspanel Duolicht med fjernbetjening LB 01041

08/2016

# Indholdsfortegnelse

Sikkerheds- og betjeningsanvisninger .....	31
Leveringsomfang.....	31
Monteringsanvisninger .....	32
Idrifttagning.....	33
Fjernbetjening .....	33
Rengøringsanvisninge .....	38
Garantibetingelser.....	39
Supplerende anvisninger .....	42

## Bilag

- Tekniske data

AX

## Sikkerheds- og betjeningsanvisninger

Overhold følgende anvisninger:

- Læs brugsvejledningen omhyggeligt før montering, og opbevar den.
- Monteringen skal udføres fagligt korrekt af en fagmand iht. installationsforskrifterne VDE 0100.
- Ved alt arbejde skal lysanlægget altid kobles fra spændingen (træk netstikket ud, slå sikring fra). Tænd først for lyset, når alle ledningsforbindelser er etableret.
- Ved skader på lyset (f.eks. tilførselsledning, netadapter) skal strømmen til lampen afbrydes. Reparations- og vedligeholdelsesarbejde som f.eks. udskiftning af en beskadiget, udv. fleksibel ledning må udelukkende udføres af producenten eller en autoriseret fagmand.
- Apparaterne i beskyttelsesklasse IP24 er godkendt til inde- og udeområder.
- LED-lampens strålingsintensitet udgør ikke nogen fare for personer og ligger under værdierne i RG 2-området iht. EN 62471. Alligevel bør man ikke kigge vedvarende ind i lyskilden.
- Lysdioderne (LED) har en gennemsnitlig levetid på flere gange 10.000 timer. Dioderne er ikke beregnet til at blive udskiftes.

## Leveringsomfang

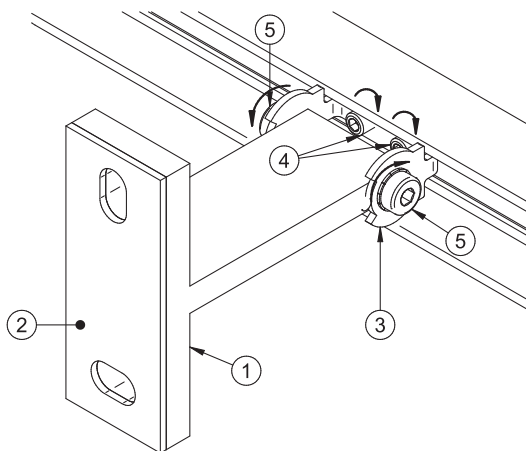
LED-lyspanel 2 stk. T-holdere til væg/loft inkl. fastgørelsesmateriale

Håndholdt fjernbetjening (enhed LB 01031, LB 01041)

Monterings- og brugsanvisning

## Monteringsanvisninger

- Montering af lyspanelet må kun ske med egnet monteringsmateriale (ved underlag af f.eks. sten eller beton skal der bruges skrue M6x60 med metaldyvel) på et fast, bæredygtigt underlag.
- Lyspanelet må ikke betjenes sammen med induktive belastninger (lysstofpærer, ventilatorer osv.) i samme strømkreds, fordi spændingsspidser kan ødelægge den integrerede elektroniske transformer.
- Ved monteringen skal der overholdes en sikkerhedsafstand på mindst 25 mm til alle sider.
- Ved vægmontering skal lyspanelet monteres med ledningen øverst til højre. Lyspanelet må udelukkende vende skråt nedad.
- Ved loftsmontage skal lyspanelet monteres, så hullerne i kabinettet vender nedad i drejet tilstand.
- Monter T-holderen (1) med 2 skruer på fastgørelsesfladen iht. afstanden i bilag 1.
- Indstil klemslæderne (3) på bagsiden af lyspanelet i overensstemmelse med afstanden på den monterede T-holder. Løsn tapskruen (4) i klemslæderne med en indv. sekskantnøgle størrelse 3, anbring slæden, hvor den skal være, og spænd tapskruen igen.
- Sæt lyspanelet med klemslæderne på T-holderen, og skru cylinderskruerne M6 (5) med underlagt tandskive ind i T-holderen udefra.
- Anbring apparatet i den ønskede stråleretning, og spænd cylinderskruerne godt til med indv. sekskantnøgle størrelse 5.





## Ibrugtagning

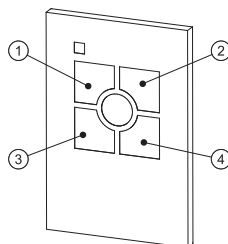
- Slut apparatet til strømnettet (sæt netstikket i stikdåsen)
- Lamperne lyser, straks når stikket sættes i

## Fjernbetjening

Apparattyperne LB 01031 og LB 01041 er udstyret med fjernbetjening. For at bruge fjernbetjeningen skal den først programmeres

### Knapallokering:

Knap 1-4: Trådløse kanalknapper



### Betjening Monolicht (LB 01030):

- Tænd/sluk:** Ved at trykke kort på én af knapperne på fjernbetjeningen tændes eller slukkes den trådløse modtager.
- Opstart** Et langt tryk på knappen på fjernbetjeningen øger den trådløse modtagers lysstyrke fra slukket til den ønskede lysstyrke.
- Dæmpning** Et langt tryk på knappen på fjernbetjeningen indstiller lysdæmperen til maks. eller min. lysstyrke.
- Auto-stop:** Dæmperen stopper automatisk, når maksimums- eller minimumsindstillingen er nået. Også hvis der trykkes på knappen igen.
- Memory-funktion:** Når enheden har været slukket, hentes den sidst indstillede værdi for lysstyrken, når der tændes igen ved at trykke kort på knappen.

DK

Last memory: Ud over lysstyringen via fjernbetjeningen kan lyset (trådløs lysdæmper) tændes og slukkes igen med den forkoblede transformer via en evt. eksisterende installationskontakt. Hvis lyset tændes med installationskontakten, rekvireres altid den lysstyrke, der blev gemt via memory-funktionen, sidste gang lyset blev slukket med fjernbetjeningen.

Synkronisering: Hvis flere modtagere styres med den samme knap på fjernbetjeningen, kan der optræde forskellige lysstyrker på grund af fejl i transmissionsvejen. For at synkronisere skal alle modtagere først tændes med funktionen „Opstart“. Sluk derefter alle modtagerne med et kort tryk på knappen. Nu kan alle de tilknyttede modtagere igen indstilles samtidig med funktionen „Opstart“.

## Betjening Duolicht (LB 01041):

### Knap til højre

Tænd/sluk: Fjernbetjeningen tændes/slukkes med et kort tryk på knappen til højre.

Dæmpning: Med et langt tryk på knappen til højre på fjernbetjeningen ændrer dæmperen lysstyrken, idet det indstillede farveblandingsforhold bibeholdes både i maks.- og min.-position.

Opstart: Med et langt tryk på knappen til højre på fjernbetjeningen i slukket tilstand, øger dæmperen lysstyrken til maks.-værdi.

Auto-stop: Dæmperen stopper automatisk, når maksimums- eller minimumsindstillingen er nået. Også hvis der trykkes på knappen igen.

Memory-funktion: Når der tændes igen, bliver den senest indstillede tandemværdi gendannet med et kort tryk på knappen.

**Comfort Switch:** Ud over lysstyringen via fjernbetjeningen kan lyset tændes og slukkes igen med den forkoblede transformer via en evt. eksisterende installationskontakt. Når der tændes med installationskontakten, hentes altid den tandemværdi, som fjernbetjeningen sidst slukkede modtageren med.

## Knap til venstre

**Blandingsværdi:** Med et langt tryk på knappen til venstre på fjernbetjeningen ændres effektforholdet trinløst mellem de to udgange 1:1 (neutralværdi) op til 0:1 (ekstremværdi). Den samlede effekt forbliver så vidt muligt konstant.

**Neutralværdi:** Med et kort tryk på knappen til venstre på fjernbetjeningen indstilles modtageren på neutralværdi (blandingsforhold 1:1, fuld lysstyrke).

**Synkronisering:** Hvis flere modtagere styres med den samme knap på fjernbetjeningen, kan der optræde forskellige lysstyrker på grund af fejl i transmissionsvejen. Med funktionen „Opstart“ tændes der i første omgang for alle modtagere, hvorefter der igen synkroniseres med specialfunktionen „Neutralværdi“.

# Programmering:

## Vigtigt:

- Ved programmering må kun de modtagere, der skal indlæres, være tilsluttet nettet. På den måde er det muligt at programmere flere modtagere til én fjernbetjening. Allerede programmerede modtagere kan forsat være tilsluttet nettet.
- Ved brug af yderligere trådløse komponenter (f.eks. trådløs mus og tastatur til pc) kan der opstå driftsproblemer med den trådløse modtager. Især ved programmering af den trådløse modtager skal alle øvrige trådløse komponenter slukkes.
- Ved Duolicht (LB 01041) er det muligt at programmere med kun én vilkårlig knap i hvert knappar.

## Første-

programmering: Lyspanelerne, der skal programmeres, slutes til nettet. Den fulde lysstyrke signalerer, at enheden er parat til at blive programmeret automatisk. Nu startes programmeringen af den trådløse modtager (lav lysstyrke) med et kort tryk på den ønskede knap på fjernbetjeningen. Ved at trykke igen på den samme knap, bekræftes programmeringen (fuld lysstyrke). Denne fremgangsmåde afsluttes med et langt tryk på den samme knap på fjernbetjeningen (kortvarig lav lysstyrke, derefter fuld lysstyrke). Nu er de trådløse modtagere programmeret.

## Flerdobbel

programmering: Der er muligt at programmere trådløse modtagere til op til otte fjernbetjeningen. De relevante trådløse modtagere tilsluttes nettet med forbrugerne (lyset er slukket på de tilsluttede lyskomponenter).

Som beskrevet ovenfor under „Førsteprogrammering“, trykkes der kort på den knap, der skal programmeres i et knappar (LED-lampens lysstyrke sænkes) og bekræftes endnu engang med et kort tryk (LED-lampens lysstyrke øges). Derefter programmeres endnu en knap ved at trykke (LED-lampens lysstyrke sænkes) og bekræfte (LED-lampens lysstyrke øges). Denne fremgangsmåde gentages, indtil alle de ønskede knapper (knappar) på fjernbetjeningen er programmeret. Den flerdobbelte programmering afsluttes med et langt tryk (længere end 1 sekund) på

en af de allerede indlærte knapper på fjernbetjeningen (LED-lampen blinker kort).

## Omprogrammering:

**Selektiv sletning:** Allerede programmerede trådløse modtagere kan slettes og programmeres igen med den pågældende fjernbetjening. Hold begge knapper 1 og 2 på fjernbetjeningen inde i lige lang tid (længere end 3 sek.). Den røde indikatorlampe på fjernbetjeningen lyser, når enheden er klar til at slette. Slip nu knapperne, og tryk med det samme kort på fjernbetjeningsknappen, der styrer de trådløse modtagere. Indikatorlampen på fjernbetjeningen lyser kortvarigt, når slettesignalet sendes. De trådløse modtagere skifter til tænd-tilstand, og tænder lyset igen. De kan - som beskrevet ovenfor under „Programmering“ - programmeres igen.

Total

sletning:

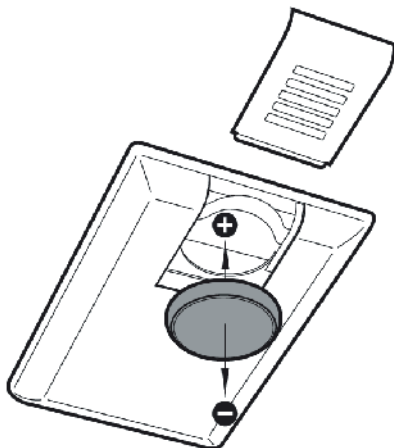
Programmerede trådløse modtagere kan også slettes igen (nulstilles), hvis fjernbetjeningen er blevet væk eller gået i stykker. Det er kun muligt at slette, 180 sekunder efter at der er tændt for strømmen (afbryd evt. enheden fra nettet). Brug en fjernbetjening med henblik herpå, og hold begge knapper 1 og 2 på fjernbetjeningen inde i lige lang tid (længere end 3 sekunder). Den røde indikatorlampe på fjernbetjeningen lyser, når enheden er klar til at slette. Slip nu knapperne, og tryk med det samme samtidig på begge knapper igen. Indikatorlampen på fjernbetjeningen lyser kortvarigt, når slettesignalet sendes. De trådløse modtagere skifter til tænd-tilstand, og slukker lyset igen. De kan - som beskrevet ovenfor under „Programmering“ - programmeres igen.

### **Bemærk:**

**Herved slettes samtlige trådløse modtagere, der befinder sig inden for fjernbetjeningens rækkevidde.**

## Batteriskift fjernbetjening:

Åbn dækslet. Skub batteriet sidelæns ud af holderen, og tag det ud. Det nye batteri sættes i (plus opad), og enheden samles i omvendt rækkefølge.



## Rengøringsanvisninger

- Afbryd apparatet fra nettet.
- Lad huset køle af.
- Tør huset af med en fugtig, blød klud. Brug ikke rengøringsmidler.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand, og sprøjt ikke vand på det.

# Garantibetingelser for Solamagic-apparater

**Vi yder garanti på apparaterne, der vises i denne håndbog, iht. efterfølgende betingelser:**

1. Vi afhjælper gratis skader og mangler iht. følgende regler, såfremt skaderne eller manglerne påviseligt skyldes fabriksfejl, og såfremt disse fejl og mangler anmeldes omgående, efter at de er blevet konstateret. Garantiperioden på apparatet er på 2 år.  
Der udløses ikke garantipligt ved små afvigelser fra den nominelle beskaffenhed, såfremt disse afvigelser ikke har indflydelse på apparatets brug. Der er heller ikke garantipligt ved skader som følge af særlige klimabetingelser, ved unormale miljøbetingelser, eller hvis apparatets anvendes mod hensigten. Din forhandler rådgiver dig gerne om apparatudførelserne i disse anvendelsestilfælde. Der kan ikke ydes garanti, hvis skaderne eller manglerne på apparatet skyldes fejlbehæftet indbygning eller tilsidesættelse af betjeningsanvisningerne.
2. Vi yder garantien på den måde, at vi frit vælger, om fejlbehæftede apparater repareres gratis eller erstattes med fejlfrie apparater. Apparater, hvor der gøres krav på en garantiydelse iht. denne garanti, skal afleveres eller sendes til producenten eller et autoriseret servicestod. Slutbrugerens arbejds- og materialeomkostninger erstattes ikke. Der skal forevises købsbevis med købs- og/eller leveringsdato samt en detaljeret beskrivelse af fejlen.
3. Garantikravet annulleres, hvis der er udført reparationer eller indgreb af personer, der ikke er blevet autoriseret dertil af os, eller hvis vores apparater er blevet udstyret med reservedele, supplerings- eller tilbehørsdele, der ikke er originaldele og har forårsaget en defekt. Det samme gælder, hvis typeskiltet eller serienummeret er blevet fjernet eller gjort ulæselige.
4. Skader og mangler, der skyldes ikke-forskriftsmæssig tilslutning, ukyndig håndtering, mekanisk beskadigelse særligt på varmerørene samt tilsidesættelse af indbygningsforskrifterne og betjeningsanvisningerne, er ikke omfattet af denne garanti. Vi hæfter ikke for følgeskader.

5. Garantiydelser bevirker ikke, at garantifristen forlænges, eller at garantifristen starter forfra. Garantifristen for indbyggede reservedele slutter med udløbet af garantifristen for hele apparatet. Hvis en skade eller en mangel ikke kan udbedres, eller hvis afhjælpningen af fejlen eller manglen afvises eller forsinkes ubegrundet af os, leveres der en ligeværdig erstatning gratis til slutbrugeren, hvis denne ønsker det. Ved erstatningslevering forbeholder vi os ret til at gøre krav på en passende modydelse for brugen af apparatet i den forløbne brugstid. Erstattede apparater overdrages os til eje.

6. Garantien træder kun i kraft, hvis kunden har ladet sit apparat registrere hos producenten med garantikortet.

**Disse garantibetingelser gælder fra den 01-01-2015 for apparater, der er købt i et EU-land, selv om de bruges uden for EU. Garantibetingelserne har ingen indflydelse på almindeligt gældende lovpligtige garantibestemmelser..**



Sæt dig godt ind i følgende begreber i bilaget:

#### Bilag 1: Tekniske data

①	-	Effekt (W)	⑥	-	Vægt (kg)
②	-	Strømtilslutning	⑦	-	Afstand (mm)
③	-	Kapslingsklasse	⑧	-	Antal (stk.)
④	-	Beskyttelsesklasse	⑨	-	Afstand (mm)
⑤	-	Mål (mm)		-	

### Trådløs fjernstyring:

Fjernbetjening: Sendefrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 volt

Rækkevidde: ca. 20 m i fri luft uden forhindringer

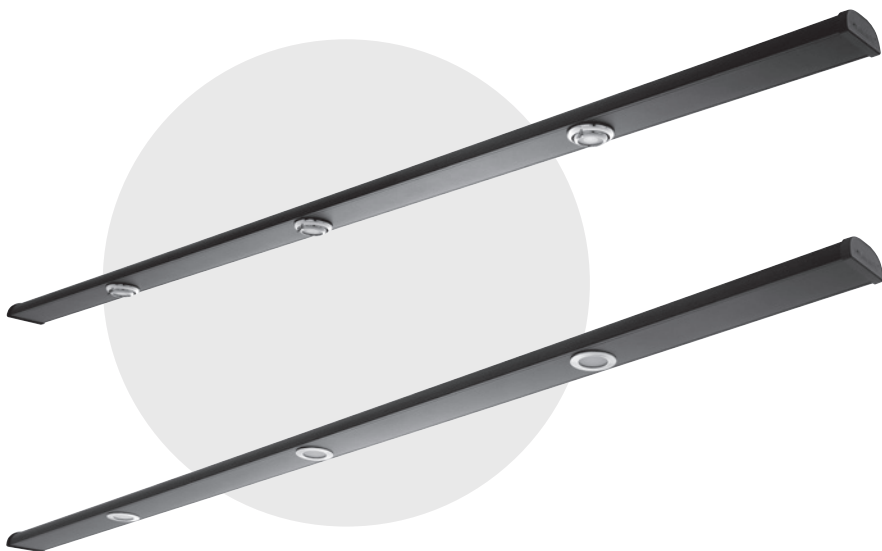
## Supplerende anvisninger

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Disse produkt er „Made in Germany“.

Du kan finde flere produkter og  
tilbehør fra **SOLAMAGIC®** på:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



**SOLAMAGIC**

NO

## **Monterings- og bruksanvisning LB**

LED-lysskinne LB 01030

LED-lysskinne med fjernbetjening LB 01031

LED-lysskinne Duolicht med fjernbetjening LB 01041

08/2016

# Innhold

Sikkerhets- og betjeningsanvisninger.....	45
Leveransen omfatter.....	45
Monteringsanvisning .....	46
Igangsetting.....	47
Fjernbetjening .....	47
Rengjøring.....	52
Garantibetingelser.....	53
Tilleggsinformasjon .....	56

## Tillegg

- Tekniske data

AX

## Sikkerhets- og betjeningsanvisninger

Vær oppmerksom på følgende:

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før montering og ta vare på den.
- Monteringen må utføres av en sakkyndig person på faglig korrekt måte iht. installasjonsforskriftene DIN VDE 0100.
- Alle strømkurser man skal utføre arbeid på skal være spenningsløse (trekk ut støpslet, koble ut sikringen). Skru først på lyset når alle ledningsforbindelser er fullstendig ferdig montert.
- Ved skader på belysningen (f.eks. tilførselsledning, nettdel osv.) må lampen gjøres spenningsløs. Reparasjons- og vedlikeholdsarbeid som f.eks. utskifting av en defekt utvendig fleksibel ledning, skal kun utføres av produsenten eller en fagperson på området.
- Apparater i kapslingsgrad IP24 er godkjent for bruk innendørs og utendørs.
- Stråleintensiteten til denne LED-lampen er ufarlig for mennesker og er innenfor RG 2-området iht. EN 62471. Likevel anbefaler vi å ikke se kontinuerlig midt inn i lyskilden.
- Lysdiodene (LED) har en gjennomsnittlig levetid på langt over 10 000 timer. Det er ikke tiltenkt at LED-ene må byttes ut.

## Leveransen omfatter

LED-lysskinne

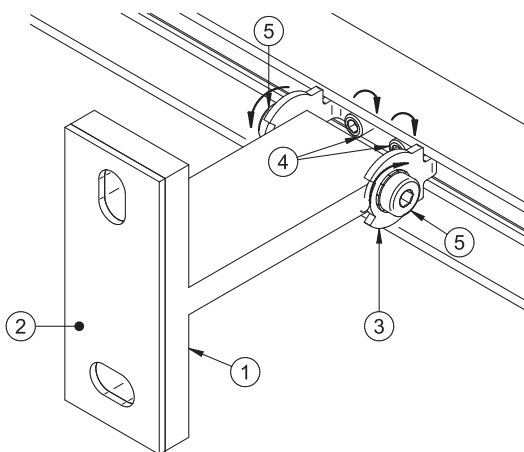
2 stk. T-vegg-/takfester inkl. festemateriell

Håndsender for fjernbetjening (apparat LB 01031, LB 01041)

Monterings- og bruksanvisning

# Monteringsanvisning

- Lyspanelet må bare monteres med egnet monteringsmateriale (f.eks. ved stein- eller betongunderlag skruer M6x60 med metalldyvel) på fast, holdbart underlag.
- Lysskinnen må ikke drives med induktive belastninger (lysstoffrør, ventilatorer osv.) i samme strømkrets siden spenningstopper kan ødelegge den innebygde elektroniske trafoen.
- Ved montering må det overholdes en sikkerhetsavstand på min. 25 mm til alle sider.
- Lyspanelet må monteres med ledningsutgang oppe til høyre ved veggmontering. Lyspanelet må bare rettes inn på skrå nedover.
- Ved takmontering må lyspanelet monteres slik at husboringene er rettet inn nedover når det er svinget ut.
- Monter T-festet (1) på festeflaten med 2 skruer iht. avstanden i tillegg 1.
- Innrett klemskinnene (3) på baksiden av lysskinnen i samsvar med avstanden til det monterte T-veggfestet. Løsne settskruene (4) i klemskinnen med en unbrakonøkkel nøkkelvidde 3, sett skinnene i posisjon og trekk deretter til med settskruene igjen.
- Sett lysskinnen med klemskinnene på T-festene og skru sylinderskruene M6 (5) med stjerneskiven under fra utsiden og inn i T-festet.
- Sett apparatet i ønsket stråleretning og trekk sylinderskruene godt til med en unbrakonøkkel nøkkelvidde 5.



## Igangsetting

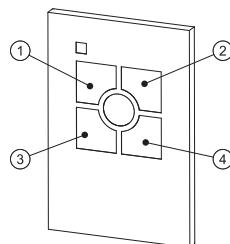
- Opprett tilkobling til strømmettet (plugg støpslet inn i stikkontakten)
- Lysene slår seg på med en gang støpslet plugges inn.

## Fjernbetjening

Apparattypene LB 01031 og LB 01041 har en fjernbetjening. Fjernbetjeningen må først programmeres før bruk

### Knappetilordning:

Knappene 1 - 4: Radiokanalknapp



### Betjening Monolicht (LB 01030):

- Slå av/på:** Ved å trykke kort på en knapp på håndsenderen slås den trådløse mottakeren på og av.
- Oppkjøring:** Ved å trykke lenge på knappen på håndsenderen øker den trådløse mottakeren lysstyrken fra utkoblet tilstand til ønsket lysstyrke.
- Dimme:** Ved å trykke lenge på knappen på håndsenderen reguleres dimmeren til maksimal hhv. minimum lysstyrke.
- Automatisk stopp:** Dimmeren stopper automatisk når du når maksimums- hhv. minimumsstillingen, selv om du fortsetter å trykke på knappen.
- Minnefunksjon:** Etter utkobling aktiveres sist valgte lysstyrke igjen ved å trykke kort på knappen når du skal slå på apparatet.
- Siste minne:** I tillegg til å styre lyset med håndsenderen kan lyset (trådløs

dimmer) slås av og på igjen med den forkoblede transformatoren ved hjelp av en evt. eksisterende installasjonsbryter. Ved innkobling med installasjonsbryteren aktiveres alltid den lysstyrken som ble lagret med minnefunksjonen ved siste utkobling med håndsenderen.

**Synkronisering:** Hvis man styrer flere mottakere med samme håndsenderknapp, kan man få forskjellige lysstyrker hvis det er forstyrrelser på radioforbindelsen. For å synkronisere med funksjonen „Oppkjøring“ skal alle mottakere først slås på. Slå deretter av alle mottakere med et kort trykk på knappen. Nå er det mulig å stille alle styrte mottakere likt ved å bruke funksjonen „Oppkjøring“.

## Betjening Duolicht (LB 01041):

### Høyre knapp

**Slå av/på:** Ved å trykke kort på den høyre knappen på håndsenderen slås den trådløse mottakeren på hhv. av.

**Dimming:** Ved å trykke lenge på den høyre knappen på håndsenderen endrer dimmeren lysstyrken til maksimums- hhv. minimumsstilling, samtidig som valgt fargeblandingsforhold opprettholdes.

**Oppkjøring:** Ved å trykke lenge på den høyre knappen på håndsenderen fra utkoblet tilstand øker dimmeren lysstyrken til maksimumsverdien.

**Automatisk stopp:** Dimmeren stopper automatisk når du når maksimums- hhv. minimumsstillingen, selv om du fortsetter å trykke på knappen.

**Minnefunksjon:** Ved gjeninnkobling trykker du et kort trykk på knappen for å hente fram siste tandemverdi.



**Comfort-bryter:** I tillegg til å styre lyset med håndsenderen kan lyset slås av og på igjen med en evt. eksisterende installasjonsbryter. Ved innkobling med installasjonsbryteren aktiveres alltid den tandemverdien som var aktiv sist mottakeren ble slått av med håndsenderen.

## Venstre knapp

**Blandingsverdi:** Ved å trykke lenge på den venstre knappen på håndsenderen endres effektforholdet for de to utgangene trinnløst fra 1:1 (nøytralverdi) til 0:1 (ekstremverdi). Den totale effekten er langt på vei konstant.

**Nøytralverdi:** Ved å trykke kort på den venstre knappen på håndsenderen stilles mottakeren inn på nøytralverdi (blandingsforhold 1:1, full lysstyrke).

**Synkronisering:** Hvis man styrer flere mottakere med samme håndsendere, kan man få forskjellige lysstyrker hvis det er forstyrrelser på radioforbindelsen. Med funksjonen „Oppkjøring“ slås først alle mottakerne på og synkroniseres deretter igjen med spesialfunksjonen „Nøytralverdi“.

# Programmering:

## Viktig:

- Ved programmering må kun de trådløse mottakerne som skal innlæres, være tilkoblet strømmettet. På denne måten kan man lære inn flere mottakere på én håndsender. Allerede programmerte trådløse mottakere kan fortsatt være tilkoblet strømmettet.
- Hvis man bruker andre trådløse komponenter (f.eks. trådløs mus og tastatur for PC), kan dette forstyrre den trådløse mottakeren. Ved programmering av mottakere må man slå av andre trådløse produkter.
- For Duolicht (LB 01041) er programmering med kun én knapp per knappepar mulig, som kan velges fritt.

## Første gangs

programmering: Lysskinnene som skal programmeres kobles til strømmettet. At lysskinnen er klar til å programmeres automatisk, signaliseres med full lysstyrke. Programmeringen av den trådløse mottakeren aktiveres ved å trykke kort på samme knapp på håndsenderen (lav lysstyrke). Ved å trykke flere ganger på samme knappen bekreftes programmeringen (full lysstyrke). Man avslutter programmeringen med et langt trykk på samme knapp på håndsenderen (lav lysstyrke et kort øyeblikk, deretter full lysstyrke). Nå er de trådløse mottakerne programmert.

## Flere

programmeringer: Det er mulig å programmere trådløse mottakere på opp til åtte håndsendere. Respektive trådløse mottakere kobles til strømmettet sammen med forbrukerne (lys på tilkoblede lyskomponenter er på).

Som beskrevet under „Første gangs programmering“ trykker man kort på en knapp for den knappen som skal programmeres (knappepar) (LED dimmes ned), og man bekrefter ved å trykke kort en gang til (LED dimmes opp). Deretter programmeres en ny knapp ved å trykke (LED dimmes ned) og deretter bekrefte (LED dimmes opp). Denne prosessen gjentas til alle ønskede knapper (knappepar) på håndsenderen er programmert. Funksjonen med flere programmeringer avsluttes ved å trykke lenge

(over 1 sek.) på en allerede innlært knapp på håndsenderen (LED blinker kort).

## Omprogrammering:

**Selektiv sletting:** Allerede programmerte trådløse mottakere kan slettes med respektive håndsender og deretter programmeres på nytt. Trykk samtidig på knappene 1 og 2 på håndsenderen (lenger enn 3 sekunder). Den røde varsellampen på håndsenderen lyser først når slettefunksjonen er aktivert. Slipp nå knappene og trykk rett etter kort på den høyre knappen på den håndsenderen som de trådløse mottakerne hittil ble betjent med. Varsellampen på håndsenderen flimrer kort når slettesignalet sendes. De trådløse mottakerne går kobles nå til og slår på lyset igjen. De kan nå programmeres igjen - som beskrevet over under „Programmering“.

**Fullstendig sletting:**

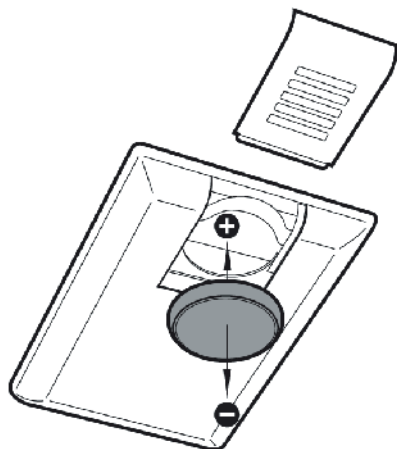
Programmerte trådløse mottakere kan slettes (Reset) hvis man mister håndsenderen, eller hvis denne går i stykker. Sletting er kun mulig i 180 sekunder etter at strøm er tilkoblet til respektive apparat (koble evt. apparatet fra strømmettet). Bruk en håndsender og trykk samtidig på knappene 1 og 2 på håndsenderen (lenger enn 3 sekunder). Den røde varsellampen på håndsenderen lyser først når slettefunksjonen er aktivert. Slipp knappene og trykk umiddelbart begge knappene et kort øyeblikk igjen. Varsellampen på håndsenderen flimrer kort når slettesignalet sendes. De trådløse mottakerne går kobles nå til og slår lyset av og på igjen. De kan nå programmeres igjen - som beskrevet over under „Programmering“.

### **Merk:**

**Dette sletter samtlige trådløse mottakere som befinner seg innenfor håndsenderens rekkevidde.**

## Bytte batteri i håndsenderen:

Åpne batteridekslet. Skyv batteriet til siden og ut av lommen. Sett inn det nye batteriet (pluss oppover) og sett sammen enheten i motsatt rekkefølge.



## Rengjøring

- Koble apparatet fra strømmen.
- La huset bli kaldt.
- Tørk av huset med en fuktig, myk klut, ikke bruk rengjøringsmidler.
- Dypp aldri apparatet i væsker, og ikke sprut på det.

# Garantibetingelser for Solamagic-apparater

**For de apparatene som beskrives i denne håndboken, gjelder følgende garantibetingelser:**

1. Under følgende betingelser utbedrer vi kostnadsfritt skader og mangler på apparatet som kan påvises er en fabrikasjonsfeil hvis dette blir rapportert til oss umiddelbart etter at de ble oppdaget. Apparatets garantifrist er 2 år.  
Garantiplikten utløses ikke av små avvik fra apparatets opprinnelige beskaffenhets og som er ubetydelige for apparatets brukbarhet. På samme måte bortfaller garantiplikten for skader på grunn av spesielle klimaforhold, i unormale miljøforhold eller ved uegnede driftsforhold. Din forhandler gir deg gjerne råd om apparatmodeller for slike bruksbetingelser. Vi gir ingen garanti hvis skader og mangler på apparatet har oppstått pga. feil montering eller manglende overholdelse av betjeningsanvisningene.
2. Vi gir garanti ved å enten reparere det defekte apparatet kostnadsfritt eller ved å erstatte det med et feilfritt apparat kostnadsfritt. Apparater som denne garantien gjøres gjeldende for, skal overleveres eller sendes til produsenten eller et autorisert serviceverksted. Sluttbrukerens arbeids- og materialkostnader refunderes ikke. Det må legges fram en kvittering med salgs- og/eller leveringsdato og en detaljert feilbeskrivelse.
3. Garantidekningen bortfaller hvis det er foretatt reparasjoner eller inngrep som ikke er godkjent av oss, eller hvis våre apparater er blitt utstyrt med reservedeler, tilleggs- eller tilbehørskomponenter som ikke er originale deler og dermed har forårsaket en defekt. Det samme gjelder hvis typeskiltet hhv. apparatnummeret er fjernet eller er blitt uleselig.
4. Utelukket fra denne garantien er skader og mangler pga. ikke forskriftsmessig tilkobling, feil håndtering, mekaniske skader særlig på varmerørene samt manglende overholdelse av monteringsforskriftene og betjeningsanvisningene. Vi tar ikke ansvar for følgeskader.

5. Garantiytelser fører ikke til at garantifristen forlenges eller at garantifristen begynner på nytt. Garantifristen for monterte reservedeler utløper når garantifristen for hele apparatet utløper. Hvis en skade eller mangel ikke kan utbedres, eller hvis vi avviser å utbedre produktet eller hvis dette blir urimelig forsinket, leveres en likeverdig erstatning til sluttkunden hvis ønskelig. Ved bytte forbeholder vi oss retten til å gjøre gjeldende et rimelig krav om kompensasjon for bruk for den tidligere brukstiden. Erstattede apparater blir vår eiendom.
6. Garantien gjelder kun når kunden har registrert apparatet sitt hos produsenten ved hjelp av garantikortet.

**Disse garantibetingelsene gjelder fra 01.01.2015 for apparater kjøpt i et EU-land, selv om det brukes i utlandet. Garantibetingelsene har ingen påvirkning på det juridiske garantiansvaret.**

Vær oppmerksom på følgende ordbruk i tillegget:

#### Tillegg 1: Tekniske data

①	-	Effekt (W)	⑥	-	Vekt (kg)
②	-	Strømtilkobling	⑦	-	Avstand (mm)
③	-	Kapslingsgrad	⑧	-	Antall (stk.)
④	-	Beskyttelsesklasse	⑨	-	Avstand (mm)
⑤	-	Mål (mm)		-	

## Fjernbetjening:

Håndsender: Sendefrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 Volt

Rekkevidde: Ca. 20 m i friluft

# Tilleggsinformasjon

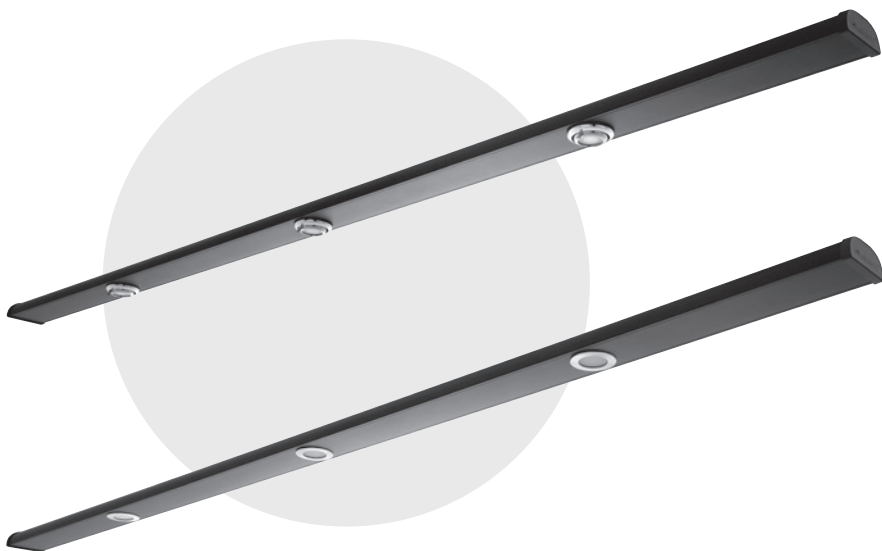
Forbeholdt tekniske endringer

Disse produktene er „Made in Germany“.

Flere produkter fra **SOLAMAGIC®**  
og tilbehør finner du på:

[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)





## **Monterings- och bruksanvisning LB**

Ljussystem med lysdioder LB 01030

Ljussystem med lysdioder och fjärrkontroll LB 01031

Ljussystem med lysdioder, duoljus och fjärrkontroll LB 01041

# Innehållsförteckning

Säkerhets- och användningsinformation .....	59
Leveransomfattning.....	59
Monteringsinformation .....	60
Idrifttagand .....	61
Fjärrkontroll .....	61
Rengöringsinformation.....	66
Garantivillkor .....	67
Kompletterande information.....	70

## Bilaga

- Tekniska data

AX

# Säkerhets- och användningsinformation

Beakta följande information:

- Läs bruksanvisningen noga före monteringen och spara den för senare användning.
- Monteringen ska ske fackmannamässigt enligt installationsanvisningarna VDE 0100 av fackpersonal.
- Koppla alltid belysningsystemet spänningsfritt inför alla arbeten (lossa elkontakten, stäng av säkringen). Tillkoppla inte belysningsystemet förrän alla ledningsanslutningar är monterade.
- Koppla belysningsystemet spänningsfritt vid skador på det (t.ex. ledning, nätadapter, etc.). Reparation och underhåll som t.ex. byte av yttre ledningar får endast utföras av tillverkaren eller av jämförbar fackpersonal.
- Belysningsystemet har kapslingsklass IP24 och är tillåtna för användning inom- och utomhus.
- Lysdiodernas strålningsintensitet är ofarlig för människor och underskrider RG 2-området enligt SS-EN 62471. Trots detta rekommenderar vi att inte titta rakt in i ljuskällan.
- Lysdioderna har en medellivslängd på mer än 10.000 timmar. Det går inte att byta ut lysdioderna.

## Leveransomfattning

Ljussystem med lysdioder

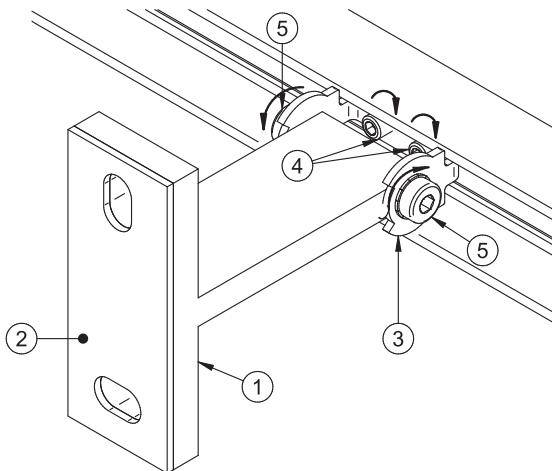
2 st. T-vägg- och takhållare inkl. monteringsmaterial

Fjärrkontroll (modellerna LB 01031 och LB 01041)

Monterings- och bruksanvisning

## Monteringsinformation

- Belysningspanelen får endast monteras med lämpliga monteringsstillbehör (t.ex. skruv M6x60 med metallplugg på sten eller betong) på fast, bärkraftigt underlag.
- Använd inte ljussystemet i en strömkrets med induktiva laster (lysrör, fläktar o.s.v.) eftersom spänningstoppar kan förstöra den integrerade elektroniska transformatorn.
- Håll ett säkerhetsavstånd på min. 25 mm på alla sidor vid monteringen.
- Vid väggmontering ska belysningspanelen monteras så att ledningsutgången är uppe till höger. Belysningspanelen måste alltid vara riktad snett neråt.
- Vid takmontering ska belysningspanelen monteras så att hålen i huset pekar neråt i uppfällt läge.
- Montera T-hållarna (1) på monteringsytan på avståndet enligt bilaga 1 med två skruvar per T-hållare.
- Rikta klämenheterna (3) på baksidan av ljussystemet enligt avståndet mellan de monterade T-hållarna. Lossa ställskruvarna (4) i klämenheten med en insexnyckel (nyckelvidd 3), flytta klämenheterna till önskad position och dra åt ställskruvarna på nytt.
- Sätt ljussystemet med klämenheterna på T-hållaren och dra åt M6-skruvarna med cylindriskt huvud (5) med låsbrickor i T-hållaren.
- Ställ in ljussystemet på önskad strålningsriktning och dra åt skruvarna med cylindriskt huvud (nyckelvidd 5).



## Idrifttagande

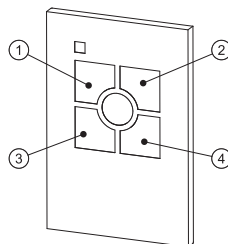
- Anslut ljussystemet till elnätet (anslut elkontakten till eluttaget)
- Lamporna tänds direkt när elkontakten ansluts.

## Fjärrkontroll

Modellerna LB 01031 och LB 01041 har en fjärrkontroll som måste programmeras första gången den tas i drift.

### Knappfunktion:

Knapp 1-4: Kanalknappar



### Använda monoljus (LB 01030):

Tillkoppla och

frånkoppla: Tryck på en av knapparna på fjärrkontrollen för att till- och frånkoppla ljussystemet.

Tända

Håll in knappen på fjärrkontrollen för att öka ljusstyrkan från frånkopplat läge till önskad ljusstyrka.

Dimmer

Håll in knappen på fjärrkontrollen för att dimma från max. till min. ljusstyrka.

Autostopp:

Dimmern stoppas automatiskt när max. eller min. läge nås även om knappen fortfarande är intryckt.

Minnesfunktion:

När aggregatet tillkopplas på nytt används den senast inställda ljusstyrkan.

Senaste minne:

Utöver ljusstyrning med fjärrkontrollen kan ljuset (dimmern) till-

och fränkopplas med en installationsbrytare (om sådan finns) via den förkopplade transformatorn. Vid tillkoppling med installationsbrytaren används den ljusstyrka som har sparats med minnesfunktionen via fjärrkontrollen vid senaste fränkopplingen.

**Synkronisering:** Om flera ljussystem regleras med samma knapp på fjärrkontrollen kan den inställda ljusstyrkan skilja sig åt på grund av störningar. Använd funktionen "Starta" för att till att börja med tillkoppla alla ljussystem. Fränkoppla därefter alla ljussystem genom att trycka på knappen. Nu kan alla ljussystem ställas in på nytt samtidigt med funktionen "Starta".

## Använda duoljus (LB 01041):

### Höger knapp

Tillkoppla och

**fränkoppla:** Tryck på den högra knappen på fjärrkontrollen för att tillkoppla eller fränkoppla ljussystemet.

**Dimmer:** Håll in höger knapp på fjärrkontrollen för att ändra ljusstyrkan till max. eller min. läge med dimmern samtidigt som det inställda färgförhållandet bibehålls.

**Starta:** Håll in höger knapp på fjärrkontrollen för att ändra ljusstyrkan från fränkopplat läge till max. läge med dimmern.

**Autostopp:** Dimmern stoppas automatiskt när max. eller min. läge nås även om knappen fortfarande är intryckt.

**Minnesfunktion:** När aggregatet tillkopplas på nytt används det senast inställda tandemvärdet.

**Komfortknapp:** Utöver ljusstyrning med fjärrkontrollen kan ljuset till- och fränkopplas med en installationsbrytare (om sådan finns). Vid till-

koppling med installationsbrytaren används alltid det tandemvärde som ställts in med fjärrkontrollen på ljussystemet.

## Vänster knapp

**Blandningsvärde:** Håll in vänster knapp på fjärrkontrollen för att ändra effekten för de båda utgångarna från 1:1 (neutralt värde) steglöst till 0:1 (slutvärde). Den totala effekten är i princip konstant.

**Neutralt värde:** Tryck på vänster knapp på fjärrkontrollen för att ställa in ljussystemet på neutralt värde (blandningsförhållande 1:1, full ljusstyrka).

**Synkronisering:** Om flera ljussystem regleras med samma fjärrkontroll kan den inställda ljusstyrkan skilja sig åt på grund av störningar. Tillkoppla först alla ljussystem med funktionen "Starta" och synkronisera dem därefter med funktionen "Neutralt värde".

# Programmering:

## OBS!

- Vid programmeringen får endast de ljussystem som ska programmeras vara anslutna till elnätet. På så sätt kan flera ljussystem programmeras för en fjärrkontroll. Ljussystem som redan har programmerats kan fortsätta vara anslutna till elnätet.
- Om andra trådlösa enheter (t.ex trådlös mus eller trådlöst tangentbord till en dator) används, kan mottagningen störas. Stäng alltid av andra trådlösa enheter vid programmeringen av ljussystemen.
- Med duoljus (LB 01041) görs programmeringen endast med en knapp per par, som kan väljas fritt.

## Första

programmeringen: Anslut de ljussystem som ska programmeras till elnätet. Beredskapen för automatisk programmering indikeras med full ljusstyrka. Tryck nu på samma knapp på fjärrkontrollen för att starta programmeringen av ljussystemet (låg ljusstyrka). Tryck en gång till på samma knapp för att bekräfta programmeringen (full ljusstyrka). Avsluta programmeringen genom att hålla in samma knapp på fjärrkontrollen (låg ljusstyrka kortvarigt och sedan full ljusstyrka). Ljussystemen är nu programmerade.

## Multi-

programmering: Det går att programmera ljussystemet på upp till åtta fjärrkontroller. Motsvarande ljussystem ansluts till elnätet (ljuset på de anslutna ljussystemen är på).

Precis som vid "Första programmeringen" ska en knapp av de knappar som ska programmeras (par av knappar) aktiveras (lysdioderna dimmas ner) och bekräfta därefter genom att trycka på knappen på nytt (lysdioderna dimmas upp). Tryck på en ytterligare knapp (lysdioderna dimmas ner) och tryck därefter på nytt på knappen (lysdioderna dimmas upp) för att programmera denna. Upprepa detta tills alla önskade knappar (par av knappar) har programmerats med alla fjärrkontroller. Multiprogrammeringen avslutas genom att en tidigare programmerad knapp hålls in (mer än 1 sek.) (lysdioderna blinkar).



## Ändra programmering:

Ta bort enstaka: Ljussystem som redan har programmerats kan tas bort med tillhörande fjärrkontroll och programmeras om. Håll in knapparna 1 och 2 på fjärrkontrollen (längre än 3 sek.). Den röda kontrollampan på fjärrkontrollen tänds när den är klar för borttagning. Släpp knapparna och tryck därefter på den högra knapp som ljussystemet tills nu har styrts med. Kontrollampan på fjärrkontrollen blinkar till när borttagningssignalen skickas. Ljussystemet frångöps och tillkopplas sedan igen. De kan nu programmeras på nytt enligt beskrivningen "Programmering" ovan.

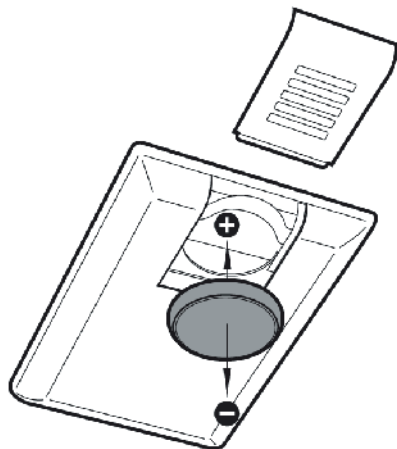
Ta bort alla: Programmerade ljussystem kan också tas bort om fjärrkontrollen går förlorad eller går sönder (reset). Borttagning kan endast göras inom 180 sekunder efter att motsvarande ljussystem har anslutits till elnätet (frångöps ljussystemet från elnätet vid behov). Håll in knapparna 1 och 2 på en fjärrkontroll (mer än 3 sek.). Den röda kontrollampan på fjärrkontrollen tänds när den är klar för borttagning. Släpp nu knapparna och tryck därefter samtidigt på båda knapparna. Kontrollampan på fjärrkontrollen blinkar till när borttagningssignalen skickas. Ljussystemet frångöps och tillkopplas sedan igen. De kan nu programmeras på nytt enligt beskrivningen "Programmering" ovan.

### Information:

**I detta fall tas alla ljussystem bort som är inom fjärrkontrollens räckvidd.**

## Byta batteri i fjärrkontrollen:

Öppna locket. Ta ut batteriet åt sidan och ta bort det. Sätt in det nya batteriet (plus uppåt) och sätt på locket.



## Rengöringsinformation

- Frånkoppla ljussystemet från elnätet.
- Låt kåpan svalna.
- Torka kåpan med en fuktig, mjuk trasa utan rengöringsmedel.
- Dränk aldrig ljussystemet i vätska och spruta aldrig på det.

# Garantivillkor för produkter från Solamagic

För de produkter som beskrivs i bruksanvisningen lämnar vi garanti enligt villkoren nedan:

1. Vi åtgärdar skador eller brister på produkten utan kostnad enligt följande regler. Skadorna eller bristerna ska bevisligen bero på ett fabriktionsfel och ska anmälas utan fördröjning efter att de fastställts. Garantitiden för produkten är två år. Garantin omfattar inte mindre avvikelser från de beskrivna egenskaperna och som är obetydliga för värdet och användningen av produkten. Garantin omfattar inte heller skador på grund av särskilda klimatförhållanden, vid otypiska miljöförhållanden och vid felaktiga driftförhållanden. Återförsäljaren kan lämna ytterligare information om modellerna för sådana användning. Garantin omfattar inte skador eller brister på värmeaggregatet på grund av felaktig montering eller underlåtelse att följa bruksanvisningar.
2. Vi förbehåller oss rätten att utan kostnad reparera bristfälliga produkter eller ersätta dem med fungerande produkter. Produkter som uppfyller villkoren för garantianspråk ska överlämnas eller skickas till tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare. Arbetskostnader och andra kostnader för slutkunden ersätts inte. Kvitto med inköps- och/eller leveransdatum samt en detaljerad felbeskrivning ska uppvisas.
3. Garantin gäller inte om reparationer eller ingrepp utförts av personer som inte är auktoriserade av oss eller om våra produkter utrustas med reservdelar, kompletterings- eller tillbehörsdelar som inte är originaldelar och har orsakat defekten. Detsamma gäller om typskylten eller produktnumret har tagits bort eller gjorts oläslig.
4. Garantin gäller inte heller om skador eller bristerna beror på felaktig anslutning, felaktig hantering, mekaniska skador och då särskilt på värmelamporna samt om monteringsanvisningar och bruksanvisningar inte beaktats. Garantin omfattar inte följdskador.

5. Garantiarbeten förlänger inte garantitiden och inte heller innebär de att en ny garantifrist inleds. Garantifristen för monterade reservdelar går ut samtidigt som garantifristen för hela produkten. Om skador eller brister inte kan åtgärdas eller om en förbättring nekas från vår sida eller försenas orimligt, kan slutkunden begära leverans av en likvärdig produkt. Vid ersättningsleverans förbehåller vi oss rätten för ett rimligt tillgodoräknande av användningstiden för användningen fram till detta tillfälle. Äganderätten till ersatta produkter tillfaller oss.

6. Garantin gäller endast om kunden har registrerat produkten med ett garantikort hos tillverkaren.

**Dessa garantivillkor gäller fr.o.m. 2015-01-01 för produkter som sålts i ett EU-land, även då de används utomlands. Garantivillkoren påverkar inte lagstadgade garantianspråk.**

Beakta följande begrepp i bilagan:

#### Bilaga 1: Tekniska data

①	-	Effekt (W)	⑥	-	Vikt (kg)
②	-	Elanslutning	⑦	-	Avstånd (mm)
③	-	Kapslingsklass	⑧	-	Antal (st.)
④	-	Skyddsklass	⑨	-	Avstånd (mm)
⑤	-	Mått (mm)		-	

## Fjärrkontroll:

Fjärrkontroll: Sändningsfrekvens: 433,92 MHz

Batteri: CR 2032, 3 V

Räckvidd: Ca 20 m fri sikt

# Kompletterande information

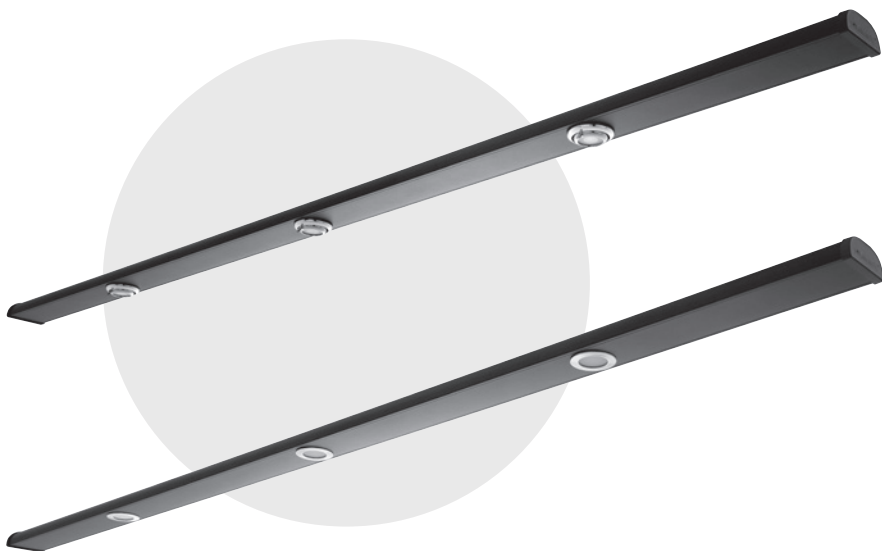
Med förbehåll för tekniska ändringar.

Tillverkad i Tyskland.

Fler produkter från **SOLAMAGIC®**  
och tillbehör finns här:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**

SE



## **Asennus- ja käyttöohje LB**

LED-valolevy LB 01030

LED-valolevy radion kanssa LB 01031

LED-valolevy kaksoisvalo radion kanssa LB 01041

# Sisällysluettelo

Turvallisuus- ja käyttöohjeita.....	73
Toimituslaajuu.....	73
Asennusohjeita.....	74
Käyttöönotto.....	75
Radiokaukokäyttö.....	75
Puhdistusohjeita.....	80
Takuuehdot.....	81
Täydentäviä ohjeita.....	84

## Laitteisto

- Tekniset tiedot

AX



# Turvallisuus- ja käyttöohjeita

Seuraavat ohjeet on huomioitava:

- Lue asennuksen käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata sitä.
- Asennuksen täytyy suorittaa ammattitaitoinen henkilö asennusmääräysten VDE 0100 mukaisesti.
- Kaikkien töiden yhteydessä valaistuslaitteistolla laite on ehdottomasti kytkettävä jännitteettömäksi (virtapistoke on vedettävä irti, sulake on kytkettävä pois päältä). Kytke valaistus päälle vasta, kun kaikki johtoliitokset on täysin suoritettu.
- Vaurioiden yhteydessä valaistuksella (esim. syöttöjohto, verkko-osa, jne.) Valaisin on kytkettävä jännitteettömäksi. Korjaus- ja huoltotyöt, kuten esim vaurioituneen ulkoisen joustavan johtimen vaihdon, saa suorittaa vain valmistaja tai vertailukelpoinen ammattilainen.
- Suojausluokan IP24 laitteet ovat sallittuja sisä- ja ulkoalueelle.
- Tämän LED-valaisimen säteilyintensiteetti on ihmisille vaaraton ja alittaa RG 2 -alueen normin EN 62471 mukaisesti. On kuitenkin suositeltavaa, että valolähteen keskusta ei katsota jatkuvasti.
- Valodiodit (LED) saavuttavat keskimääräisen yli 10 000 tunnin kestoian. LED'ien vaihdettavuutta ei ole suunniteltu.

## Toimituslaajuus

LED-valolevy

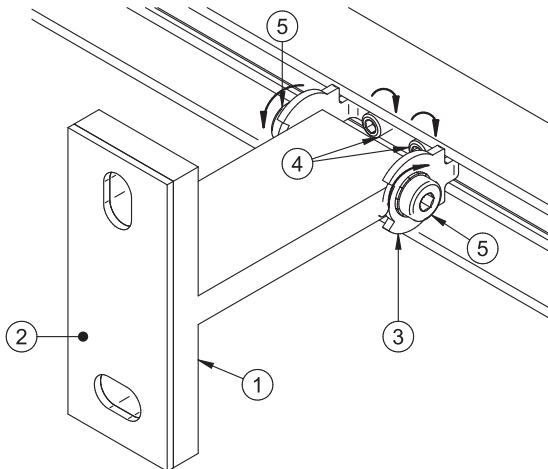
2 kpl T-seinä-/kattopidikettä sisältäen kiinnitysmateriaalin

Käsilähetin radiokaukokäyttöä varten (laite LB 01031, LB 01041)

Asennus- ja käyttöohje

# Asennusohjeita

- Valolevyjen asennus vain sopivan asennusmateriaalin kanssa (esim. kivi- tai betonialustalla ruuvi M6x60 metallisokkanaulan kanssa) lujalle, kantavalle alustalle.
- Valolevyä ei käytetä yhteisesti induktiivisten kuormien (loistelamput, tuulettimet jne.) kanssa samassa virtapiirissä, koska jännitehuiput voivat rikkoa integroidun elektronisen muuntajan.
- Asennuksessa on noudatettava vähintään 25 mm turvaetäisyyttä kaikille puoleille.
- Valolevy on asennettava seinäasennuksessa niin, että johdon ulostuloaukko on oikealla ylhäällä. Valolevyn saa suunnata ainoastaan vinosti alaspäin.
- Valolevy on kattoasennuksessa asennettava niin, että kotelon reiät ovat alaspäin suunnattuina käännetyssä tilassa.
- Asenna T-pidke (1) kiinnityspinnalla laitteistosta riippuvalla etäisyydellä kukin 1 - 2 ruuvilla.
- Suorista kiinnityskelkat (3) valolevyn taustapuolella vastaten asennettujen T-seinäpidikkeiden etäisyyttä. Lisäksi löysää kiinnityskelkoissa olevia upporuuveja (4) kuusiokoloruuviaavaimella SW3, vie kelkat asentoon ja kiristä sen jälkeen upporuuvit uudelleen.
- Aseta valolevy kiinnityskelkoilla T-pidikkeille ja ruuvaa sisään ulkoa lieriöruuveilla M6 (5) allelaitetun viuhkakiekon kanssa T-pidikkeisiin.
- Vie laite haluttuun säteilysuuntaan ja kiristä lieriöruuvit tiukkaan kuusiokoloavaimella SW5.



# Käyttöönotto

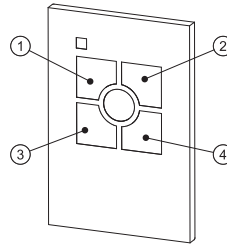
- Liitännän valmistaminen sähköverkkoon (verkkopistokkeen pistäminen pistorasiin)
- Valaisimet ovat heti käytössä verkkopistokkeen sisäänlaitolla.

## Radiokaukokäyttö

Laitetyypit LB 01031 ja LB 01041 ovat varustettuja radiokaukokäytöllä, radiokaukokäytön käyttöönottamiseen tarvitaan ensiohjelmointi

### Painikejärjestys:

Painikkeet 1-4: Radiokanavapainikkeet



### Käyttö monovalo (LB 01030):

Päälle-/

poiskytkeminen: Radiovastaanotin kytketään päälle ja pois käsilähtetimen painikkeen lyhyellä painalluksella.

Käynnistäminen Radiovastaanotin nostaa valon kirkkautta poiskytketystä tilasta haluttuun kirkkauteen käsilähtetimen painikkeen pitkällä painalluksella.

Himentäminen Pitkä painikkeen painallus käsilähtetimmellä ajaa himmentimen maksimi- tai minimiasentoon.

Automaattinen

pysäytys: Himmennin pysäyttää maksimi- tai minimiasennon saavuttamisen yhteydessä automaattisesti myös, kun painiketta painetaan edelleen.

Muistitoiminto: Poiskytkemisen jälkeen uusitussa päällekytkemisessä asetettu kirkkausarvo kutsutaan esiin lyhyellä painikkeen painalluksella.

Viimeinen

muisti: Valo-ohjauksen lisäksi käsilähettimellä valo (radiohimmennin) voidaan kytkeä pois päältä ja jälleen päälle esikytetyllä muuntajalla tarvittaessa saatavissa olevalla asennuskytkimellä. Päällekytkennässä asennuskytkimellä kutsutaan aina esiin kirkkausarvo, joka tallennettiin muistitoiminnolla käsilähettimellä viimeisen poiskytkemisen yhteydessä.

Synkronointi: Jos useampia vastaanottimia ohjataan samalla käsilähetinpainikkeella, voi radiomatkalla ilmetä häiriöistä johtuen erilaisia kirkkausportaita. Synkronointiin on asetettava „Käynnistä“-toiminnolla ensiksi kaikki päällekytketyssä tilassa olevat vastaanottimet. Sen jälkeen kaikki vastaanottimet on kytkettävä pois päältä lyhyellä painikkeen painalluksella. Nyt „Käynnistä“-toiminnolla voidaan kaikki ohjatut vastaanottimet jälleen kytkeä päälle samanaikaisesti.

## Käyttö kaksoisvalo (LB 01041):

### Painike oikea

Päälle-/

poiskytkeminen Lyhyt oikean painikkeen painallus käsilähettimellä kytkee radiovastaanottimen päälle tai pois.

Himentäminen: Oikean painikkeen pitkällä painalluksella käsilähettimellä himmennin muuttaa valon kirkkautta säilyttämällä asetetun väri-sekoitussuhteen maksimi- tai minimiasentoon saakka.

Käynnistäminen: Oikean painikkeen pitkällä painalluksella käsilähettimellä poiskytketystä tilasta himmennin nostaa kirkkauden maksimiarvoon saakka.

## Automaattinen

**pysäytys:** Himmennin pysäyttää maksimi- tai minimiasennon saavuttamisen yhteydessä automaattisesti myös, kun painiketta painetaan edelleen.

**Muistitoiminto:** Uudelleenkytkemisen yhteydessä lyhyellä painikkeen painalluksella kutsutaan takaisin esiin viimeksi asetettu tandemarvo.

**Mukavuuskytkin:** Valo-ohjauksen lisäksi käsilähettimellä valo voidaan kytkeä pois päältä ja jälleen päälle tarvittaessa saatavissa olevalla asennuskytkimellä. Päällekytkemisen yhteydessä asennuskytkimellä kutsutaan aina esiin tandemarvo, jolla vastaanotin viimeksi käsilähettimellä kytkettiin pois päältä.

## Painike vasen

**Sekoitusarvo:** Vasemman painikkeen pitkällä painalluksella käsilähettimellä tehosuhdetta muutetaan molemmissa lähdöissä suhteesta 1:1 (neutraaliarvo) portaattomasti suhteeseen 0:1 (ääriarvo). Kokonaisteho pysyy jatkuvasti vakiona.

**Neutraaliarvo:** Vasemman painikkeen pitkällä painalluksella käsilähettimellä vastaanotin asetetaan neutraaliarvoon (sekoitussuhde 1:1, täysi kirkkaus).

**Synkronointi:** Jos useampia vastaanottimia ohjataan samalla käsilähetinpainikkeella, voi radiomatkalla ilmetä häiriöistä johtuen erilaisia kirkkausportaita. Toiminnolla „Käynnistä“ ensiksi kytketään päälle kaikki vastaanottimet, ja sen jälkeen erikoistoiminnolla „neutraaliarvo“synkronoidaan jälleen.

# Ohjelmointi:

## Tärkeää:

- Ohjelmointiin saa liittää vain verkossa olevat radiovastaanottimet, jotka tulee opettaa. Näin käsilähettimelle voidaan opettaa useampia vastaanottimia. Jo ohjelmoidut radiovastaanottimet voivat edelleen jäädä liitetyiksi verkkoon.
- Muiden radio-osien (esim. PC:n radiohiiri ja -näppäimistö) käyttämisen yhteydessä voidaan käytössä radovastaanottimen kanssa joutua vaikeuksiin. Erityisesti radovastaanottimen ohjelmoinnin yhteydessä on kaikki muut radio-osat kytkettävä pois päältä.
- Kaksoisvalon (LB 01041) yhteydessä ohjelmointi on mahdollista ainoastaan painikkeella jokaisessa painikeparissa, joka on mielivaltaisesti valittavissa.

**Ensiohjelmointi:** Ohjelmoitavat valolevyt liitetään verkkoon. Valmius automaattiseen ohjelmointiin signaloidaan täydellä valon kirkkaudella. Nyt radiovastaanotinohjelmointi (vähäinen valon kirkkaus) laukaistaan lyhyellä saman painikkeen painamisella käsilähettimellä. Ohjelmointi vahvistetaan saman painikkeen uudella painalluksella (täysi valon kirkkaus). Tämä tapahtuma lopetetaan lopuksi saman painikkeen pitkällä painalluksella käsilähettimellä (lyhytaikainen vähäinen valon kirkkaus, sitten täysi valon kirkkaus). Nyt radiovastaanottimet on ohjelmoitu.

**Moniker-  
taohjelmointi:**

On mahdollista ohjelmoida radiovastaanottimet jopa kahdeksalle käsilähettimelle. Vastaavat radiovastaanottimet liitetään kulluttajilla verkkoon (liitettyjen valokomponenttien valo on kytketty päälle).

Kuten yllä kohdassa „Ensiohjelmointi“ on kuvattu painetaan lyhyesti ohjelmoitavan painikkeen (painikepari) painiketta (LED-valaisin himmentää alla) ja vahvistetaan lyhyellä painalluksella uudelleen (LED-valaisin himmentää ylös). Sitten ohjelmoidaan toinen painike painamalla (LED-valaisin himmentää alla) ja sen jälkeen vahvistaminen (LED-valaisin himmentää ylös). Tätä tapahtumaa toistetaan niin pitkään, kunnes käsilähettimien kaikki halutut painikkeet (painikeparit) on ohjelmoitu. Moniker-ohjelmointi lopetetaan pitkällä painalluksella (pidempi kuin 1 sekunti)

yhdessä aikaisemmin opetetussa painikkeessa käsilähettimellä (LED-valaisin vilkku lyhyesti).

## Uudelleenohjelmointi:

### Valikoiva

sammuttaminen: Jo ohjelmoituja radiovastaanottimia voidaan sammuttaa vastaavan käsilähettimen avulla ja jälleenohjelmoida. Tätä varten pidä käsilähettimen molemmat painikkeet 1 ja 2 painettuina samanaikaisesti pitkään (pidempään kuin 3 sekuntia). Tällöin punainen merkkivalo käsilähettimellä syttyy vasta, kun valmius sammuttamiseen on saavutettu. Päästä nyt painikkeet irti ja paina suoraan sen jälkeen lyhyesti käsilähettimen oikeaa painiketta, jolla radiovastaanottimia tähän saakka käytettiin. Käsilähettimellä oleva merkkivalo välähtää lyhyesti, kun sammutussignaali lähetetään. Radiovastaanottimet menevät päällekytkemistilaan ja kytkevät valon jälleen päälle. Voit nyt jälleen ohjelmoida - kuten yllä kohdassa „Ohjelmointi“ on kuvattu.

### Kokonaan

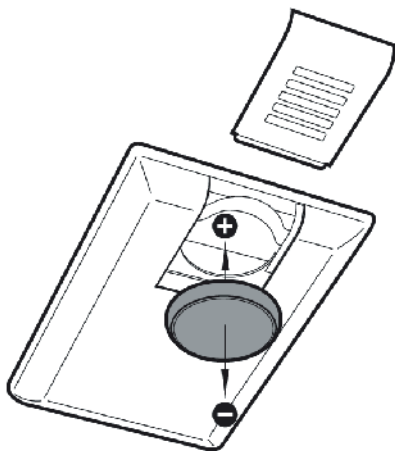
sammuttaminen: Ohjelmoituja radiovastaanottimia voidaan sammuttaa jälleen myös käsilähettimen häviämisen tai vian jälkeen (Reset). Sammutustapahtuma on mahdollinen vain 180 sekuntia vastaavan laitteen jänniteliitännän jälkeen (tarvittaessa laite on erotettava verkosta). Tätä varten käytä käsilähetintä ja pidä käsilähettimen molemmat painikkeet 1 ja 2 painettuina samanaikaisesti pitkään (pidempään kuin 3 sekuntia). Tällöin punainen merkkivalo käsilähettimellä syttyy vasta, kun valmius sammuttamiseen on saavutettu. Päästä nyt painikkeet irti ja suoraan sen jälkeen paina jälleen molempia painikkeita samanaikaisesti lyhyesti. Käsilähettimellä oleva merkkivalo välähtää lyhyesti, kun sammutussignaali lähetetään. Radiovastaanottimet menevät päällekytkemistilaan ja kytkevät valon pois ja jälleen päälle. Voit nyt jälleen ohjelmoida - kuten yllä kohdassa „Ohjelmointi“ on kuvattu.

**Ohje:**

**Samalla sammutetaan kaikki vastaanottimet, jotka ovat käsilähettimen ulottuvuudella.**

## Paristonvaihto käsilähetin:

Avaa kotelon kansi. Työnnä paristo sivuttain ulos pitoasennosta ja ota pois. Aseta uusi paristo sisään (Plus ylöspäin) ja yksikön kokoonpano päinvastaisessa järjestyksessä.



## Puhdistusohjeita

- Irrota laite verkosta.
- Anna kotelon jäähtyä.
- Pyyhi kotelo kostealla, pehmeällä rievulla, älä käytä tällöin mitään puhdistusaineita.
- Älä milloinkaan upota laitetta nesteisiin tai ruiskuta nesteitä sen päälle.



# Takuuehdot Solamagic-laitteille

**Tässä käsikirjassa esitetyille laitteille myönnämme takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:**

1. Korjaamme ilmaiseksi seuraavia järjestelyjä vastaten laitteessa olevat vauriot tai puutteet, jotka koskettavat todistettavasti tehdasvirhettä, jos ilmoitat niistä meille välittömästi laitteessa toteamisen jälkeen. Takuuaika laitteelle on 2 vuotta. Takuuvelvoitetta ei käynnistetä tietyn laatutason vähäisistä poikkeamista, jotka ovat laitteen arvolle ja tarkoitukseensojivuudelle epäolennaisia. Samoin takuvelvoitetta ei tule vaurioista erityisistä ilmasto-olosuhteista, epänormaaleissa ympäristöolosuhteissa tai merkityksettömissä käyttöolosuhteissa. Ammattimyyjäsi neuvoo sinua mielellään laiterakenteista sen laatusissa käyttötapauksissa. Samoin ei voida ottaa vastuuta takuusta, jos vauriot tai puutteet laitteella ovat johtuneet virheellisestä asennuksesta tai käyttöohjeiden huomioimattomuudesta.
2. Takuusuoritus tapahtuu sillä tavalla, että puutteelliset laitteet valintamme mukaan korjataan ilmaiseksi tai vaihdetaan moitteettomiin laitteisiin. Laitteet, joihin tähän takuuseen viittaamalla vaaditaan takuusuoritusta, on luovutettava tai lähetettävä valmistajalle, tai valtuutettuun huoltopaikkaan. Loppuvastaanottajan työ- ja materiaalikustannuksia ei korvata. Kulloinkin on esitettävä maksutosite kauppa- ja/ tai toimituspäivämäärä sekä yksityiskohtainen virhekuvaus.
3. Takuuvaatimus raukeaa, jos korjauksia tai toimenpiteitä suorittavat henkilöt, joita emme ole tähän valtuuttaneet, tai jos laitteitamme varustetaan varaosilla, täydennyksillä tai tarvikkeilla, jotka eivät ole alkuperäisasia ja ovat aiheuttaneet vian. Sama pätee, jos tyyppikilpi tai laitenumero on poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.
4. Poissuljettuja tästä takuusta ovat vauriot tai puutteet, joissa on ei-määräystenmukainen liitäntä, asiaankuulumaton käsittely, mekaanisia vaurioitumisia, erityisesti kuumennusputket sekä asennusohjeiden ja käyttöohjeiden huomioimattomuus. Seurauksena emme ota mitään vastuuta.
5. Takuusuoritukset eivät vaikuta takuuajan pidennykseen, eikä se aseta uutta takuuaikaa juoksemaan. Takuu asennetuille varaosille loppuu koko laitteen takuun.

uajan mukana. Mikäli vaurioita tai puutteita ei voida poistaa, tai jälkiparannus taholtamme torjutaan tai viivästyy kohtuuttomasti, kuluttajan toivomuksesta toimitetaan veloituksetta samanarvoinen korvike. Korviketoimituksen tapauksessa pidätämme itsellemme kohtuullisen käyttölaskennan toteuttamisen tähänastisesta käyttöajasta. Korvatut laitteet tulevat omaisuudeksemme.

6. Takuu astuu voimaan vain, kun asiakas on antanut rekisteröidä laitteensa valmistajalla takuukortin avulla.

**Nämä takuehdot ovat voimassa 1.1.2015 lähtien Euroopan Unionin maassa ostetuille laitteille, kun itse käytät tätä ulkomailla. Takuehdoilla ei ole mitään vaikutusta lailliseen takuuvastuuseen..**

Huomioi seuraava liitteessä oleva sanasto:

Liite 1: Tekniset tiedot

①	-	Teho (W)	⑥	-	Paino (kg)
②	-	Virtaliitäntä	⑦	-	Etäisyys (mm)
③	-	Suojaustap	⑧	-	Lukumäärä (kpl)
④	-	Suojausluokka	⑨	-	Etäisyys (mm)
⑤	-	Mitat (mm)		-	

## Radiokauko-ohjaus:

Käsilähetin: Lähetystaajuus: 433,92 MHz

Paristo: CR 2032, 3 V

Kantama: n. 20 m vapaassa ilmvälissä

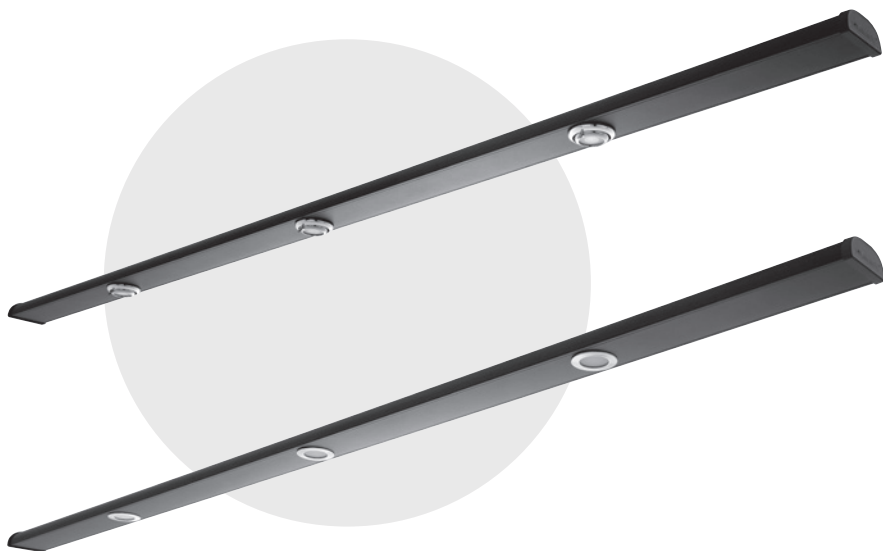
## Täydentäviä ohjeita

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Nämä tuotteet ovat „Made in Germany“.

Muita **SOLAMAGIC**<sup>®</sup> :n tuotteita ja  
tarvikkeita löytyy alapuolelta:

[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)



## **Installation and Instruction Manual LB**

LED light panel LB 01030

LED light panel with wireless control LB 01031

Duo Light LED light panel with wireless control LB 01041

# Contents

Safety and operating instructions .....	87
Scope of supply.....	87
Installation instructions.....	88
Initial operation.....	89
Remote control.....	89
Cleaning instructions.....	94
Guarantee conditions.....	95
Additional instructions .....	98

## Appendix

- Technical data

AX

GB

# Safety and operating instructions

Please observe the following instructions:

- Carefully read through the instruction manual prior to installation and store the manual safely.
- Installation tasks must be properly carried out by a qualified person in accordance with VDE 0100 installation instructions.
- When carrying out any work on the lighting system, always switch to a zero-volts state (pull out the plug, circuit-breaker off). Switch on the lighting only after all cables have been fully connected.
- If damage to the lighting system occurs (e.g. supply cable, power pack, etc.) switch the luminaire to a zero-volts state. Repair or maintenance work such as the replacement of a damaged external flexible cord must only be performed by the manufacturer or a comparable trained person.
- Devices rated IP24 are approved for indoor and outdoor use.
- The radiation intensity of this LED luminaire is harmless for humans and falls below the RG 2 range according to EN 62471. Nevertheless it is advisable not to look continuously into the light source.
- The light emitting diodes (LEDs) achieve a mean service life of more than 10,000 hours. Replacement of the LEDs is not possible.

## Scope of supply

LED light panel

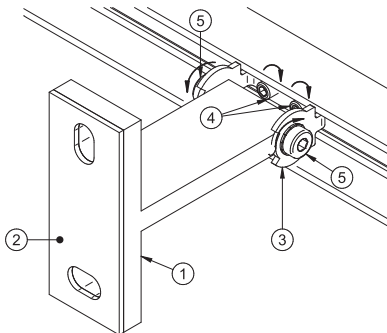
2 pcs. T-wall/ceiling brackets including fasteners

Hand-transmitter for remote control (devices LB 01031, LB 01041)

Installation and Instruction Manual

# Installation instructions

- The light panel must only be installed using suitable fastenings (e.g. use M6x60 bolts with steel anchors in a stone or concrete substrate) on a firm, load-bearing substrate.
- The spotlight must only be installed using suitable fastenings (e.g. use M6x60 bolts with steel anchors in a stone or concrete substrate) on a firm, load-bearing substrate.
- Do not operate the light panel in the same circuit as inductive loads (fluorescent lamps, discharge lamps, fans, etc.) because voltage spikes may destroy the integral electronic transformer.
- A safety distance of at least 25mm must be maintained on all sides upon installation.
- If installing the light panel on the wall, the cable outlet must be installed at the top right. The light panel may only be aligned so that is slanted downwards.
- If the light panel is installed on the ceiling, it must be installed so that the housing holes are aligned downwards when rotated.
- Fit the T-brackets (1) on the fastening surface with a separation according to appendix 1, each with 2 screws.
- Position the clamp slides (3) on the back of the light panel to match the separation of the fitted T-wall brackets. To this end, loosen the grub screws (4) in the clamp slides with a 3 mm Allen key, move the slides into position and then retighten the grub screws.
- Place the light panel with the clamping slides on the T-brackets and screw the M6 Allen screws (5) complete with underlying serrated washers into the T-brackets from the outside.
- Move the device into the required radiating direction and firmly tighten the Allen screws with a 5 mm Allen key.





## Initial operation

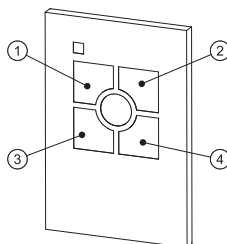
- Connect to the mains (plug the mains plug into the socket)
- The luminaires illuminate as soon as the mains plug is plugged in.

## Remote control

Device types LB 01031 and LB 01041 are equipped with a remote control; initial programming of the wireless remote control is necessary prior to its first use

### Key allocations:

Keys 1-4: Radio channel keys



### Operation Mono Light (LB 01030):

**Switching on/off:** Brief pressing of a key on the hand-held transmitter switches the radio receiver on or off.

**Start-up** Pressing and holding the hand-held transmitter key causes the radio receiver to increase the brightness from switched-off to the desired level.

**Dimming** Pressing and holding of the key on the hand-held transmitter adjusts the dimmer to maximum or minimum brightness.

**Auto-stop:** The dimmer stops automatically upon reaching the maximum or minimum position, even if the key remains pressed.

**Memory function:** When switching on again after prior switching off, a short key press recalls the last set brightness value.

- Last memory:** In addition to light control via the hand-held transmitter, the light (wireless dimmer) can be switched off and on again using the upstream transformer via a domestic wiring switch fitted as necessary. Upon switching on with the domestic wiring switch, the brightness setting is always recalled that was last saved via the memory function upon last switching off.
- Synchronisation:** If multiple receivers are controlled using the same hand-held transmitter key, faults in the radio transmission path can result in different brightness levels. For synchronisation, use the function „Start-up“ to initially set all receivers to the switched-on state. Then switch off all receivers by a brief key press. Now the „Start-up“ function can be used to simultaneously set all the actuated receivers again.

## Operation Duo Light (LB 01041):

### Right key

- Switching on/off:** Brief pressing of the right key on the hand-held transmitter switches the radio receiver on or off.
- Dimming:** Durch langes Drücken der rechten Taste auf dem Handsender verändert der Dimmer die Lichthelligkeit unter Beibehaltung des eingestellten Farb-Mischverhältnisses bis in die Maximum- bzw. Minimum-Stellung.
- Start-up:** Pressing and holding the right key on the hand-held transmitter in the switched off state causes the dimmer to increase the brightness up to the maximum value..
- Auto-stop:** The dimmer stops automatically upon reaching the maximum or minimum position, even if the key remains pressed.

Memory function: Upon switching back on, a short press of the key recalls the last set tandem value

Comfort switch: In addition to light control via the hand-held transmitter, the light can be switched off and on again via a domestic wiring switch fitted as necessary. When switching on with the domestic wiring switch, the tandem value is always called that applied when the receiver was last switched off with the hand-held transmitter

## Left key

Mixing value: Pressing and holding the left key on the hand-held transmitter changes the power ratio of the two outputs from 1:1 (neutral value) continuously up to 0:1 (limit value). The total power remains essentially constant.

Neutral value: Brief pressing of the left key on the hand-held transmitter sets the receiver to the neutral value (mixing ratio 1:1, full brightness).

Synchronisation: If multiple receivers are controlled using the same hand-held transmitter, faults in the radio transmission path can result in different brightness levels. The function „Start-up“ first switches on all receivers and then synchronises them with special „Neutral value“ function

# Programming:

## Important:

- Only those receivers should be connected to the mains that are to undergo programming. In this way several receivers can be programmed to one hand-held transmitter. Already programmed wireless receivers can remain connected to the mains.
- Use of other components with a radio-signal interface (e.g. wireless PC mouse and keyboard) can result in faulty operation of the radio receiver. Switch off all other wireless components, particularly when programming.
- With Duo Light (LB 01041), programming is possible with just one key of a key pair, that can be freely selected.

## Initial

### programming

The light panels to be programmed are connected to the mains. Readiness for automatic programming is signalled by full light brightness. Now brief pressing of the same key on the hand-held transmitter triggers radio receiver programming (low brightness). Repeated pressing of the same key confirms the programming (full brightness). This process is ended by final long pressing of a key on the hand-held transmitter (briefly low brightness, then full brightness). The radio receivers are now programmed.

## Multiple

### programming:

It is possible to program radio receivers on up to eight hand-held transmitters. The corresponding hand-held transmitters with the consumers are connected to the mains (light of the connected light components is switched on).

As described above under „Initial programming“, one key of a key pair to be programmed is briefly pressed (LED luminaire dims down) and then confirmed through repeated brief pressing (LED luminaire brightens). Then another key is programmed by pressing (LED luminaire dims down) and subsequent confirmation (LED luminaire brightens). This process is repeated until all the desired keys (key pairs) on all the hand-held transmitters are programmed. Multi-programming is ended by long pressing

(longer than 1 second) of a previously programmed key on the hand-held transmitter (LED luminaire flashes briefly).

## Reprogramming:

### Selective deletion

Already programmed radio receivers can be deleted and reprogrammed using the corresponding hand-held transmitter. To do so simultaneously keep keys 1 and 2 of the hand-held transmitter pressed down (longer than 3 seconds). When doing so, the red control lamp on the hand-held transmitter only illuminates once deletion is enabled. Now release the keys and directly thereafter briefly press the right key of the hand-held transmitter, with which the radio receiver was operated up until now. The control lamp on the hand-held transmitter flickers off briefly when the deletion signal is sent. The radio receivers enter an on-state and then switch the light on again. They can again now be reprogrammed as described under „Programming“ above.

### Complete deletion:

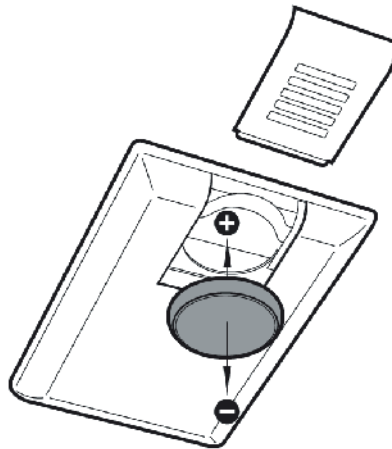
Programmed radio receivers can also be deleted (reset) upon loss of a hand-held transmitter or if it becomes defective. Deletion can only be performed within 180 seconds of connecting to the power of the corresponding device (if necessary disconnect the device from the mains). To do this use a hand-held transmitter and simultaneously hold keys 1 and 2 of the hand-held transmitter pressed down (longer than 3 seconds). When doing so, the red control lamp on the hand-held transmitter only illuminates once deletion is enabled. Now release the keys and directly thereafter briefly press both keys simultaneously. The control lamp on the hand-held transmitter flickers off briefly when the deletion signal is sent. The radio receivers enter an on-state and then switch the light off and on again. They can again now be reprogrammed as described under „Programming“ above.

**Note:**

**This action deletes all radio receivers that are within range of the hand-held transmitter.**

## Changing the battery of the hand-held transmitter:

Open the housing cover. Push the battery out sideways from the clamped position and remove. Insert the new battery (plus to the top) and reassemble the unit in reverse order.



## Cleaning instructions

- Disconnect the device from the mains.
- Allow the casing to cool.
- Wipe the casing clean with a moist, soft cloth. Do not use any detergent.
- Never immerse the device in liquids nor spray-wash it.

# Guarantee conditions for Solarmagic devices

**We offer a guarantee for the heaters portrayed in this manual  
in accordance with the following conditions:**

1. We will repair, free of charge, in accordance with the following provisions, damage or defects to the device, which can be proven to be due to a factory defect, if they are reported to us immediately upon discovery on the device. The device is guaranteed for a period of 2 years.

The guarantee does not cover minor deviations from the design properties that are irrelevant for the value and usability of the device. Likewise the guarantee does not cover damage caused by exceptional climatic conditions, abnormal environmental conditions or unsuitable operating conditions. Your dealer will be happy to advise about device versions for use in such cases. No guarantee can be given if the damage or defects on the device arise from faulty installation or failure to observe the operating instructions.

2. The guarantee is fulfilled in that defective heaters will be repaired, or replaced by flawless heaters, at our discretion, and free of charge. Heaters for which a performance of guarantee is claimed with reference to this guarantee, must be to be handed over or sent to the manufacturer or an authorized service centre. End consumer labour and material costs are not refunded. Proof of purchase with the date of purchase and/or delivery date plus a detailed description of the fault must always be presented.

3. Any guarantee claim becomes void if repairs or adjustments are made by persons who are not authorised by us or if our heaters are provided with spare parts, supplementary parts or accessories that are not original parts, and have caused a defect. The same applies if the name plate or the device number has been removed or rendered illegible.

4. Excluded from this guarantee are damage or defects from incorrect connection, improper handling, mechanical damage, particularly to the heating tube, and failure to observe the installation and operating instructions. We accept no liability for consequential damage.

5. Guarantee performances do not extend the guarantee period nor do they initiate a new guarantee period. The guarantee period for any fitted spare parts ends with the guarantee period for the device as a whole. If a defect or deficiency cannot be eliminated or the rectification of defects is declined by us or unreasonably delayed, an equivalent replacement will be delivered, free of charge, upon the request of the customer. In case of replacement, we reserve the right to enforce a reasonable usage charge for time of use up until the time of replacement. Replaced heaters become our property.
6. The guarantee only comes into force when the customer has registered their device with the manufacturer by means of the guarantee card.

**These guarantee conditions apply from 01/01/2015 for heaters purchased in a country of the European Union, even if you use it in a foreign country. The guarantee conditions have no effects on the statutory guarantee claim.**



Please note the following terminology in the appendix

#### Appendix 1: Technical data

①	-	Power (W)	⑥	-	Weight (kg)
②	-	Power connection	⑦	-	Distance (mm)
③	-	Protection type	⑧	-	Number (pc)
④	-	Protection rating	⑨	-	Distance (mm)
⑤	-	Dimensions (mm)		-	

#### **Wireless remote control:**

Hand-held transmitter: Transmission frequency: 433.92 MHz

Battery: CR 2032, 3 volt

Range: approx. 20 m in the open air

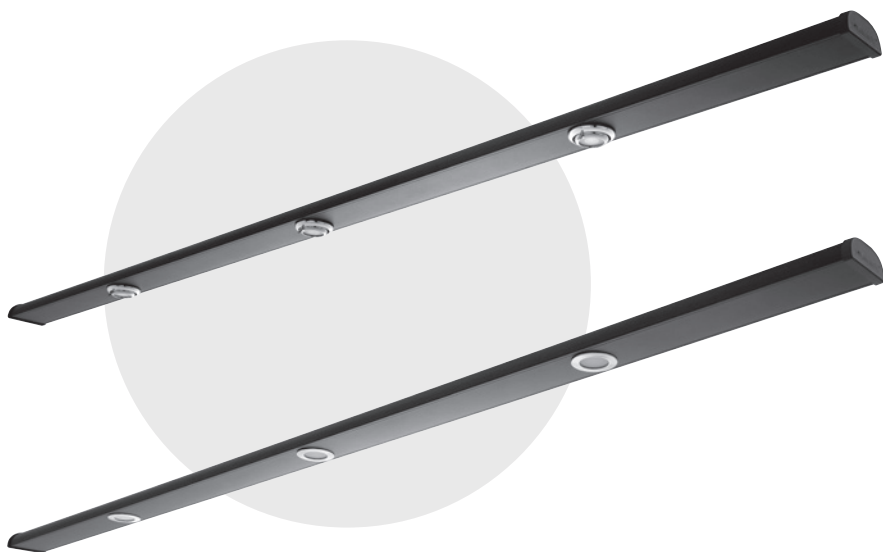
## **Additional instructions**

Subject to technical changes

These products are „Made in Germany“.

For more products and accessories  
from **SOLAMAGIC®**, see:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



## **Instructions de montage et d'utilisation LB**

Étagère lumineuse à DEL LB 01030

Étagère lumineuse à DEL avec radio LB 01031

Étagère lumineuse lampe duo à DEL avec radio LB 01041

# Sommaire

Consignes de sécurité et d'utilisation .....	101
Étendue de la livraison.....	101
Consignes de montage.....	102
Mise en service .....	103
Télécommande radio .....	103
Consignes de nettoyage .....	109
Conditions de garantie .....	109
Consignes supplémentaires .....	112

## Annexe

- Caractéristiques techniques

AX

# Consignes de sécurité et d'utilisation

Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant le montage et conservez-les.
- Le montage doit être effectué dans les règles de l'art, selon les prescriptions d'installation DIN VDE 0100 par du personnel qualifié.
- Pour tous les travaux, mettre absolument l'installation d'éclairage hors tension (débrancher la fiche, déconnecter le fusible). N'activer l'éclairage que lorsque tous les raccords de conduite ont été installés entièrement.
- En cas de dommages sur l'éclairage (par ex. conduite d'alimentation, bloc d'alimentation secteur, etc.), mettre la lampe hors tension. Les travaux de réparation et de maintenance comme le remplacement d'un câble flexible externe endommagé doivent être réalisés exclusivement par le fabricant ou une main-d'œuvre qualifiée comparable.
- Les appareils de la classe de protection IP24 sont adaptés pour l'intérieur et l'extérieur.
- L'intensité de rayonnement de cette lampe à DEL est sans danger pour l'homme et est inférieur à la plage RG 2 conformément à EN 62471. Il est pourtant conseillé de ne pas regarder en permanence le centre de la source lumineuse.
- Les diodes lumineuses (DEL) atteignent une durée de vie moyenne de plusieurs fois 10 000 heures. Le remplacement des DEL n'est pas prévu.

## Étendue de la livraison

Étagère lumineuse à DEL

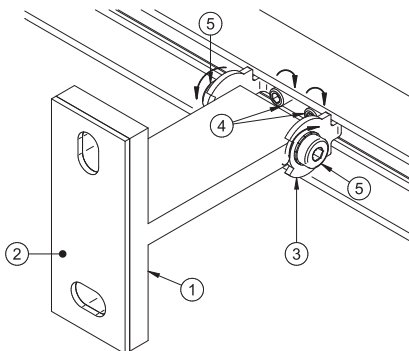
2 pcs Supports de plafond / muraux en T avec matériaux de fixation

Émetteur manuel pour la télécommande radio (appareil LB 01031, LB 01041)

Instructions de montage et d'utilisation

## Consignes de montage

- Montage du bandeau lumineux uniquement avec un matériel de montage adéquat (par ex, vis M6x60 avec cheville en métal pour les fondations de béton ou de pierre) sur un sol dur, d'une capacité portante suffisante.
- Ne pas faire fonctionner l'étagère lumineuse avec d'autres charges inductives (tubes fluorescents, ventilateurs, etc.) au sein du même circuit électrique car les pics de tension peuvent détruire le transformateur électronique intégré.
- Lors du montage, une distance de sécurité au min. de 25 mm doit être respectée sur tous les côtés.
- En cas de montage mural, le bandeau lumineux doit être monté avec la sortie de câble en haut à droite. Le bandeau lumineux peut être placé exclusivement en biais vers le bas.
- En cas de montage au plafond, le bandeau lumineux doit être monté de sorte à positionner les orifices du boîtier vers le bas lorsqu'ils sont inclinés.
- Monter les supports en T (1) sur la surface de fixation à la bonne distance conformément à l'annexe 2 avec 2 vis.
- Positionner les patins de serrage (3) au dos de l'étagère lumineuse conformément à la distance des supports muraux en T montés. Desserrer pour cela les vis sans tête (4) dans les patins de serrage avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux n° 3, amener les patins en position puis resserrer les vis sans tête.
- Placer l'étagère lumineuse avec les patins de serrage sur les supports en T et visser de l'extérieur les vis cylindriques M6 (5) avec une rondelle dentée placée en dessous dans les supports en T.
- Installer l'appareil dans la direction de rayonnement souhaitée et serrer les vis cylindriques avec la clé à six pans creux n° 5



## Mise en service

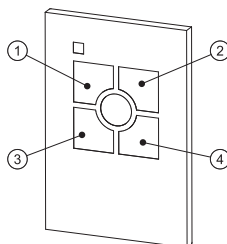
- Établir le raccordement au réseau (brancher la fiche dans la prise).
- Les lampes s'allument dès le branchement de la prise.

## Télécommande radio

Les types d'appareils LB 01031 et LB 01041 sont équipés d'une télécommande radio, une première programmation est nécessaire pour sa mise en service.

### Attribution des touches :

Touches 1-4 : touches du canal radio



## Commande lampe mono (LB 01030) :

Mise en / hors

service: Un bref appui sur une touche de l'émetteur manuel met l'émetteur manuel en ou hors service.

Mise en marche: Avec un appui long de la touche sur l'émetteur manuel, le récepteur radio augmente la luminosité de la coupure à la luminosité souhaitée.

Variation: Avec un appui long de la touche sur l'émetteur manuel, le variateur permet d'atteindre la luminosité maximale ou minimale.

Arrêt automatique: Lorsque la position correspondant au maximum ou au minimum est atteinte, le variateur s'arrête automatiquement, même

lorsque la touche continue d'être activée.

Fonction de  
mémoire:

Lors de la remise en service après une mise hors service, le dernier réglage de luminosité est appelé à nouveau par un appui bref sur la touche.

Last Memory:

En plus de la commande lumineuse via l'émetteur manuel, la lumière (variateur radio) peut être éteinte puis de nouveau allumée avec le transformateur placé en amont par le biais d'un interrupteur d'installation éventuellement présent. Lors de la mise en service avec l'interrupteur d'installation, la valeur rappelée est toujours la valeur de luminosité qui a été enregistrée via la fonction de mémoire lors de la dernière mise hors service par le biais de l'émetteur manuel.

Synchronisation:

Si plusieurs récepteurs sont pilotés via la même touche de l'émetteur manuel, différents niveaux de luminosité peuvent survenir en raison de dysfonctionnement de la liaison radio. Pour la synchronisation, il convient d'abord de mettre en service tous les récepteurs à l'aide de la fonction « Mise en marche ». Puis tous les récepteurs doivent être mis hors service par un bref appui sur la touche. En se servant ensuite de nouveau de la fonction « Mise en marche », tous les récepteurs activés peuvent être réglés de nouveau en même temps.

## Commande lampe duo (LB 01041) :

### Touche droite

Mise en / hors

service:

Le récepteur radio est mis en ou hors service par un bref appui de la touche droite sur l'émetteur manuel.

Variation:

Avec un appui long de la touche droite sur l'émetteur manuel, le variateur modifie la luminosité en conservant le mélange de couleurs jusqu'à la position maximale ou minimale.



Mise en marche: Avec un appui long de la touche droite sur l'émetteur manuel, le variateur augmente la luminosité de la coupure à la valeur maximale..

Arrêt automatique: Lorsque la position correspondant au maximum ou au minimum est atteinte, le variateur s'arrête automatiquement, même lorsque la touche continue d'être activée.

Fonction de mémoire: Lors de la remise en service par un appui bref sur la touche, la dernière valeur tandem réglée est appelée à nouveau.

Comfort Switch: En plus de la commande lumineuse via l'émetteur manuel, la lampe peut être éteinte puis de nouveau allumée par le biais d'un interrupteur d'installation éventuellement présent. Lors de la mise en service avec l'interrupteur d'installation, la valeur rappelée est toujours la valeur tandem à laquelle le récepteur a été mis hors service la dernière fois avec l'émetteur manuel

## Touche gauche

Valeur du mélange: Avec un appui long de la touche gauche sur l'émetteur manuel, le rapport de puissance des deux sorties passe progressivement de 1:1 (valeur neutre) à 0:1 (valeur extrême). La puissance totale reste en grande partie constante.

Valeur neutre: Avec un appui bref de la touche gauche sur l'émetteur manuel, le récepteur est réglé sur la valeur neutre (rapport de mélange 1:1, pleine luminosité).

Synchronisation: Si plusieurs récepteurs sont pilotés via le même émetteur manuel, différents niveaux de luminosité peuvent survenir en raison de dysfonctionnement de la liaison radio. La fonction „Mise en marche“ entraîne d'abord la mise en service de tous les récepteurs puis la fonction spéciale „Valeur neutre“, ils sont de nouveau synchronisés.

## Programmation :

### Important:

- Pour la programmation, seuls les récepteurs radio qui doivent être affectés à une touche de l'émetteur manuel, peuvent être raccordés au secteur. Ainsi, plusieurs récepteurs peuvent être codés sur un émetteur manuel. Les récepteurs radio déjà programmés peuvent continuer à rester raccordés au secteur.
- En cas d'utilisation d'autres composants radio (par ex. souris et clavier sans fil de l'ordinateur), des difficultés peuvent survenir lors du fonctionnement avec l'émetteur radio. Surtout lors de la programmation du récepteur radio, tous les autres composants radio doivent être mis hors service.
- Avec la lampe duo (LB 01041), la programmation est possible avec une seule touche exclusivement de chaque paire de touches, pouvant être choisie librement.

### Première

programmation Les étagères lumineuses à programmer sont raccordées au secteur. La pleine luminosité indique que l'appareil est prêt pour la programmation automatique. Un bref appui de la même touche sur l'émetteur manuel déclenche la programmation des récepteurs radio (faible luminosité). Un nouvel appui sur la même touche confirme la programmation (pleine luminosité). Ce processus est terminé par un appui long de la même touche sur l'émetteur manuel (brièvement faible luminosité, puis pleine luminosité). Les récepteurs radio sont désormais programmés.

### Programmation

multiple : Il est possible de programmer les récepteurs radio sur huit émetteurs manuels au maximum. Les récepteurs radio correspondants sont raccordés au réseau avec les consommateurs (les composants lumineux raccordés sont allumés). Comme décrit ci-dessus sous „Première programmation“, une touche d'une des touches à programmer (paire de touches) est brièvement enfoncée (l'intensité de la lampe DEL diminue) puis est confirmée par un nouvel appui bref (l'intensité de la lampe DEL augmente). Une autre touche est ensuite programmée en appuyant dessus (l'intensité de la lampe DEL diminue) puis est

confirmée (l'intensité de la lampe DEL augmente). Ce processus est répété jusqu'à ce que toutes les touches souhaitées (paires de touches) des émetteurs manuels souhaités soient programmées. La programmation multiple est terminée par un appui long (plus d'une seconde) sur une touche codée au préalable sur l'émetteur manuel (la lampe DEL clignote brièvement).

## Déprogrammation :

### Suppression

#### sélective :

Les récepteurs radio déjà programmés peuvent être supprimés à l'aide de l'émetteur manuel correspondant puis être reprogrammés. Pour cela, maintenir appuyées pendant longtemps simultanément les deux touches 1 et 2 de l'émetteur manuel (plus longtemps que 3 secondes). Le témoin de contrôle rouge ne s'allume sur l'émetteur manuel que lorsque l'appareil est prêt pour la suppression. Relâcher maintenant les touches puis appuyer ensuite brièvement sur la touche droite de l'émetteur manuel avec laquelle les récepteurs radio ont été pilotés jusqu'à maintenant. Le témoin de contrôle sur l'émetteur manuel vacille brièvement lorsque le signal de suppression est envoyé. Les récepteurs radio passent en état de fonctionnement et enclenchent de nouveau la lumière. Ils peuvent désormais de nouveau être reprogrammés - comme décrit ci-dessus sous « Programmation ».

### Suppression

#### complète :

Les récepteurs radio programmés peuvent également être de nouveau supprimés après la perte ou un défaut de l'émetteur manuel (Reset). La suppression n'est possible que dans les 180 secondes après le raccordement au secteur de l'appareil correspondant (débrancher éventuellement l'appareil du secteur). Pour cela, utiliser un émetteur manuel et maintenir appuyées pendant longtemps simultanément les deux touches 1 et 2 de l'émetteur manuel (plus longtemps que 3 secondes). Le

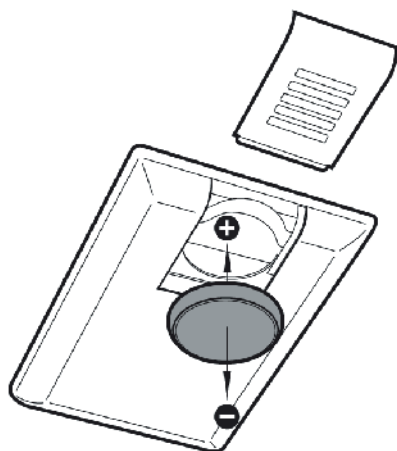
témoin de contrôle rouge ne s'allume sur l'émetteur manuel que lorsque l'appareil est prêt pour la suppression. Relâcher ensuite les touches puis appuyer brièvement sur les deux touches simultanément. Le témoin de contrôle sur l'émetteur manuel vacille brièvement lorsque le signal de suppression est envoyé. Les récepteurs radio passent en état de fonctionnement et éteignent puis enclenchent de nouveau la lumière. Ils peuvent désormais de nouveau être reprogrammés - comme décrit ci-dessus sous « Programmation ».

**Remarque :**

**tous les récepteurs radio, qui se trouvent à portée de l'émetteur manuel, sont supprimés.**

## Changement de pile de l'émetteur manuel :

Ouvrir le couvercle du boîtier. Faire sortir sur le côté de sa position et la retirer. Insérer la nouvelle pile (plus vers le haut) et assembler l'unité dans l'ordre inverse.



## Consignes de nettoyage

- Séparer l'appareil du réseau
- Laisser refroidir le boîtier
- Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et humide sans utiliser d'agent de nettoyage.
- Ne jamais plonger l'appareil dans du liquide ni l'asperger.

## Conditions de garantie pour les appareils Solamagic

**Nous vous offrons une garantie pour les appareils représentés dans ce manuel conformément aux conditions suivantes:**

1. Nous éliminons sans frais à votre charge selon les dispositions suivantes, tout dommage ou défaut de l'appareil résultant d'un vice de conception, s'ils sont notifiés directement après leur constatation sur l'appareil. La durée de garantie pour l'appareil est de 2 ans.

La garantie n'est pas déclenchée en cas de divergences mineures en termes de structure théorique, négligeables pour la valeur et l'adéquation à l'utilisation de l'appareil. De même, une obligation de garantie existe pour les dommages résultant de conditions climatiques spécifiques, en cas de conditions ambiantes anormales ou en cas de conditions d'utilisation non conformes. Votre revendeur spécialisé vous conseillera volontiers sur les différentes versions des appareils pour de tels cas d'utilisation. Aucune demande de garantie ne sera acceptée en cas de dommages ou de défauts de l'appareil résultant d'un montage incorrect ou d'un non-respect des consignes d'utilisation.

2. La garantie s'applique par la remise en état sans frais à votre charge des appareils défectueux ou leur remplacement, à notre discrétion. Les appareils en appel de la garantie concernée doivent être remis ou envoyés au fabricant ou à un service après-vente autorisé. Les coûts de main-d'œuvre et les frais matériels de l'utilisateur ne sont pas remboursés. La facture d'achat avec la date d'achat

et/ou de livraison doit être présentée, accompagnée d'une description détaillée du défaut.

3. La garantie devient caduque si des réparations ou des interventions ont été effectuées sans notre autorisation ou si nos appareils ont été équipés de pièces de rechange, d'accessoires ou autres pièces qui ne sont pas d'origine et qui ont entraîné un défaut. Il en va de même si la plaque signalétique ou le numéro d'appareil a été retiré ou est illisible.
4. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant d'un raccordement non conforme aux prescriptions, d'une manipulation incorrecte, de dommages mécaniques, en particulier des tubes chauffants, ainsi que du non-respect des instructions de montage et d'utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
5. Le déclenchement de la garantie n'entraîne ni un allongement du délai de garantie ni une nouvelle garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechanges installées se termine avec le délai de garantie de l'appareil complet. Si un dommage ou un défaut ne peut pas être éliminé ou si l'amélioration est refusée ou retardée de façon déraisonnable de notre part, l'utilisateur peut demander la livraison gratuite d'un appareil de rechange de même valeur. Dans le cas d'une livraison d'un appareil de rechange, nous nous réservons le droit de déduire pour la valeur de l'appareil de remplacement la valeur estimée du temps d'utilisation de l'ancien appareil. Les appareils remplacés deviennent notre propriété.
6. La garantie n'est valide que si le client a enregistré son appareil au moyen de la carte de garantie auprès du fabricant.

**Ces conditions de garanties sont valables à partir du 01/01/2015 pour les appareils achetés dans un pays de l'Union Européenne, même s'ils sont utilisés à l'étranger. Les conditions de garantie n'ont aucune conséquence sur le droit à la garantie légal.**

Veillez respecter le lexique suivant dans l'annexe :

#### Annexe 1: Caractéristiques techniques

①	-	Puissance (W)	⑥	-	Poids (kg)
②	-	Raccordement électrique	⑦	-	Distance (mm)
③	-	Type de protection	⑧	-	Nombre (pc)
④	-	Classe de protection	⑨	-	Distance (mm)
⑤	-	Dimension (mm)		-	

#### Télécommande radio:

Émetteur manuel : Fréquence d'émission : 433,92 MHz

Pile : CR 2032, 3 Volt

Portée : env. 20 m à l'air libre

## Consignes supplémentaires

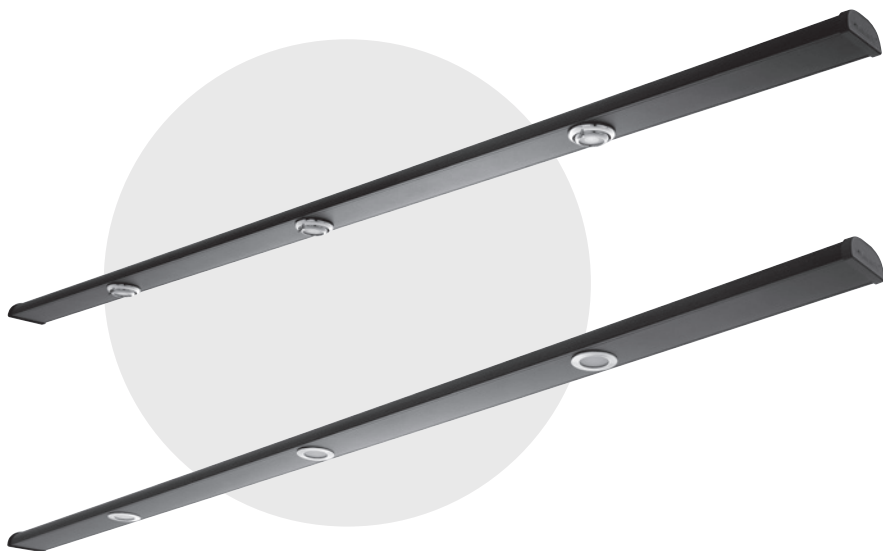
Sous réserve de modifications techniques

Produits «Made in Germany».

Vous trouverez d'autres produits  
**SOLAMAGIC®** et accessoires sur:

[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)





## **Istruzioni per l'uso e il montaggio - plafoniere LB**

Plafoniera LED LB 01030

Plafoniera LED radio LB 01031

Plafoniera LED duolicht radio LB 01041

# Indice

Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo.....	115
Dotazione di fornitura.....	115
Indicazioni di montaggio .....	116
Messa in servizio.....	117
Telecomando radio.....	117
Indicazioni per la pulizia.....	123
Condizioni di garanzia.....	123
Indicazioni supplementari .....	126

## Impianto

- Dati tecnici

AX

# Istruzioni per la sicurezza e l'utilizzo

Si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del montaggio e conservarle.
- Il montaggio deve essere eseguito da un esperto in modo appropriato, conformemente alla norma DIN VDE 0100.
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro, togliere obbligatoriamente la tensione all'impianto di illuminazione (estrarre la spina di rete, disinserire la protezione). Accendere il sistema di illuminazione soltanto se tutte le linee sono state collegate completamente.
- In caso di danni al sistema di illuminazione (ad es. cavo di alimentazione, alimentatore ecc.) togliere immediatamente tensione all'apparecchio. Gli interventi di riparazione e manutenzione, come ad esempio la sostituzione di un conduttore esterno flessibile, devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da equipollente personale specializzato.
- Gli apparecchi in classe di protezione IPX4 sono omologati per l'utilizzo in ambienti esterni e interni.
- L'intensità di emissione di questo apparecchio da illuminazione a LED non costituisce pericolo per l'uomo ed è inferiore al GR 2 previsto dalla norma EN 62471. È tuttavia consigliabile non fissare continuamente il centro della sorgente luminosa.
- I diodi luminosi (LED) raggiungono una durata di vita media di oltre 10.000 ore. La sostituzione dei LED non è prevista.

## Dotazione di fornitura

Plafoniera LED

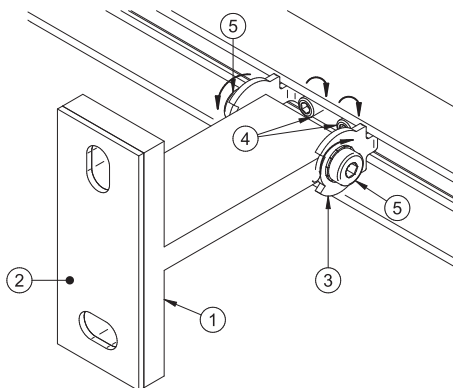
2 supporti a T per parete o soffitto, incluso materiale di fissaggio

Trasmettitore per il telecomando radio (apparecchio LB 01031, LB 01041)

Istruzioni per l'uso e il montaggio

## Indicazioni di montaggio

- Effettuare il montaggio della plafoniera solo con materiale idoneo (ad es. con viti M6x60 e tasselli metallici in caso di fondo in pietra o cemento), su un fondo solido, con portata sufficiente.
- La plafoniera non deve essere collegata sullo stesso circuito utilizzato per carichi induttivi (luci al neon, ventilatori ecc.), poiché i picchi di tensione possono danneggiare irreparabilmente il trasformatore elettronico integrato.
- In fase di montaggio rispettare una distanza di sicurezza minima di 25 mm su tutti i lati.
- In caso di applicazione a parete la plafoniera deve essere montata con il foro di uscita del cavo di alimentazione in alto a destra. La plafoniera deve essere orientata solo obliquamente verso il basso.
- In caso di applicazione a parete la plafoniera deve essere montata in maniera tale che i fori sull'involucro, quando questa è ruotata, guardino verso il basso.
- Montare i supporti a T (1) sulla superficie di fissaggio con la distanza indicata in allegato 1 utilizzando 2 viti ciascuno.
- Allineare gli ancoraggi scorrevoli (3) posti sul retro della plafoniera in base alla distanza dei supporti a T appena montati. A tale scopo allentare i grani (4) degli ancoraggi scorrevoli con una chiave a brugola misura 3, posizionare gli ancoraggi e infine serrare nuovamente i grani.
- Montare la plafoniera munita di ancoraggi scorrevoli sui supporti a T, quindi avvitare dall'esterno le viti a testa cilindrica M6 (5) complete di rosetta elastica dentata nei supporti a T.
- Regolare l'apparecchio nella posizione di illuminazione desiderata, quindi serrare le viti a testa cilindrica con una chiave a brugola misura 5.



## Messa in servizio

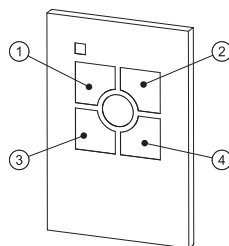
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (inserire la spina nella presa di corrente).
- Le lampade, una volta inserita la spina di rete, entrano immediatamente in funzione.

## Telecomando radio

I modelli di apparecchio LB 01031 e LB 01041 sono equipaggiati con un telecomando radio per la cui messa in funzione è necessaria una prima programmazione.

### Disposizione dei tasti:

Tasti 1-4: tasti dei canali radio



### Utilizzo del modello Monolicht (LB 01030):

Accensione/  
spegnimento: Il ricevitore radio si accende o si spegne premendo brevemente un tasto del trasmettitore.

Avvio: Premendo a lungo il tasto del trasmettitore il ricevitore radio aumenta la luminosità partendo dall'apparecchio spento fino al punto desiderato.

Varialuce: Premendo a lungo il tasto sul trasmettitore è possibile regolare la luminosità fino al livello massimo o minimo.

- Auto-Stop:** Il variatore si ferma automaticamente una volta raggiunto il livello massimo o minimo, anche se si continua a tenere premuto il tasto.
- Funzione Memory:** Dopo lo spegnimento, alla riaccensione, è possibile richiamare l'ultima impostazione di luminosità premendo brevemente un tasto
- Last Memory:** Oltre al comando della luce mediante trasmettitore, la luce (variante radio) può essere spenta e nuovamente accesa con il trasformatore installato a monte mediante uno degli interruttori dell'impianto eventualmente disponibile. Quando si provvede all'accensione mediante interruttore dell'impianto viene subito richiamata l'impostazione di luminosità memorizzata all'atto dell'ultimo spegnimento tramite la funzione Memory del trasmettitore
- Sincronizzazione:** Se vengono comandati più ricevitori mediante lo stesso tasto del trasmettitore, è possibile che eventuali disturbi nella tratta radio causino nei diversi apparecchi la differenziazione del livello di luminosità. Per effettuare la sincronizzazione è necessario dapprima accendere tutti i ricevitori mediante la funzione „Avvio“. Successivamente disinserire tutti i ricevitori con una breve pressione del tasto. A questo punto è possibile, sempre con la funzione „Avvio“, impostare contemporaneamente tutti i ricevitori comandati.

## Utilizzo del modello Duolicht (LB 01041):

### Tasto destro

- Accensione/  
spegnimento:** Il ricevitore radio si accende o si spegne premendo brevemente il tasto destro del trasmettitore.

- Varialuce:** Premendo a lungo il tasto destro sul trasmettitore, il variatore modifica la luminosità mantenendo inalterato il rapporto impostato di composizione della luce fino alla posizione di massimo o minimo.
- Avvio:** Durch langes Drücken der rechten Taste auf dem Handsender vom ausgeschalteten Zustand erhöht der Dimmer die Helligkeit bis zum Maximalwert.
- Auto-Stop:** Il variatore si ferma automaticamente una volta raggiunto il livello massimo o minimo, anche se si continua a tenere premuto il tasto.
- Funzione Memory:** Quando l'apparecchio viene acceso di nuovo, premendo brevemente il tasto viene richiamato l'ultima coppia di valori impostati..
- Comfort Switch:** Oltre al comando della luce mediante trasmettitore, la luce può essere spenta e nuovamente accesa mediante uno degli interruttori dell'impianto eventualmente disponibile. Quando si provvede all'accensione mediante interruttore dell'impianto viene subito richiamata la coppia di valori memorizzata all'atto dell'ultimo spegnimento tramite il trasmettitore.

## Tasto sinistro

- Valore di miscelazione:** Premendo a lungo il tasto sinistro sul trasmettitore si modifica in continuo il rapporto di potenza di entrambe le uscite da 1:1 (valore neutro) a 0:1 (valore estremo). La potenza complessiva rimane pressoché costante.
- Valore neutro:** Premendo brevemente il tasto sinistro del trasmettitore si imposta il ricevitore sul valore neutro (rapporto di miscelazione 1:1, luminosità piena).

Sincronizzazione: Se vengono comandati più ricevitori mediante lo stesso trasmettitore, è possibile che eventuali disturbi nella tratta radio causino la differenziazione del livello di luminosità. Con la funzione „Avvio“ vengono dapprima accesi tutti i ricevitori, quindi con la funzione speciale „Valore neutro“ vengono sincronizzati.

## Programmazione:

### Importante:

- Per la programmazione vanno collegati alla rete elettrica solo quei ricevitori radio che devono essere impostati. In questo modo è possibile impostare più ricevitori sullo stesso trasmettitore. I ricevitori radio già programmati possono rimanere connessi alla rete elettrica.
- Se si utilizzano altri dispositivi radio (ad es. mouse e tastiera radio per PC) è probabile che si verifichino problemi a carico del ricevitore radio durante il funzionamento. In particolare durante la programmazione del ricevitore radio è necessario che tutti gli altri dispositivi radio siano spenti.
- Nel modello Duolicht (LB 01041) la programmazione si effettua esclusivamente con uno dei due tasti, selezionabile a scelta.

### Prima

programmazione: Le plafoniere da programmare vengono connesse alla rete elettrica. Il livello massimo di luminosità indica che gli apparecchi sono pronti per la programmazione automatica. Premendo brevemente lo stesso tasto sul trasmettitore viene avviata la programmazione del ricevitore radio (bassa luminosità). La programmazione viene confermata (massima luminosità) premendo ancora una volta lo stesso tasto. La procedura viene terminata premendo a lungo dello stesso tasto sul trasmettitore (luminosità bassa per breve tempo, poi massima). I ricevitori radio adesso sono programmati.

### Programmazione

#### plurima

È possibile programmare ricevitori radio su un numero massimo di otto trasmettitori. I corrispondenti ricevitori radio vengo-



no collegati con le utenze alla rete elettrica (la luce dei componenti collegati è accesa).

Come precedentemente descritto sotto „Prima programmazione“, premere brevemente uno dei due tasti da programmare (l'apparecchio di illuminazione a LED diminuisce l'intensità luminosa), quindi confermare premendo brevemente ancora una volta (l'apparecchio da illuminazione a LED aumenta l'intensità luminosa). Quindi si procede a programmare un altro tasto premendolo (il variatore diminuisce la luminosità) e poi confermando (il variatore aumenta la luminosità). Si ripete questa procedura fino a quando tutti i tasti (coppie di tasti) dei trasmettitori, a seconda di quanto desiderato, sono programmati. La programmazione plurima viene terminata premendo a lungo (per più di 1 secondo) uno dei tasti del trasmettitore precedentemente impostati (l'apparecchio da illuminazione LED lampeggia brevemente).

## Riprogrammazione:

Cancellazione  
selettiva

Mediante il corrispondente trasmettitore è possibile cancellare e riprogrammare i ricevitori già programmati. A tale scopo tenere premuti a lungo (oltre 3 secondi) e contemporaneamente i tasti 1 e 2 del trasmettitore. La spia rossa sul trasmettitore si accende solo quando viene raggiunta la disponibilità alla cancellazione. Rilasciare adesso i tasti e subito dopo premere brevemente il tasto destro del trasmettitore con il quale finora si sono comandati i ricevitori radio. Quando il segnale di cancellazione viene inviato, la spia sul trasmettitore sfarfalla brevemente. I ricevitori radio passano allo stato di accensione e riaccendono di nuovo la luce. Adesso è possibile riprogrammare i ricevitori, come descritto precedentemente alla voce „Programmazione“.

Cancellazione  
completa:

I ricevitori radio programmati possono essere cancellati (reset)

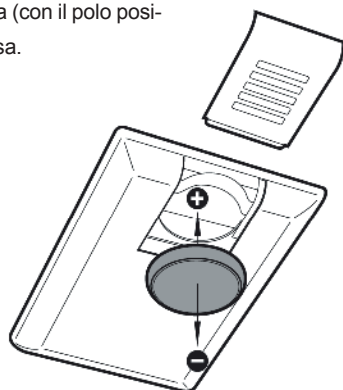
anche dopo la perdita o il guasto del trasmettitore. La procedura di cancellazione è possibile solo 180 secondi dopo il collegamento della tensione del corrispondente apparecchio (se necessario disconnettere l'apparecchio dalla rete). A tale scopo utilizzare un trasmettitore e tenere premuti a lungo (oltre 3 secondi) e contemporaneamente i tasti 1 e 2. La spia rossa sul trasmettitore si accende solo quando viene raggiunta la disponibilità alla cancellazione. Rilasciare adesso i tasti e subito dopo premerli contemporaneamente di nuovo, brevemente. Quando il segnale di cancellazione viene inviato, la spia sul trasmettitore sfarfalla brevemente. I ricevitori radio passano allo stato di accensione, spegnendo e riaccendendo di nuovo la luce. Adesso è possibile riprogrammare i ricevitori, come descritto precedentemente alla voce „Programmazione“.

**Nota:**

**Con questa opzione vengono cancellati tutti i ricevitori che si trovano entro la portata del trasmettitore.**

## Sostituzione della batteria del trasmettitore:

Aprire il coperchio dell'involucro. Spingere lateralmente la batteria fuori dal suo alloggiamento e rimuoverla. Inserire la batteria nuova (con il polo positivo verso l'alto) e rimontare l'unità nella sequenza inversa.



## Indicazioni per la pulizia

- Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare l'involucro.
- Passare l'involucro con un panno morbido inumidito, senza impiegare detergenti.
- Mai spruzzare l'apparecchio con dei liquidi o immergervelo.

## Condizioni di garanzia relative agli apparecchi Solamagic

**Sugli apparecchi descritti in queste istruzioni concediamo una garanzia convenzionale sulla scorta delle seguenti condizioni:**

1. Sulla scorta delle seguenti regolamentazioni eliminiamo senza costo alcuno i danni o i vizi dell'apparecchio che siano dimostrabilmente riconducibili a un difetto di fabbrica, ammesso che questi ci vengano notificati immediatamente dopo il loro riscontro sul prodotto. La durata della garanzia convenzionale relativa all'apparecchio è pari a 2 anni.

Non siamo tenuti a fornire interventi in garanzia per scostamenti minimi dalle caratteristiche nominali che non siano rilevanti ai fini del valore e dell'idoneità all'uso dell'apparecchio. Lo stesso dicasi per danni dovuti a condizioni climatiche particolari, condizioni ambientali fuori dalla norma o a condizioni di funzionamento inappropriate. Il vostro rivenditore di fiducia sarà lieto di fornirvi consulenza circa le varianti di apparecchio da impiegare in simili casi. Non viene concessa alcuna garanzia per danni o difetti dell'apparecchio riconducibili a montaggio non corretto o alla mancata osservanza delle indicazioni di utilizzo.

2. L'intervento in garanzia viene espletato, a nostra discrezione, con la riparazione gratuita degli apparecchi difettosi oppure con la sostituzione mediante apparecchi in perfette condizioni. Gli apparecchi per i quali si richiede l'intervento in virtù della presente garanzia convenzionale devono essere consegnati o spediti al produttore o a un punto di assistenza convenzionato. Spese di lavoro e dei materiali affrontate dal consumatore finale non vengono rimborsati. Allegare sempre

il documento comprovante l'acquisto provvisto di relativa data o della data di consegna e una descrizione dettagliata del difetto.

3. Il diritto alla garanzia si estingue qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di persone non da noi autorizzate, oppure nel caso in cui nei nostri apparecchi siano stati montati pezzi di ricambio, componenti supplementari o accessori non originali che abbiano causato un difetto. Quanto sopra vale anche nel caso in cui la targhetta identificativa o il numero di serie dell'apparecchio siano stati cancellati o resi illeggibili.
4. Sono esclusi dalla presente garanzia i danni o i difetti dovuti a collegamento non conforme alle norme, utilizzo inappropriato, danni meccanici - in particolare alla lampada alogena a IR - e alla mancata osservanza delle prescrizioni di montaggio e delle istruzioni per l'uso. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni consequenziali.
5. Gli interventi in garanzia non comportano il prolungamento della durata della garanzia convenzionale né segnano l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. Il periodo di garanzia per i pezzi di ricambio montati sugli apparecchi termina contestualmente alla scadenza di quella per l'intero apparecchio. Qualora un danno o un difetto non possa essere eliminato, in caso di rifiuto da parte nostra di effettuare il ripristino o se questo si protraesse per tempi non accettabili, su richiesta del cliente finale viene fornito gratuitamente un prodotto equivalente in sostituzione. In caso di fornitura in sostituzione ci riserviamo il diritto di addebitare una congrua cifra per il periodo di utilizzo di cui il cliente ha fruito. Gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.
6. La garanzia ha validità dal momento in cui il cliente ha provveduto a registrare l'apparecchio presso il produttore per mezzo dell'apposito tagliando.

**Le presenti condizioni di garanzia convenzionale hanno validità a far data dal 1-1-2015 per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi dell'Unione europea, anche se questi vengono utilizzati all'estero. Le condizioni di garanzia convenzionale non hanno alcun influsso sul diritto alla garanzia legale.**

Si prega di osservare il seguente glossario in allegato:

#### Allegato 1: Dati tecnici

①	-	Potenza (W)	⑥	-	Peso (kg)
②	-	Allacciamento elettrico	⑦	-	Distanza (mm)
③	-	Grado di protezione	⑧	-	Quantità (pz.)
④	-	Classe di isolamento	⑨	-	Distanza (mm)
⑤	-	Misure (mm)		-	

#### Telecomando radio:

Trasmettitore: Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz

Batteria: CR 2032, 3 Volt

Portata: circa 20 m in linea d'aria

## Indicazioni supplementari

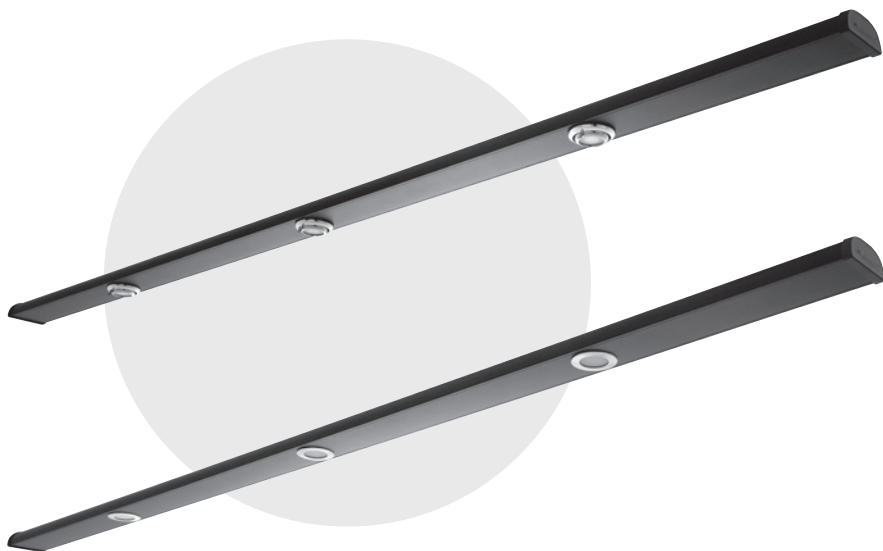
Ci riserviamo la facoltà di effettuare modifiche tecniche.

I presenti prodotti sono „Made in Germany“.

Troverete ulteriori prodotti **SOLAMAGIC®**  
e accessori al seguente indirizzo web:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**





## **Manual de montaje y de uso LB**

Borde con luces LED LB 01030

Borde con luces LED con control remoto LB 01031

Borde con luces LED Duolicht con control remoto LB 01041

# Contenido

Indicaciones de seguridad y de manejo .....	129
Entrega.....	129
Indicaciones de montaje .....	130
Activación.....	131
Control remoto .....	131
Indicaciones de limpieza.....	137
Condiciones de garantía.....	137
Indicaciones adicionales.....	140

## Anexo

- Datos técnicos

AX



# Indicaciones de seguridad y de manejo

Por favor, considere las siguientes indicaciones:

- Lea este manual de instrucciones con cuidado antes de realizar el montaje y guárdelo en un lugar accesible.
- El montaje debe ser realizado por una persona especializada, cumpliendo con las directivas de instalación DIN VDE 0100.
- Durante todos los trabajos a realizar es importante desconectar la tensión del sistema de iluminación (desenchufar el cable eléctrico, desconectar los fusibles). Conecte la iluminación sólo si se ha podido conectar todas las líneas.
- En caso de daños en la iluminación (por ej. cable, fuente de alimentación, etc.) desconectar la tensión de las luces. Los trabajos de reparación y mantenimiento, como por ej. el reemplazo de un conducto flexible exterior dañado, sólo deben ser realizados por el fabricante o un profesional comparable.
- Los aparatos del tipo de protección IP24 están habilitados para el uso interior y exterior.
- La intensidad de radiación de esta luz LED es inofensiva para el ser humano y está por debajo de la zona RG 2 según EN 62471. No obstante, se aconseja no mirar de manera permanente hacia el centro de la fuente de luz.
- Los diodos emisores de luz (LED) alcanzan una vida útil media de más de 10.000 horas. No está prevista una intercambiabilidad de los LED.

## Entrega

Borde con luces LED

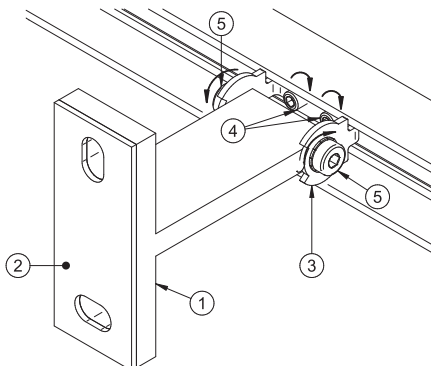
2 unidades de soporte en T para pared/techo con material de fijación

Emisor manual para control remoto (aparato LB 01031, LB 01041)

Manual de montaje y de uso

## Indicaciones de montaje

- Montar el borde con luces únicamente con material adecuado (usar p.ej. para una base de piedra o de hormigón un tornillo M6x60 con taco de metal) sobre una base dura, fija.
- No hacer funcionar el borde con luces en el mismo circuito junto con cargas inductivas (lámparas fluorescentes, ventiladores, etc.) porque los picos de tensión puede destruir el transformador electrónico integrado.
- Para el montaje debe guardarse una distancia de seguridad mín. de 25 mm con respecto a todos los lados.
- El borde con luces se ha de montar en caso de montaje mural con salida de cable en la parte superior derecha. El borde con luces sólo se debe orientar inclinado hacia abajo.
- El borde con luces en caso de montaje de techo, se ha de montar de modo que los orificios de la carcasa en estado basculado queden orientados hacia abajo.
- Montar el soporte en T (1) sobre la superficie de fijación según las distancias del anexo 1, utilizando 2 tornillos.
- Orientar la corredera de apriete (3) hacia la parte posterior del borde con luces de acuerdo a la separación del soporte mural en T montado. Para ello, aflojar los tornillos prisioneros (4) en la corredera de apriete con una llave Allen SW3, colocar las correderas en posición y a continuación volver a apretar los tornillos prisioneros.
- Colocar el borde con luces con la corredera de apriete sobre el soporte en T, y desde el exterior atornillar los tornillos cilíndricos M6 (5) al soporte en T, poniendo arandelas de abanico debajo.
- Coloque el aparato en la dirección de irradiación deseada y ajuste fijamente los tornillos cilíndricos con la llave Allen SW5.



## Activación

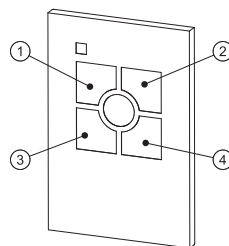
- Realizar la conexión a la red eléctrica (enchufar el cable eléctrico en la caja de enchufe)
- Las luces quedarán de inmediato en funcionamiento al enchufar el cable eléctrico.

## Control remoto

Los modelos LB 01031 y LB 01041 vienen equipados con un control remoto, para ponerlo en servicio es necesario realizar una primera programación

### Asignación de teclas:

Teclas 1-4:            Teclas de canal de emisión



### Manejo Monolicht (LB 01030):

Conectar /

desconectar:            Pulsando brevemente una tecla del emisor manual se conecta o desconecta el receptor

Iniciar:                    Pulsando por más tiempo la tecla en el emisor manual, el receptor aumentará la intensidad de luz desde el estado apagado hasta la luminosidad deseada.

Atenuar:                   Pulsando por más tiempo la tecla en el emisor manual, el atenuador variará la intensidad de luz hasta la máxima o mínima luminosidad.

Auto-Stop:                El atenuador se detiene automáticamente al alcanzar la posición máxima o mínima, aún si se mantiene pulsada la tecla.

**Función memoria:** Después del apagado, al reconectar el sistema pulsando brevemente las teclas se activa el último valor de luminosidad.

**Last Memory:** Además del control de la intensidad de luz mediante el emisor manual, es posible apagar y volver a encender la luz (atenuador inalámbrico) con el transformador conectado en serie, a través de un interruptor de instalación eventualmente existente. Al encender la luz con el interruptor de instalación siempre se recuperará el valor de luminosidad que fue guardado con la función de memoria al apagarla por última vez mediante el emisor manual.

**Sincronización:** En caso de comandarse varios receptores con la misma tecla del emisor manual, pueden producirse diferentes niveles de luminosidad por posibles interferencias en el enlace. Para la sincronización es necesario configurar todos los receptores en estado conectado con la función "Iniciar". Desconectar a continuación todos los receptores pulsando brevemente el botón. Ahora se pueden volver a ajustar al mismo tiempo todos los receptores comandados con la función "Iniciar".

## **Manejo Duolicht (LB 01041):**

### **Tecla derecha**

**Conectar /**

**desconectar:** Pulsando brevemente la tecla derecha en el emisor manual se conecta o desconecta el receptor.

**Atenuar:** Pulsando por más tiempo la tecla derecha en el emisor manual, el atenuador variará la intensidad de luz hasta la posición máxima o mínima, manteniendo la relación de mezcla de color ajustada.

**Iniciar:** Pulsando por más tiempo la tecla derecha en el emisor manual, el atenuador aumentará la intensidad de luz desde el estado apagado hasta el valor máximo.

**Auto-Stop:** El atenuador se detiene automáticamente al alcanzar la posición máxima o mínima, aún si se mantiene pulsada la tecla.

**Función memoria:** Al reconectar el sistema pulsando brevemente las teclas se activará de nuevo el último valor de tándem ajustado.

**Comfort Switch:** Además del control de la intensidad de luz mediante el emisor manual, es posible apagar y volver a encender la luz a través de un interruptor de instalación eventualmente existente. Al encender la luz con el interruptor de instalación siempre se recuperará el valor de tándem en el que el receptor fue apagado por última vez mediante el emisor manual.

## Tecla izquierda

**Valor de mezcla:** Pulsando por más tiempo la tecla izquierda en el emisor manual, se modifica de forma continua la relación de potencia de ambas salidas desde 1:1 (valor neutral) hasta 0:1 (valor extremo). La potencia total se mantiene en lo posible constante.

**Valor neutral:** Pulsando brevemente la tecla izquierda en el emisor manual, el receptor se ajusta al valor neutral (relación de mezcla 1:1, máxima luminosidad).

**Sincronización:** En caso de comandarse varios receptores con el mismo emisor manual, pueden producirse diferentes niveles de luminosidad por posibles interferencias en el enlace. Con la función "Iniciar" se encienden primero todos los receptores y a continuación se vuelven a sincronizar con la función especial "Valor neutral".

# Programación:

## Importante

- Para la programación sólo deben estar conectados a la red los receptores que deben ser configurados. De esa manera es posible configurar varios receptores en un emisor manual. Los receptores ya programados pueden permanecer conectados a la red.
- Al utilizar varios componentes de transmisión inalámbrica (por ej. un ratón o un teclado inalámbrico de un ordenador) puede haber dificultades en el receptor inalámbrico por posibles interferencias. Desconectar cualquier componente de emisión inalámbrica, sobre todo al programar el receptor.
- En el Duolicht (LB 01041) la programación sólo es posible con una de las teclas de cada par de teclas, ésta puede elegirse libremente.

## Primera

programación: Los bordes con luces a programar deben estar conectados a la red. La disposición para la programación automática se indica mediante la máxima luminosidad. A continuación se activa la programación del receptor pulsando brevemente la misma tecla en el emisor manual (poca luminosidad). Pulsando nuevamente la misma tecla se confirma la programación (máxima luminosidad). Este proceso finaliza pulsando la misma tecla en el emisor manual por más tiempo (poca luminosidad brevemente y a continuación máxima luminosidad). Los receptores ya están programados.

## Programación

múltiple: Es posible programar los receptores en un máximo de ocho emisores manuales. Los receptores correspondientes se conectan a la red eléctrica con los consumidores (la luz de los componentes lumínicos conectados está encendida). Como se describió anteriormente en "Primera programación", se pulsa brevemente una tecla de las teclas a programar (par de teclas) (la luz LED reduce su luminosidad) y pulsando nuevamente la misma tecla se confirma (la luz LED se ilumina al máximo). A continuación se programa otra tecla pulsándola (la luz LED reduce su luminosidad) y después confirmándola

(la luz LED se ilumina al máximo). Repetir este proceso hasta haber programado todas las teclas deseadas (pares de teclas) de los emisores manuales. La programación múltiple se finaliza pulsando por más tiempo (más de 1 seg.) una tecla poco antes programada en el emisor manual (la luz LED parpadea brevemente).

## Reprogramación:

### Borrado

selectivo:

Los receptores ya programados pueden borrarse y volver a programarse mediante el emisor manual correspondiente. Para ello mantener pulsadas al mismo tiempo las teclas 1 y 2 del emisor manual (durante más de 3 segundos). Durante este proceso se iluminará la lámpara roja de control en el emisor una vez que se haya alcanzado la disponibilidad para borrar. A continuación, soltar las teclas y acto seguido pulsar brevemente la tecla derecha con la que se había manejado el emisor hasta el momento. La lámpara de control en el emisor manual parpadea brevemente al enviar la señal de borrado. Los receptores entrarán en el estado de conexión y volverán a encender la luz. A continuación podrán reprogramarse, como se describió anteriormente en “Programación”.

### Borrar

completamente:

También es posible borrar los receptores programados después de haber perdido o dañado el emisor manual (Reset). El proceso de borrado sólo puede realizarse en los primeros 180 segundos después de la conexión de la tensión del respectivo aparato (desconectarlo de la red si fuera necesario). Para ello, utilizar un emisor manual y mantener pulsadas al mismo tiempo las teclas 1 y 2 del emisor manual (durante más de 3 segundos). Durante este proceso se iluminará la lámpara roja de control en el emisor una vez que se haya alcanzado la disponibilidad para borrar. Soltar las teclas y pulsar a continuación ambas teclas al mismo tiempo. La lámpara de control en el emi-

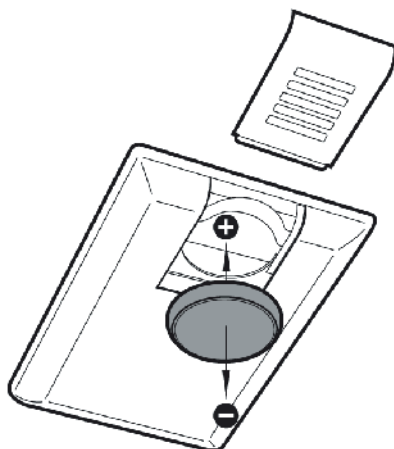
sor manual parpadea brevemente al enviar la señal de borrado. Los receptores entrarán en el estado de conexión y apagarán y volverán a encender la luz. A continuación podrán reprogramarse, como se describió anteriormente en “Programación”.

**Indicación:**

**En este procedimiento se borran todos los receptores que se encuentran en el alcance del emisor manual.**

## **Cambio de batería del emisor manual:**

Abrir la tapa de la carcasa. Retirar la batería lateralmente de la posición de soporte y retirarla. Colocar la nueva batería (polo positivo hacia arriba) y armar nuevamente la unidad en secuencia inversa.





## Indicaciones de limpieza

- Desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Dejar enfriar el aparato.
- Limpiar la carcasa con un paño húmedo y suave; no utilice productos de limpieza.
- Jamás coloque o riegue el aparato en o con líquidos.

## Condiciones de garantía para aparatos Solamagic

**Para los aparatos representados en este manual concedemos una garantía según las condiciones mencionadas a continuación:**

1. Realizamos reparaciones gratuitas de daños y fallos en el aparato según las regulaciones mencionadas a continuación, con la condición de que quede demostrado que se deben a errores de fabricación y si estos son informados inmediatamente después de comprobación en el aparato. El tiempo de garantía del aparato es de 2 años.

El compromiso de garantía no se activa por variaciones insignificantes de la condición nominal que no son relevantes para el valor y el grado de utilidad del aparato. Igualmente quedará sin efecto una obligación de garantía en caso de daños por condiciones climáticas particulares, condiciones medioambientales anormales o por condiciones de funcionamiento inadecuadas. Su vendedor especializado le asesorará con gusto sobre las versiones del aparato para casos de aplicación semejantes. No se podrá aceptar la garantía si los daños o fallos en el aparato se deben a un montaje erróneo o a la no observancia de las instrucciones de uso.

2. El cumplimiento de la garantía se realiza de tal manera que reparamos gratuitamente los aparatos defectuosos según lo consideremos correcto o los cambiamos por aparatos de funcionamiento correcto. Aparatos que deben ser reparados bajo las condiciones de garantía, deben ser entregados o enviados al fabricante o a la oficina de servicio técnico. Los costes de material, así como

de trabajo del comprador final no serán reembolsados. Es importante presentar siempre una prueba de compra con la fecha de compra y/o de entrega así como una descripción detallada del fallo.

3. El derecho a garantía expira si personas que no han sido autorizadas por nosotros realizan reparaciones en el aparato, o si se montan en los aparatos repuestos, suplementos o accesorios que no sean originales y que hayan causado el defecto. Lo mismo vale si se ha retirado el letrero de tipos o el número del aparato o si éste ha sido hecho ilegible.
4. De la garantía se eximen daños o fallos por conexión inadecuada, manejo incorrecto, daños mecánicos, sobre todo en el tubo calefactor así como la no observancia de las indicaciones de montaje y de uso. No ofrecemos garantía por daños resultantes.
5. Cumplimientos de garantía no prolongan el plazo de garantía actual ni activan un nuevo plazo de garantía. El plazo de garantía de repuestos montados finaliza con el plazo de garantía del aparato completo. En caso de no poder eliminar un daño o un fallo o la reparación es denegada por nosotros o retrasada de manera inaceptable, se entregará gratuitamente y por deseo del comprador final una sustitución del mismo valor. En caso de una entrega supletoria nos reservamos una validación de un aprovechamiento adecuado para el tiempo de uso hasta el momento. Los aparatos recambiados quedan en nuestra propiedad.
6. La garantía sólo se cumple si el cliente hizo registrar su aparato con el fabricante mediante una tarjeta de garantía.

**Estas condiciones de garantía entran en vigor a partir del 01/01/2015 para aparatos comprados en un país de la Unión Europea, incluso si se lo utiliza en el exterior. Estas condiciones de garantía no tienen efecto sobre el derecho legal de garantía.**

Tenga en cuenta el siguiente vocabulario en el anexo:

#### Anexo 1: Datos técnicos

①	-	Potencia (W)	⑥	-	Peso (kg)
②	-	Conexión de corriente	⑦	-	Distancia (mm)
③	-	Tipo de protección	⑧	-	Cantidad (Uds.)
④	-	Clase de protección	⑨	-	Distancia (mm)
⑤	-	Dimensiones (mm)		-	

#### Control remoto:

Emisor manual: Frecuencia de emisión: 433,92 MHz

Batería: CR 2032, 3 Voltios

Alcance: aprox. 20 m en distancia aérea libre

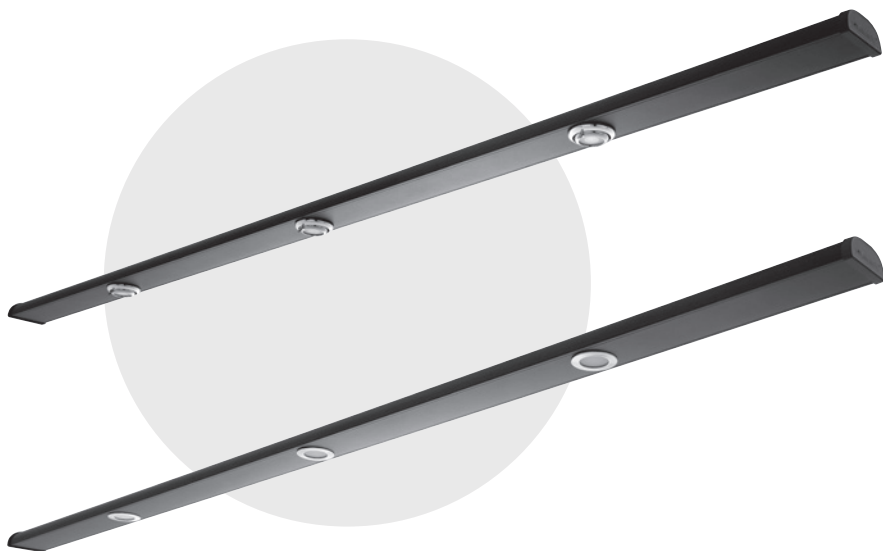
## Indicaciones adicionales

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos

Estos productos son "Made in Germany".

Encontrará otros productos y accesorios  
de **SOLAMAGIC®** en:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



## **Manual de montagem e de utilização LB**

Barra luminosa LED LB 01030

Barra luminosa LED com rádio LB 01031

Barra luminosa LED duo-luz com rádio LB 01041

# Índice

Indicações de segurança e de operação.....	143
Volume de fornecimento.....	143
Indicações de montagem.....	144
Colocação em funcionamento .....	145
Controlo remoto via rádio.....	145
Indicações de limpeza .....	151
Condições de garantia .....	151
Indicações complementares .....	154

## Anexo

- Dados técnicos

AX

## Indicações de segurança e de operação

Tenha em atenção as seguintes indicações:

- Leia atentamente o manual de instruções antes da montagem e guarde-o.
- A montagem deve ser realizada correctamente em conformidade com as normas de instalação DIN VDE 0100 por uma pessoa competente.
- Em caso de qualquer trabalho no sistema de iluminação, desligar obrigatoriamente o aparelho do circuito eléctrico (desligar o fusível). Ligar a iluminação apenas depois de terem sido estabelecidas completamente todas as conexões.
- Em caso de danos na iluminação (por ex. alimentação, fonte de alimentação) desligar do circuito eléctrico. Trabalhos de reparação e manutenção como por ex. a troca de um cabo flexível exterior pode ser efectuada apenas pelo fabricante ou por um especialista semelhante.
- Os aparelhos da classe de protecção IP24 foram certificados pela área interior e exterior.
- A intensidade de radiação desta lâmpada LED não é segura para as pessoas e não atinge a área RG 2, segundo EN 62471. Porém não se deve olhar fixamente para o centro da fonte de luz.
- Os díodos luminosos (LED) atingem uma vida útil média de mais de 10000 horas. Não se prevê a substituição dos LED.

## Volume de fornecimento

Barra luminosa LED

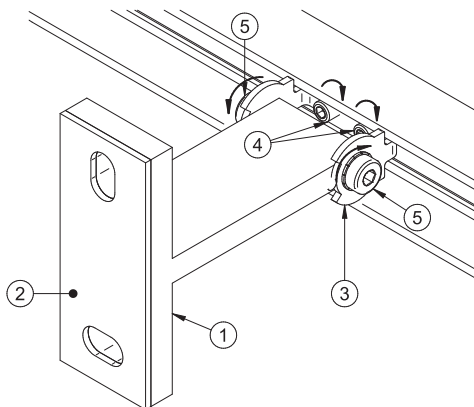
2 unidades suporte de parede em T/para teto incluindo material de fixação

Telecomando para a operação por rádio (aparelho LB 01031, LB 01041)

Manual de montagem e de utilização

## Indicações de montagem

- Montagem da barra luminosa apenas com material de montagem adequado (por ex. numa base de pedra ou de betão, parafuso M6x60 com bucha de metal) sobre uma base fixa e resistente.
- Não operar a barra luminosa em conjunto com cargas indutivas (lâmpadas fluorescentes, lâmpadas de descarga, ventiladores, etc) no mesmo circuito eléctrico.
- Na montagem deve-se cumprir uma distância de segurança mín. de 25mm para todos os lados.
- Em caso de montagem na parede, montar a barra luminosa com a saída dos cabos voltada para o lado superior direito. A barra luminosa deve apenas ser alinhada verticalmente para baixo.
- Na montagem no tecto, posicionar a barra luminosa de forma a que os orifícios da caixa estejam voltados para baixo em estado inclinado.
- Suporte T (1) na superfície de montagem montar a uma distância de segurança consoante anexo 1, usando 2 parafusos.
- Alinhar a calha (3) na parte traseira da barra luminosa consoante a distância do suporte de parede em T montado. Para tal soltar as cavilhas roscadas (4) nas calhas, usando as chaves de sextavado interno SW3, colocar as calhas em posição e em seguida voltar a apertar as cavilhas roscadas.
- Colocar a barra luminosa com a calha no suporte em T e por fora aparafusar parafusos de cabeça cilíndrica M6 (5), com anel por baixo, no suporte em T.
- Colocar o aparelho na direcção de raio pretendida e apertar fixamente os parafusos de cabeça cilíndrica com chave de parafusos sextavados internos SW5.





## Colocação em funcionamento

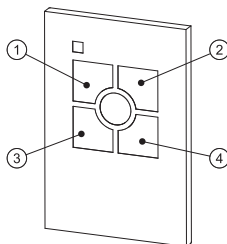
- Estabelecer ligação no circuito eléctrico (colocar a ficha na tomada)
- Assim que a ficha for colocada as luzes ligam.

## Controlo remoto via rádio

Os tipos de aparelho LB 01031 e LB 01041 são equipados com um controlo remoto via rádio, para a colocação em funcionamento do mesmo é necessário efectuar uma primeira programação

### Disposição das teclas:

Teclas 1-4:            Teclas de canal de rádio



### Operação Monoluz (LB 01030):

Ligar / desligar:    Pressionando brevemente uma tecla do comando o receptor de rádio liga ou desliga.

Arranque            Clicando prolongadamente no botão do comando o receptor de rádio aumenta a intensidade da luz, do estado desligado até à intensidade desejada.

Reduzir             Pressionando prolongadamente a tecla no comando as luzes chegam à intensidade máxima ou mínima.

Paragem automática:    O redutor da intensidade pára automaticamente ao atingir a posição máxima ou mínima, mesmo que o botão continue a ser premido.

- Função de Memória:** Depois de desligar, clicando novamente no botão é ligada a intensidade seleccionada por último.
- Last Memory:** Adicionalmente ao comando das luzes pelo comando é possível ligar ou desligar a luz (dimmer via rádio) com o transformador, usando um interruptor instalado. Ao ligar com o interruptor de instalação o valor de claridade da última desactivação pelo comando é sempre considerada pela função memória.
- Sincronização:** Caso sejam comandados vários receptores com o mesmo comando, podem ocorrer anomalias na transmissão via rádio de diferentes níveis de potência de aquecimento. Para a sincronização, é necessário que todos os receptores sejam ligados, em primeiro ligar, com a função „Arranque“. Em seguida, desligar todos os receptores, premindo brevemente o botão. Agora, recorrendo à função „Arranque“; é possível voltar a ajustar simultaneamente todos os receptores controlados.

## **Operação duo-luz (LB 01041):**

### **Tecla à direita**

- Ligar / desligar:** Ao premir brevemente a tecla direita do comando, o receptor de rádio é ligado ou desligado.
- Reduzir:** Pressionando prolongadamente a tecla da direita no comando o dimmer altera a intensidade da luz até à posição máxima ou mínima, mantendo a mistura de cores ajustada.
- Arranque:** Pressionando prolongadamente a tecla da direita no comando, com o aparelho desligado, o dimmer aumenta a intensidade até ao valor máximo.

- Paragem automática:** O redutor da intensidade pára automaticamente ao atingir a posição máxima ou mínima, mesmo que o botão continue a ser premido.
- Função de Memória:** Ao voltar a ser ligado, premindo brevemente o botão, é assumido o último valor tandem definido.
- Comfort Switch:** Adicionalmente ao comando das luzes pelo comando é possível ligar ou desligar a luz, usando um interruptor instalado. Ao ligar com o interruptor de instalação é sempre usado o valor tandem, no qual o receptor tenha sido desligado por último.

## Tecla da esquerda

- Valor de mistura:** Pressionando prolongadamente o botão esquerdo do comando a relação de potência de ambas as saídas é alterada progressivamente de 1:1 (valor neutro) até 0:1 (valor extremo). A potência total é mantida constante, tanto quanto possível.
- Valor neutro:** Clicando brevemente na tecla da esquerda do comando o receptor é ajustado no valor neutro (relação de mistura 1:1 luminosidade total).
- Sincronização:** Caso sejam comandados vários receptores com o mesmo comando, podem ocorrer anomalias na transmissão via rádio de diferentes níveis de potência de aquecimento. Com a função „Arranque“ são ligados primeiro todos os receptores e em seguida voltam a ser sincronizados com a função especial „Valor neutro“.

# Programação:

## Importante:

- Para a programação, apenas podem estar ligados á corrente os receptores de rádio a programar. Assim, é possível programar vários receptores para o funcionamento num comando. Os receptores de rádio já programados podem continuar ligados à corrente.
- Caso sejam utilizados componentes de rádio adicionais (p. ex., rato e teclado sem fios do PC), podem ocorrer dificuldades no funcionamento do receptor de rádio. Desligar todos os componentes de rádio adicionais, especialmente durante a programação do receptor de rádio.
- Em duo-luz (LB 01041) é possível uma programação com apenas uma tecla do par de teclas, que pode ser seleccionada a desejo.

## Primeira

programação:      Ligar à corrente as barras luminosas a programar. A prontidão para a programação automática é sinalizada pela luminosidade máxima. Premir brevemente o mesmo botão no comando para accionar a programação do receptor de rádio (luminosidade baixa). Premir novamente o mesmo botão para confirmar a programação (luminosidade total). Em seguida, concluir o processo premindo permanentemente o mesmo botão no telecomando (luminosidade baixa por alguns momentos, seguida de luminosidade máxima). Os receptores de rádio estão agora programados.

## Programação

múltipla:            É possível programar receptores de rádio em até oito comandos. Os receptores de rádio correspondentes são ligados à rede com os consumidores (a luz do componente luminosos conectado está ligada).  
Como descrito em cima em „Primeira programação“, pressiona-se brevemente uma das teclas a programar (par de teclas) (luz LED fica mais escura) e confirmada pressionando novamente (luz LED fica mais intensa). Depois outra tecla é programada pressionando (luz LED fica mais escura) e em seguida é confirmada (luz LED fica mais intensa). Repetir este processo

até programar todos os botões pretendidos (pares de botões) de todos os telecomandos pretendidos. A programação múltipla é terminada pressionando prolongadamente (mais de 1 segundo) o botão anteriormente programado no comando (LED acende brevemente).

## Reprogramação:

### Eliminação

selectiva:

Com auxílio do telecomando respetivo, os receptores rádio já programados podem ser eliminados e novamente programados. Para tal manter premidos os botões 1 e 2 do telecomando em simultâneo (durante mais de 3 segundos). A lâmpada de controlo vermelha no telecomando acende ao atingir a prontidão para eliminação. Soltar os botões e premir brevemente o botão esquerdo do telecomando, com o aquele o receptor de rádio foi operado até agora. A lâmpada de controlo no telecomando pisca brevemente enquanto o sinal de eliminação é enviado. Os receptores de rádio passam para o estado de ligados e a luz volta ligar-se. Podem agora voltar a ser programados como descrito em cima em „Programação“.

### Eliminação

completa:

Os receptores de rádio programados podem também voltar a ser eliminados após extravio ou avaria do telecomando (Reset). O processo de eliminação só é possível 180 segundos após o aparelho correspondente ser desligado da corrente (se necessário retirar a ficha). Usar um telecomando e manter premidos os botões 1 e 2 do telecomando em simultâneo (durante mais de 3 segundos). A lâmpada de controlo vermelha no telecomando acende ao atingir a prontidão para eliminação. Soltar os botões e voltar a premir brevemente ambos os botões, em simultâneo. A lâmpada de controlo no telecomando pisca brevemente enquanto o sinal de eliminação é enviado. Os receptores de rádio passam para o estado de ligados, e a luz desliga-se e volta a ligar-se. Podem agora

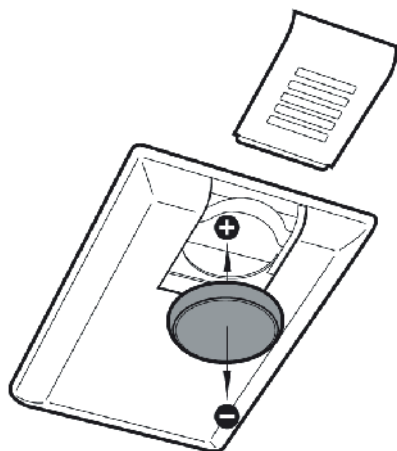
voltar a ser programados como descrito em cima em „Programação“.

**Indicação:**

**Com este processo são eliminados todos os receptores rádio que se encontrem dentro do alcance do comando.**

## Troca de bateria comando:

Abrir o compartimento da bateria. Puxar a bateria da sua posição e retirar pelo lado. Colocar a nova bateria (positivo voltado para cima) e voltar a montar a unidade na sequência inversa.



## Indicações de limpeza

- Desligar o aparelho da rede.
- Deixar a caixa arrefecer.
- Limpar a caixa com um pano húmido e macio, por isso não utilizar qualquer produtos de limpeza .
- Nunca mergulhar ou pulverizar o aparelho em líquidos.

## Condições de garantia para aparelhos Solamagic

**Para os aparelhos representados neste manual prestamos garantia conso-  
ante as seguintes condições:**

1. Solucionamos gratuitamente de acordo com as medidas das seguintes regulações os danos ou falhas no aparelho, que resultam comprovadamente num erro de fábrica, se nos comunicar imediatamente após a detecção no aparelho. A garantia para o aparelho é de 2 anos.

O dever de garantia não é activado em caso de divergências mínimas em relação à constituição nominal que sejam irrelevantes para o valor e possibilidade de utilização do aparelho. A garantia também não é válida em caso de danos que sejam causados por condições climáticas especiais, condições atmosféricas anormais ou condições de operação inadequadas. Um vendedor especializado recomenda-lhe uma versão de produto para esse tipo de utilização. Também se pode extinguir qualquer direito a garantia se os danos ou falhas no aparelho resultarem de montagem incorrecta ou da inobservância das indicações de operação.

2. A garantia é efectuada de modo a que o aparelho com anomalias seja reparado gratuitamente mediante a nossa escolha ou substituído por um aparelho adequado. Aparelhos para os quais é pedida referência a este serviço de garantia devem ser entregues ou enviadas para o fabricante ou um centro de serviço autorizado. Não são cobridos os custos de trabalho e de material do consumidor

final. Em cada caso, o recibo de compra com a compra e / ou entrega, bem como fornecer uma descrição detalhada do erro.

3. A garantia é anulada se os reparos ou ajustes são feitos, o que não está autorizado por nós ou se o nosso equipamento com peças, partes ou acessórios são fornecidos, que não são peças originais, e têm causado um defeito. O mesmo se aplica se a placa de identificação ou o número do aparelho tiver sido removido ou tornado ilegível.
4. Excluem-se desta garantia os danos ou falhas de ligação não devida, o manuseamento inadequado, os danos mecânicos particularmente nos tubos de aquecimento, assim como a inobservância das prescrições de montagem e instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade pelos danos seguintes.
5. As condições de garantia não contemplam nem um prolongamento do prazo de garantia, nem tornam efectivo um novo período de garantia. O prazo de garantia das peças de substituição montadas é o mesmo de todo o aparelho. Desde que um dano ou falha não possa ser eliminado, o melhoramento seja rejeitado por nós ou intoleravelmente atrasado, será fornecida uma substituição do mesmo valor e sem custos mediante pedido do utilizador final. Em caso de um fornecimento de substituição, reservamo-nos o direito de reivindicar uma compensação pela utilização adequada do tempo de vida útil até à data. Os aparelhos substituídos tornam-se nossa propriedade.
6. A garantia apenas entra em vigor se o cliente tiver de registar o seu aparelho através do cartão de garantia no fabricante.

**Estas condições da garantia aplicam-se a partir de 1.1.2015 para o aparelho comprado num país da União Europeia, mesmo se o utilizar no estrangeiro. As condições de garantia não possuem qualquer efeito sobre a reivindicação de garantia legal..**



Respeite o seguinte vocabulário em anexo:

#### Anexo 1: Dados técnicos

①	-	Potência (W)	⑥	-	Peso (kg)
②	-	Ligação à corrente	⑦	-	Distância (mm)
③	-	Tipo de protecção	⑧	-	Quantidade (un.)
④	-	Classe de protecção	⑨	-	Distância (mm)
⑤	-	Medida (mm)		-	

#### Comando à distância por rádio:

Telecomando: Frequência de emissão: 433,92 MHz

Bateria: CR 2032, 3 volt

Alcance: aprox. 20 m de distância livre

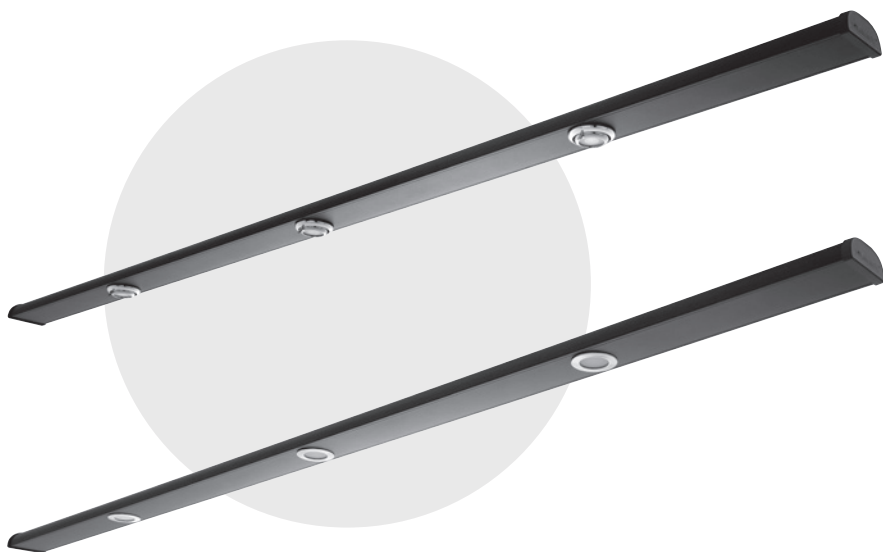
## Indicações complementares

Reservado o direito a alterações técnicas

Estes produtos são „Made In Germany“ (fabricado na Alemanha).

Encontra outros produtos da **SOLAMAGIC®**  
e acessórios em:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



## **Návod na montáž a použitie LB**

LED-svetelná polica LB 01030

LED-svetelná polica s rádiom LB 01031

Duo LED-svetelná polica s rádiom LB 01041

# Obsah

Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu .....	157
Obsah dodávky.....	157
Montážne pokyny.....	158
Uvedenie do prevádzky .....	159
Rádiové diaľkové ovládanie.....	159
Pokyny k čisteniu .....	164
Záručné podmienky .....	165
Doplňujúce informácie .....	168

## Príloha

- Technické údaje

AX

# Bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Pred montážou si starostlivo prečítajte návod na použitie a uschovajte ho.
- Montáž sa musí vykonať odborne podľa predpisov na inštaláciu DIN VDE 0100 prostredníctvom odborníka.
- Pri všetkých prácach bezpodmienečne odpojte osvetľovacie zariadenie od napätia (vytiahnite sieťovú zástrčku, vypnite poistku). Osvetlenie zapnite až vtedy, keď budú úplne vytvorené všetky káblové spojenia.
- Pri škodách na osvetlení (napr. prírodné vedenie, sieťová jednotka atď.) odpojte svietidlo od napätia. Opravárske a údržbárske práce, ako napr. výmenu poškodeného vonkajšieho flexibilného vedenia smie vykonávať výlučne výrobca alebo von porovnateľný odborník.
- Prístroje stupňa ochrany krytom IP24 sú schválené pre vnútornú a vonkajšiu oblasť.
- Intenzita žiarenia tohto LED-svietidla je pre ľudí neškodná a nedosahuje oblasť RG 2 podľa EN 62471. Napriek tomu je rozumné nepozerať trvalo do stredu svetelného zdroja.
- Svetelné diódy (LED) dosahujú priemernú životnosť viac ako 10 000 hodín. Vymeniteľnosť LED nie je plánovaná.

## Obsah dodávky

LED-svetelná polica

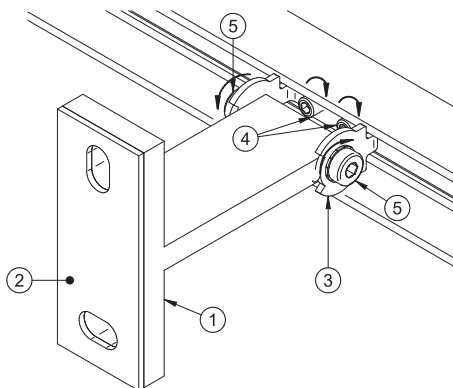
2 kusy nástenných/stropných držiakov tvaru T, vrát. upevňovacieho materiálu

Ručný vysielateľ na rádiové diaľkové ovládanie (prístroj LB 01031, LB 01041)

Návod na montáž a použitie

## Montážne pokyny

- Montáž svetelného panela len pomocou vhodného montážneho materiálu (napr. pri kamennom alebo betónovom podklade skrutka M6x60 s kovovou hmoždinkou) na pevnom, nosnom podklade.
- Svetelnú policu neprevádzkujte spoločne s indukčnými zaťažzeniami (žiarivky, ventilátory atď.) v tom istom elektrickom obvode, pretože špičky napätia môžu zničiť integrovaný elektronický transformátor.
- Pri montáži dodržte bezpečnostnú vzdialenosť min. 25mm na všetky strany.
- Svetelný panel treba pri montáži na stenu namontovať s vývodom vedenia smerom hore. Svetelný panel sa smie vycentrovať výlučne šikmo smerom dole.
- Svetelný panel treba pri montáži na strop namontovať tak, aby otvory telesa v otočenom stave boli vycentrované smerom dole.
- Namontujte držiak tvaru T (1) na upevňovacej ploche vo vzdialenosti podľa prílohy 1 pomocou vždy 2 skrutiek.
- Vycentrujte upínacie sane (3) na zadnej strane svetelnej police podľa vzdialenosti namontovaných nástenných držiakov tvaru T. Na tento účel uvoľnite závrtné skrutky (4) v upínacích saniach pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom, otvor kľúča 3, dostaňte sane do polohy a následne závrtné skrutky znova pevne utiahnite.
- Svetelnú policu s upínacími saňami osadte na držiaky tvaru T a naskrutkujte zvonka do držiakov tvaru T skrutky s valcovou hlavou M6 (5) s podloženou vejárovitou podložkou.
- Prístroj uveďte do želaného smeru žiarenia a skrutky s valcovou hlavou pevne dotiahnite kľúčom s vnútorným šesťhranom, otvor kľúča 5.



## Uvedenie do prevádzky

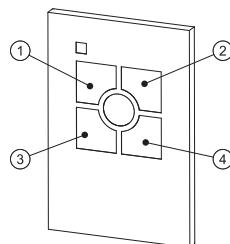
- Vytvorte pripojenie na elektrickú sieť (zastrečte sieťovú zástrčku do zásuvky)
- Svietidlá sú ihneď so zastrčením sieťovej zástrčky v prevádzke.

## Rádiové diaľkové ovládanie

Die Gerätetypen LB 01031 und LB 01041 sind mit einer Funkfernbedienung ausgestattet, zur Inbetriebnahme der Funkfernbedienung ist eine Erstprogrammierung erforderlich

### Priradenie tlačidiel:

Tlačidlá 1 – 4:      Tlačidlá rádiového kanála



### Obsluha mono svetla (LB 01030):

Zapnutie /

vypnutie:      Krátkym stlačením tlačidla ručného vysielacza sa rádiový prijímač zapne, resp. vypne.

Spustenie      Dlhým stlačením tlačidla ručného vysielacza zvýši rádiový prijímač jas svetla od vypnutého stavu až po želaný jas.

Tlmenie      Dlhým stlačením tlačidla na ručnom vysielachi prejde tmič až na maximálny, resp. minimálny jas.

Automatické

zastavenie:      Pri dosiahnutí polohy maximum, resp. minimum sa tmič automaticky zastaví, aj keď sa tlačidlo naďalej stláča.

Funkcia Memory:      Po vypnutí sa pri opätovnom zapnutí krátkym stlačením tlačidla znova vyvolá naposledy nastavená hodnota jasu.

- Last Memory:** Navyše k riadeniu svetla cez ručný vysielateľ sa môže svetlo (rádiový tlmič) vypnúť a znova zapnúť pomocou predradeného transformátora cez príp. existujúci inštalačný spínač. Pri zapnutí pomocou inštalačného spínača sa vždy vyvolá hodnota jasu, ktorá bola uložená cez funkciu Memory pri poslednom vypnutí cez ručný vysielateľ.
- Synchronizácia:** Ak sa riadia viaceré prijímače cez rovnaké tlačidlo ručného vysielateľa, môžu sa vyskytnúť poruchy v trase rádioreléového spoja rozdielnych stupňov jasu. Na synchronizáciu treba pomocou funkcie „Spustenie“ uviesť najprv všetky prijímače do zapnutého stavu. Potom vypnete všetky prijímače krátkym stlačením tlačidla. Teraz sa môžu pomocou funkcie „Spustenie“ nastaviť znova súčasne všetky aktivované prijímače.

## **Obsluha duo svetla (LB 01041):**

### **Tlačidlo vpravo**

#### **Zapnutie /**

**vypnutie:** Krátkym stlačením pravého tlačidla na ručnom vysielateľi sa rádiový prijímač zapne, resp. vypne.

**Tlmenie:** Dlhým stlačením pravého tlačidla na ručnom vysielateľi zmení tlmič jas svetla za zachovania nastaveného zmiešavacieho pomeru farby až na polohu maximum, resp. minimum.

**Spustenie:** Dlhým stlačením pravého tlačidla na ručnom vysielateľi z vypnutého stavu zvýši tlmič jas až na maximálnu hodnotu.

#### **Automatické**

**zastavenie:** Pri dosiahnutí polohy maximum, resp. minimum sa tlmič automaticky zastaví, aj keď sa tlačidlo naďalej stláča.



**Funkcia Memory:** Pri opätovnom zapnutí sa krátkym stlačením tlačidla znova vyvolá naposledy nastavená tandemová hodnota.

**Comfort Switch:** Navyše k riadeniu svetla cez ručný vysieláč sa môže svetlo vypnúť a znova zapnúť cez príp. existujúci inštalačný spínač. Pri zapnutí pomocou inštalačného spínača sa vždy vyvolá tandemová hodnota, pri ktorej bol prijímač naposledy vypnutý pomocou ručného vysieláča.

## Tlačidlo vľavo

### Zmiešaná

**hodnota:** Dlhým stlačením ľavého tlačidla na ručnom vysieláči sa zmení výkonový pomer obidvoch výstupov z 1:1 (neutrálna hodnota) plynulo až na 0:1 (extrémna hodnota). Celkový výkon zostáva ďalekosiahlo konštantný.

### Neutrálna

**hodnota:** Krátkym stlačením ľavého tlačidla na ručnom vysieláči sa nastaví prijímač na neutrálnu hodnotu (zmiešavací pomer 1:1, plný jas).

**Synchronizácia:** Ak sa riadia viaceré prijímače cez rovnaký ručný vysieláč, môžu sa vyskytnúť poruchy v trase rádioreléového spoja rozdielnych stupňov jasů. Pomocou funkcie „Spustenie“ sa najprv zapnú všetky prijímače a následne sa znova synchronizujú pomocou špeciálnej funkcie „Neutrálna hodnota“.

# Programovanie:

## Dôležité:

- Na programovanie smú byť pripojené na sieť iba rádiové prijímače, ktoré sa majú naučiť. Takto sa môžu viaceré prijímače naučiť na jeden ručný vysielateľ. Už naprogramované rádiové prijímače môžu naďalej zostať pripojené na sieť.
- Pri použití ďalších rádiových komponentov (napr. bezdrôtová myš a klávesnica na počítači) môže v prevádzke s rádiovým prijímačom dôjsť k ťažkostiam. Zvlášť pri programovaní rádiového prijímača treba všetky ďalšie rádiové komponenty vypnúť.
- Pri duo svetle (LB 01041) je možné programovanie výlučne jedným tlačidlom jedného páru tlačidiel, ktoré je ľubovoľne voliteľné.

## Prvé

programovanie: Svetelné police, ktoré sa majú programovať, sa pripoja na sieť. Pripravenosť na automatické programovanie sa signalizuje plným jasom svetla. Teraz sa krátkym stlačením rovnakého tlačidla na ručnom vysielacom aktivuje programovanie rádiového prijímača (malý jas svetla). Opakovaným stlačením rovnakého tlačidla sa programovanie potvrdí (plný jas svetla). Tento proces sa ukončí záverečným dlhým stlačením rovnakého tlačidla na ručnom vysielacom (krátkodobý malý jas svetla, potom plný jas svetla). Teraz sú rádiové prijímače naprogramované.

## Viacnásobné

programovanie: Rádiový prijímač je možné naprogramovať až na osem ručných vysielateľov. Príslušné rádiové prijímače sa pripoja so spotrebičmi na sieť (svetlo pripojených komponentov svetla je zapnuté). Ako je napísané pod „Prvé programovanie“, stlačí sa krátko jedno tlačidlo jedného programovaného tlačidla (pár tlačidiel) (LED-svietidlo sa krátko stlmí) a potvrdí sa opakovaným krátkym stlačením (LED-svietidlo sa vyjasní). Potom sa naprogramuje ďalšie tlačidlo stlačením (LED-svietidlo sa stlmí) a následným potvrdením (LED-svietidlo sa vyjasní). Tento proces sa opakuje dovtedy, kým nebudú naprogramované všetky želané tlačidlá (páry tlačidiel) ručných vysielateľov. Viacnásobné programovanie sa ukončí dlhým stlačením (dlhšie ako 1 s) naposledy naučeného tlačidla na ručnom vysielacom (LED-svietidlo bliká krátko).

## Preprogramovanie:

### Selektívne

vymazanie: Už naprogramované rádiové prijímače sa môžu vymazať a znova naprogramovať pomocou zodpovedajúceho ručného vysielacza. Na tento účel stlačajte súčasne dlho tlačidlá 1 a 2 ručného vysielacza (dlhšie ako 3 s). Pritom sa na ručnom vysielачi rozsvieti červená kontrolka až vtedy, keď bude dosiahnutá pripravenosť na vymazanie. Teraz tlačidlá pustite a stlačte priamo krátko pravé tlačidlo ručného vysielacza, s ktorým bol doteraz obsluhovaný rádiový prijímač. Kontrolka na ručnom vysielачi sa krátko rozsvieti, keď sa pošle signál na vymazanie. Rádiové prijímače prejdú na stav zapnutia a vypnú sa a znova zapnú. Môžete teraz znova programovať – ako je popísané v bode „Programovanie“.

### Kompletné

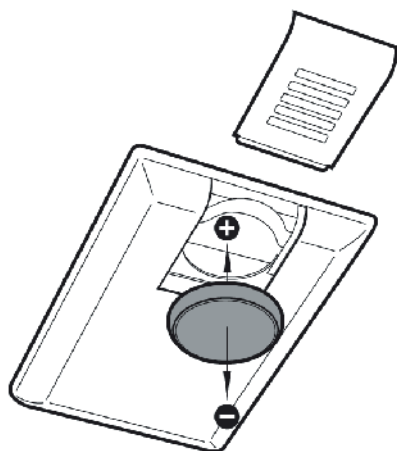
vymazanie: Naprogramované rádiové prijímače sa môžu tiež vymazať aj po strate alebo chybe ručného vysielacza (reset). Proces mazania je možný iba 180 sekúnd po pripojení napätia príslušného prístroja (príp. odpojte prístroj od siete). Na tento účel použite ručný vysielач a stlačajte súčasne dlho tlačidlá 1 a 2 ručného vysielacza (dlhšie ako 3 s). Pritom sa na ručnom vysielачi rozsvieti červená kontrolka až vtedy, keď bude dosiahnutá pripravenosť na vymazanie. Teraz tlačidlá pustite a následne stlačte súčasne krátko znova obidve tlačidlá. Kontrolka na ručnom vysielачi sa krátko rozsvieti, keď sa pošle signál na vymazanie. Rádiové prijímače prejdú na stav zapnutia a vypnú svetlo a znova ho zapnú. Môžete teraz znova programovať – ako je popísané v bode „Programovanie“.

### Upozornenie:

Pritom sa vymažú všetky rádiové prijímače, ktoré sa nachádzajú v dosahu ručného vysielača.

## Výmena batérie ručného vysielača:

Otvorte kryt batérie. Vysuňte batériu z boku do polohy držania a vyberte ju. Vložte novú batériu (plus nahor) a zmontujte jednotku v opačnom poradí.



## Pokyny k čisteniu

- Prístroj odpojte od siete.
- Teleso nechajte vychladnúť.
- Teleso utrite vlhkou mäkkou handričkou, nepoužívajte pri tom žiadne čistiace prostriedky.
- Prístroj nikdy neponárajte do kvapalín ani neostrekujte.

# Záručné podmienky pre prístroje Solamagic

**Pre prístroje predstavené v tejto príručke poskytneme záruku podľa nasledovných podmienok:**

1. Podľa pravidiel nasledujúcich ustanovení bezodkladne odstránime škody alebo nedostatky na prístroji, ktoré sú preukázateľné spôsobené výrobnou chybou, ak nám budú oznámené okamžite o ich zistení na prístroji. Záručná doba pre prístroj činí 2 roky.

Záručnú povinnosť nevyvolajú malé odchýlky od požadovaných vlastností, ktoré sú nepodstatné pre hodnotu a použiteľnosť prístroja. Záručná povinnosť taktiež odpadá pri škodách v dôsledku zvláštnych klimatických podmienok, pri abnormálnych podmienkach okolia alebo nezodpovedajúcich prevádzkových podmienok. Váš špecializovaný obchod vám s radosťou poradí ohľadom vyhotovení prístroja v takýchto prípadoch použitia. Takisto nie je možné prevziať záruku, keď škody alebo nedostatky na prístroji vyplývajú z chybnej montáže alebo nedodržania pokynov na obsluhu.

2. Záručné plnenie sa uskutoční takým spôsobom, že chybné prístroje podľa nášho uváženia bezodplatne opravíme alebo vymeníme za bezchybné. Prístroje, pre ktoré sa uplatňuje nárok na záručné plnenie vo vzťahu na túto záruku, sa musia odovzdať alebo odoslať výrobcovi alebo autorizovanému servisu. Pracovné a vecné náklady konečného odberateľa nebudú uhradené. Musí sa predložiť doklad o kúpe s dátumom kúpy a/alebo dodania, ako aj detailný popis chyby.

3. Nárok na záručné plnenie zaniká, keď boli vykonané opravy alebo zásahy osobami, ktoré na to nami neboli splnomocnené alebo keď sa naše prístroje opatria náhradnými dielmi, doplnkovými dielmi alebo dielmi príslušenstva, ktoré nie sú originálnymi dielmi a ktoré spôsobili poruchu. To isté platí, keď sa odstráni alebo znemožní čitateľnosť typového štítku, príp. čísla prístroja.

4. Z tejto záruky sú vylúčené škody a nedostatky spôsobené pripojením v rozpore s predpismi, neodbornou manipuláciou, mechanickým poškodením ohrievacích trubíc, ako aj nedodržaním montážnych predpisov a pokynov na obsluhu. Za následné škody záruku nepreberáme.
5. Záručné plnenia neovplyvňujú predĺženie záruky ani nespúšťajú plynutie novej záručnej doby. Záručná doba na zabudované náhradné diely končí záručnou dobou celého prístroja. Pokiaľ sa poškodenie alebo nedostatok nedá odstrániť alebo ak odmietneme opravu alebo ju neakceptovateľne predlžujeme, bude na želanie konečného spotrebiteľa dodaná bezplatná náhrada. V prípade náhradnej dodávky si vyhradzuje právo na uplatnenie primeraného zaúčtovania za opotrebovanie za doterajšiu dobu používania. Náhradné prístroje prechádzajú do nášho vlastníctva.
6. Záruka vstupuje do platnosti len vtedy, keď si zákazník svoj prístroj nechal prostredníctvom záručného listu zaregistrovať u výrobcu.

**Tieto záručné podmienky platia od 1. 1. 2015 pre prístroje zakúpené v krajine Európskej únie, aj keď sa využívajú v zahraničí. Záručné podmienky nemajú vplyv na zákonný nárok na záručné plnenie.**

Zohľadnite, prosím, nasledovnú slovnú zásobu v prílohe:

Príloha 1: Technické údaje

①	-	Výkon (W)	⑥	-	Hmotnosť (kg)
②	-	Elektrická prípojka	⑦	-	Vzdialenosť (mm)
③	-	Stupeň ochrany krytom	⑧	-	Počet (ks)
④	-	Trieda ochrany	⑨	-	Vzdialenosť (mm)
⑤	-	Rozmery (mm)		-	

**Rádiové diaľkové riadenie:**

Ručný vysielač: Vysielacia frekvencia: 433,92 MHz

Batéria: CR 2032, 3 V

Dosah: cca 20 m vo voľnej vzdušnej vzdialenosti

## Doplňujúce informácie

Technické zmeny vyhradené

Tieto produkty sú „Made in Germany“.

Ďalšie výrobky od spoločnosti **SOLAMAGIC®**  
a príslušenstvo nájdete na stránke:

**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**



## **Anlage**

Technische Daten

## **Bijlage**

Technische gegevens

## **Bilag**

Tekniske data

## **Tillegg**

Tekniske data

## **Bilaga**

Tekniska data

## **Laitteisto**

Tekniset tiedot

## **Appendix**

Technical data

## **Annexe**

Caractéristiques techniques

## **Impianto**

Dati tecnici

## **Anexo**

Datos técnicos

## **Anexo**

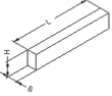
Dados técnicos

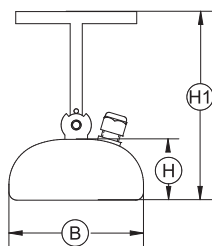
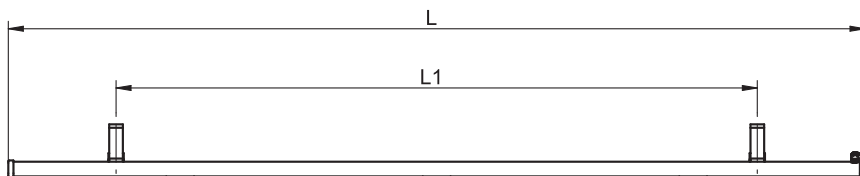
## **Príloha**

Technické údaje

# Anlage - Appendix

Technische Daten - Technical data

	①	<b>Leistung Spot LED Strahler (W)</b>	2000 3x 3W	2500 4x 3W	3000 5x 3W
		<b>Leistung Geo-Duo LED Strahler (W)</b>	3x 3W	4x 3W	5x 3W
	②	<b>Stromanschluß</b>	230V 50Hz~	230V 50Hz~	230V 50Hz~
	③	<b>Schutzart</b>	IP 24	IP 24	IP 24
	④	<b>Schutzklasse</b>	SK I	SK I	SK I
	⑤	<b>Abmessungen L (mm)</b>	2000	2500	3000
		<b>Abmessungen B (mm)</b>	145	145	145
		<b>Abmessungen H (mm)</b>	73	73	73
	⑥	<b>Gewicht (kg)</b>	2,8	3,6	4,4
	⑦	<b>Abstand H1 (mm)</b>	160	160	160
	⑧	<b>Anzahl (St)</b>	2	2	3
	⑨	<b>Abstand (L1)</b>	1500	1500	1250



Zeichen:  
Marking:





SOLAMAGIC GmbH  
Am Waldstadion 4  
D- 07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 0049 (0)36628 6910  
Fax: 0049 (0)36628 69120

Email: [info@solamagic.com](mailto:info@solamagic.com)  
**[www.SOLAMAGIC.com](http://www.SOLAMAGIC.com)**

08/2016